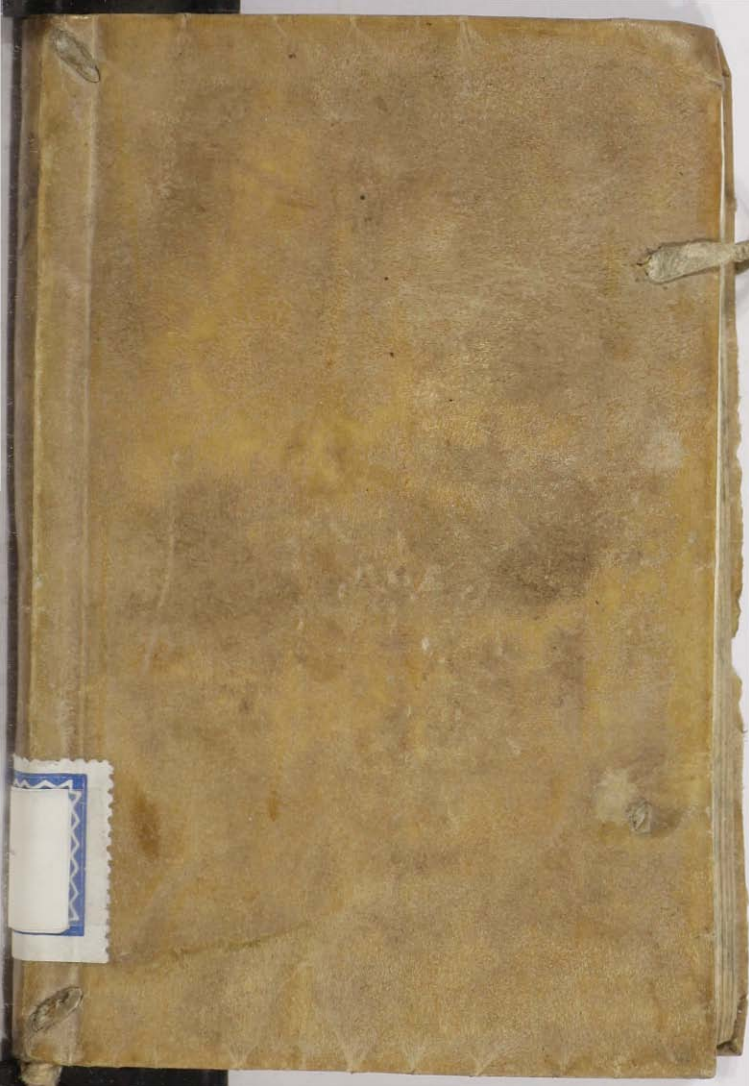
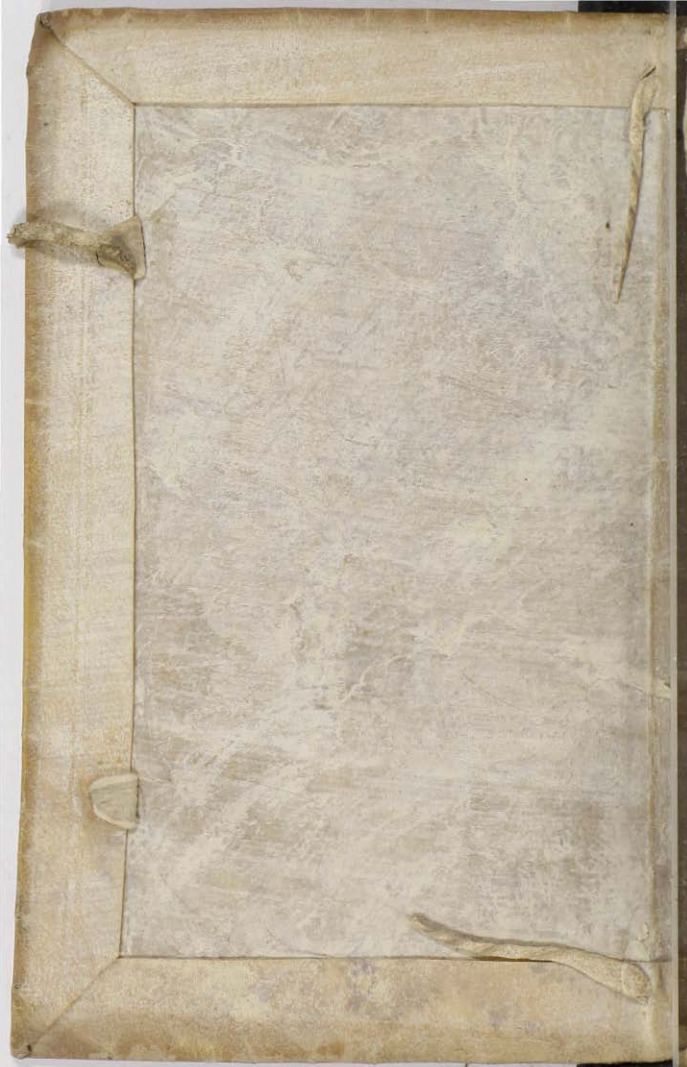






M. 13895

2/38





~~Coro Pedro Muear~~
~~Benada &~~



~~Y Paro dona al vis de~~
~~Pedro Torre Raton~~

Y Dohw a prasan al
vis al Bn. D^o Man?
Gonz. e Inuove, y
Mormadi.

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side]

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side]

Revisado

✠
CONSTRUCCION GRAMATICAL
DE LOS HYMNOS
ECCLESIASTICOS,
DIVIDIDA EN SIETE LIBROS
POR EL ORDEN DEL BREVIARIO ROMANO:
ESPLICACION, I MEDIDA DE SUS VERSOS.

Corregida, i enmendada
POR D. MANUEL JOSEF DE LA RIVAS,
Preceptor de Latinidad en la Ciudad de Mexico,
donde fue reimpresso año de 1741.

segunda vez reimpeesa en Madrid, i corregida
POR Fr. JOSEPH DE LA CALZADA
Lector de Sagrada Theologia, Religioso Descalzo
de N. P. S. Francisco. año de 1768.

Tercera vez corregida, i anotadas las Figuras en
el sitio, o palabra, en que cada una se comete, para
que el principiante facilmente las advierta, i bus-
que por sus numeros al fin de cada pagina.

POR D. JOSEF AMO
PRESENTADO PARA OPOSITOR A LA CA-
tedra de Matematica de la Real Universidad
de la Ciudad de Santiago &c.

REIMPRESA CON LICENCIA
en la expresada Ciudad.

Por IGNACIO AGUAYO: año de 1771.
A COSTA DE GREGORIO BLANCO,
Mercader de Libros en la misma Ciudad.

R. 1450

CONSTRUCCION GRAMATICAL
DE LOS HYMNOS

ECCLESIASTICOS

DIVIDIDA EN SIETE LIBROS

Por el Orden del Prelvado Romano
Explicacion, I. medida de sus versos

Corrigida, I. conmendada
Por D. MATEO JOSÉ DE LA RIVA
Inspector de la Universidad en la Ciudad de Mexico
dando por impreso año de 1747.

segunda vez reimpressa en Madrid, I. corrigida
Por F. JOSEPH DE LA CALZADA
Lector de Sagrada Theologia, Religioso de la
de N. P. S. Francisco año de 1748.

Tercera vez corrigida, I. anotadas las Figuras en
el sitio o palabras, en que cada una se comete, para
que el principiante se libere de las advertencias, I. para
que por sus numeros al fin de cada pagina.

Por D. JOSEPH AMO
PRESTADO PARA OTORGAR A LA CA
de la Ciudad de Santiago de
de la Academia de la Real Universidad

REIMPRESA CON LICENCIA

en la expresada Ciudad.

Por IGNACIO AGUAYO año de 1775

A COSTA DE GREGORIO BLANCO

Morador de Lillo en la misma Ciudad.

AL LECTOR.

LA construccion de un período figurado, i elegante, arreglada a los prolijos preceptos de la Gramatica, yà sea de Poesia, o de prosa, hà sido siempre el crisol de los estudiosos Peritos de esta Arte. Que sea difícil la de los Hymnos del Breviario Romano, en la mayor parte, que componen sus mètricos periodos, no hai quien lo dude. Esta razon me moviò a escribir, para la mas facil expedicion de mis diarias tarèas, en el exercicio de mis Discipulos, una Construccion, precisamente Gramatical de todos los Hymnos del Breviario, dividida en siete Libros: exponiendo previamente el genero de metro, en que cada uno està compuesto, i la medida de su verso.

I no siendo otra cosa la construccion, que una fiel traduccion, o translacion del Latín a nuestro vulgar Castellano: considero en ella una senda mui arriesgada, para no dàr en el desliz de uno de dos extremos, que pueden encontrarse mui facilmente en su discurso: porque por un lado, si el Traductor se arregla al riguroso significado de las voces, quedará muchas veces desairado el concepto del Original, i sin aquella gracia, que tiene en su propria fuente; por otro lado, si atiende a la mas viva expresion de los conceptos, que a la mas propria significacion de las voces, tropezará en el feo borron de sacar una traduccion, o defectuosa, o exorbitante, agraviando con uno, i otro el nativo esplendor del original. I así hè procurado seguir el

medio ; observando principalmente la Construcion merè Gramatical , quando el sentido guarda la propria significacion , adòrno , i gracia en uno , i otro Idioma ; pero en las clausulas , en que entre las voces de los dos , no se halla èsta exacta correspondencia , me aparto del riguroso significado , atendiendo mas a la pureza , i verdadero sentido de la oracion , siguiendo aquel docto consejo de Horacio.

(a) *Nec verbum verbo curabis reddere fidus.*
Interpres.

I por hallarse en los Hymnos aquella sagrada facundia , esmaltada no solo con las mas exquisitas flores de la Gramatica , de la Oratoria , i de la Poesia , sinò tambien con varias alusiones a la Sagrada Escritura : me há parecido conforme , para la mejor exposicion de su letra , anotar , i prevenir la figura , o lugar del Sagrado Texto , que en el discurso de esta obra se van reflexionando : i aunque para los eruditos seria superfluo este cuidado ; pero como yo escribo para los Estudiantes , que se exercitan en el Libro quarto del Arte de la Gramatica , como menos instruidos , me parece que no les será ocioso , sinò de mucho agrado , i provecho : recibiendo el buen deseo , i trabajo , con que solicito su fin , i concluyo con el Poeta:

(b) *Da veniam scriptis, quorum non gloria nobis,
Causa; sed utilitas, officiumque fuit.*

LI-

(a) Horat. in Art. Poet. (b) Martial. Epig. 160



LIBRO PRIMERO.
EN QUE SE CONTIENEN
 los Hymnos de la Dominica , i Fe-
 rias , que se hallan en el Psalterio del
 Breviario Romano , por el orden
 que en él está , i esplicacion de
 su verso , i medida.

Dominica a Maytines, se dice el siguiente Hymno , que está en versos *Dímetros* , *Jambicos* , *Acataleptos*. Consta cada verso de quatro pies , en este orden : primero , i tercero Espondeo , o Jambo , Dactylo , Anapesto , o Tribrachó , segundo , i quarto Jambos , i se mide así : *Primo* , Spondeo , *die* , Jambo , *quo Tri* , Espondeo , *nitas* , Jambo : i así los demás versos. I de esta medida , i metro son los otros Hymnos de este primer Libro , excepto el segundo , i quinto , en los que con individualidad se dice su genero de verso , i medida, lo que se advierte para todos los de este nombre.

CONSTRUCCION.

Primo die, en el dia primero, *quo* en que Beata Trinitas la Santisima Trinidad *condidit* criò mundum el mundo, *vel quo*, o en que *resurgens* Conditor resucitando el Criador, *liberat* nos nos libra, *morte victa* de la muerte que venció: *Omnes* todos *surgamus* levantemonos, *ocius* mas velozmente *pulsis corporibus* arrojados los sueños *procul* lejos, *& queramus Deum*, i busquemos a Dios, *nocte* en la noche, *sicut precipit* como manda *Propheta* el Profeta David: *ut audiat* para que oiga *nostras preces* nuestros ruegos, *porrigatque*, i estienda, *suam dexteram* su mano derecha, *& reddat*, i buelva *expiatos* a nosotros limpios, *sordibus* de las culpas *sedibus* a los asientos *Polorum* (1) de los Cielos. *Ut* para que *mune-ret* galardone *beatis donis*, con los bienaventurados dones: *Quique* (2) *psalimus*, a nosotros *qualesquiera* que cantamos, *horis* en las horas *quietis* de el descanso, *sacratissimo tempore* en el mui sagrado tiempo, *hujus diei* de este dia. *Claritas Paterna*, o resplandor de Dios Padre *jàm postulamus te nunc* yâ te suplicamos ahora *affatim* abundantemente; *absint* se ausenten *faces* los incendios *libidinis* de la liviandad, *& omnes actus noxius*, tambien toda accion dañosa. *Ne* Para que no

(1) El Cielo tiene dos Polos Arctico, i Antartico, se toma aquí la parte por el todo. Es *Synedoches* figura Rhetorica. (2) El *que* del *quique* es conjuncion completiva

compago la travazon *noſtri corporis* de nuestro cuerpo *ſit ſea ſæda*, vel *lubrica ſucia*, o pronta a caer, *ob cujus ignes*, por cuyos incendios (1) *avernus* el infierno, *urat acrius* nos queme mas fuertemente *ignibus* con ſus fuegos. *Redemptor*, o Redentor, *mundi* del mundo, *queſumus*, te rogamos, *tu diſſas*, que quites, *noſtra proba* nuestras maldades: *larguſque*, i liberal, *conferas vobis* nos dês *commoda* los provechos *perennis vita* de la eterna vida. *Pater Piſſime*, o Padre mui Piadoſo, *Unicèque*, i o Unico Hijo, *compar igual Patri* a tu Eterno Padre, *regnas*, que reinas, *cum Spiritui Paraclyto* con el Eſpitu Santo Abogado *per omne ſæculum* por toda la eternidad, *preſta concedenos* (ſuple) (2) *oratum* lo pedido. *Amen*. Aſi ſea.

El ſiguiente Hymno eſtà compueſto de verſos: los tres primeros Sapphicos, que conſtan de cinco pies: Choreo, Eſpondeo, Daçtylo, i otros dos Choreos, i ſe mide aſi: *Noſte Choreo*, *ſurgent* Eſpondeo, *teſvigi* Daçtylo, *lemus* Choreo, *omnes* Choreo. A cada tres Sapphicos eſtà añaſido un Adonico, que conſta de un Daçtylo, i un Eſpondeo. Mideſe aſi: *Dulciter* Daçtylo, *Hymnos* Eſpondeo.

DOMINICA A MAYTINES.

CONSTRUCCION.

OMnes ſurgentes levantandonos todos nocte

(1) Se compone *Avernus* de *A*, que ſignifica ſin, *vernus* de *Ver*, que eſ lugar ſin deleite. (2) *Eclipsis*.

te de noche , *vigilemus* velemos , *meditemur* *semper* meditemos siempre , *in Psalmis* en los Psalmos , *atque canamus* , i cantemosle , *Domino* a el Señor , *voce concordi* con unanime voz , *dulciter* dulcemente , *hymnos* alabanzas. *Ut pariter* para que igualmente , *canentes* alabando , *pio Regi* a el Rei piadoso , (1) *mereamur ingredi* merezcamos entrar , *cum Sanctis suis* con sus Santos , *aulam* a la Corte , *Cæli* del Cielo , *simul &* juntamente tambien , *ducere* (suple *mereamur*) merezcamos gozar , *vitam perennem* la vida eterna. *Beata Deitas* la Bienaventurada Deidad , *Patris* de Dios Padre , *ac Nati* , i de Dios Hijo , *pariterque* , i juntamente *Spiritus Sancti* del Espiritu Santo , *cujus gloria* , cuya gloria , *resonat* resuena , *per omne mundum* , por todo el mundo , *præstet hoc nobis* concedanos esto. Amen.

HYMNO,

QUE EN EL DIA, QUE SAN AMBROSIO bautizó à San Agustin , compusieron los mismos dos Santos Doctores , cuyos versos no constan de medida poetica , i se construye así.

L Audamus te Deam , te alabamos Dios , confitemur te Dominum , te confesamos Señor : Omnis terra toda la tierra , veneratur te Aeternum Patrem te venera Eterno Padre. Omnes
An-

(1) Mereamur se suple de cerca sin mudar. Es Zeũgma figura Grammatica ; que en Rhetorica es Adjuncion.

Angeli todos los Angeles, (1) *proclamant tibi* te vocéan. *Cæli*, & *universæ Potestates* los Cielos, i todas las Potestades, (1) *proclamant tibi* te aclaman. *Cherubin*, & *Seraphin* los Querubines, i *Serafines*, *proclamant tibi* te predicán *incessabili voce* con voz, que no cesa: *Sanctus, Sanctus, Sanctus*, Santo, Santo, Santo, *Dominus Deus Sabaoth* Señor Dios de los Exercitos. *Cæli*, & *terra* los Cielos, i la tierra, *pleni sunt* están llenos, *majestatis* de la magestad, *gloriæ tuæ* de tu gloria. *Gloriosus Chorus* el Glorioso Coro *Apostolorum* de los Apostoles (2) *laudat te* te alaba. *Laudabilis numerus* el loable numero *Prophetarum* de los Profetas (2) *laudat te* te alaba. *Candidatus Exercitus* el resplandeciente Exercito, *Martyrum* de los Martires, *laudat te* te alaba. *Sancta Ecclesia* la Santa Iglesia, *confitetur te* te confiesa, *per orbem* por la redondéz *terrarum* de las tierras. *Patrem* Padre *immensæ majestatis* de inmensa Magestad, (suple *confitetur*) confiesa *tuum verum*, & *unicum Filium* a tu verdadero, i Unico Hijo, *venerandum*, que tiene de ser venerado, *quoque* tambien *Sanctum Spiritum Paraclytum* a el Espíritu Santo Consolador. *Christe*, o Christo, *tu Rex*, tu eres Rei *Gloriæ* de la Gloria. *Tu es Filius sempiternus*, tu eres Hijo siempre eterno, *Patris* de Dios Padre. *Tu suscepturus*, tu,

ha-

(1) Zeugma. Se suple el verbo *Proclamant*.

(2) Zeugma. Se suple el verbo *Laudat*.

haviendo de tomar, (1) *hominem* la humanidad, *ad liberandum* para redimirla, *non horruisti*, no tuviste horror, *uterum* a el vientre, *Virginis* de la Virgen. *Tu*, tu, *devicto aculeo* vencido el tormento *mortis* de la muerte, *aperuisti credentibus*, abriste a los que te creen, *Regna* los Reinos *Cælorum* de los Cielos. *Tu sedes*, tu estás sentado, *ad dextram Dei* a la mano derecha de Dios, *in Gloria* en la Gloria *Patris* del Padre. *Crederis* nosotros te creemos, *venturus esse Juez*, que has de venir nuestro Juez. *Ergo*, i así *quesumus te*, te pedimos, *subeni* socorras *tuis famulis* a tus siervos, *quos redimisti*, a quienes redimiste, *pretioso Sanguine*, con tu preciosa Sangre, *fac* haz, *numerari*, que sean contados, *cum Sanctis tuis* con tus Santos, *in æterna Gloria* en la eterna Gloria. *Domine*, o Señor, *fac saluum* salva, *Populum tuum* a tu Pueblo, & *benedic*, i bendice, *hereditati tue* a tu herencia, & *rege eos*, i gobiernalos, & *estolle illos*, i conducelos, *usque in æternum* hasta la Bienaventuranza, *benedicimus te*, te bendicimos, *per singulos dies* cada día, & *laudamus*, i alabamos *nomen tuum* tu nombre, *in sæculum* en los siglos, & *in sæculum sæculi*, i en los siglos de los siglos. *Domine*, o Señor, *dignare dignate custodire nos* guardarnos, *isto die* en este día, *sine peccato* sin pecado. *Domine*, o Señor, *miserere nostri*

tèn

(1) *Zeugma*. *Hominem*, que se tome por la humanidad, dicelo el *Legic. Ecclesiastico*.

tén misericordia de nosotros, *miserere nostrè*
 tén misericordia de nosotros, *Domine*, o Señor,
misericordia tua tu misericordia, *fiat* hagase,
super nos sobre nosotros: *quemadmodum*, a la
 manera que, *speravimus* hemos esperado, *in te*
 en ti. *Domine*, o Señor, *speravi* esperè, *in te* en
 ti: *non confundar* no sea confundido, *in eter-*
num por la eternidad.

L A U D E S.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO.

ATerne Conditor, o Eterno Criador *rerum*
 de todas las cosas, *qui regis*, tu que
 gobiernas, *noctem*, *diemque* la noche, i el día,
Et das tempora, i concedes las diversidades,
temporum de los tiempos, *ut alleves* para aliviar
fastidium nuestro trabajo. *Nocturna lux*, o luz
 de la noche, *viantibus* para los que caminan,
segregans, que apartas, *à nocte* de la noche,
noctem la noche, *preco* (1) *diei* el Gallo, *sonat*
jam canta yà. *evocatque*, i avisa, *jubar* la cla-
 ridad *Solis* del Sol, *Lucifer excitatus* el lucero
 movido, (*hoc* cantando este pregonero) *solvit*
 desata, (2) *polum* el mundo *caligine*, de la obs-
 curidad. *Omnis cohors* todo el esquadron, *erro-*
num de hombres perdidos, *quadrilla* de vagabun-
 dos, *deserit* deja, *viam nocendi* el camino de
 dañar, (*hoc* cantando este) *Nauta*, el Marine-
 ro, *colligit* recobra, *vires* fuerzas, *hoc* cantan-
 do este, *freta* las iras, *Ponti* del Mar, *mites-*
cunt

(1) Antonomasia.

(2) Sinedochè.

cunt se amansan : (1) *Ipsa Petra Ecclesia* la misma Piedra de la Iglesia , *diluit* lavò , *culpam* su culpa , *hoc canente* cantando este. Ergo , en conclusion *surgamus estrenuè* , levantemonos diligentemente. *Gallus excitat* el Gallo llama , *ja-centes* a los que están tirados , & *increpat* , i riñe , *somnolentos* a los perezosos. *Gallus* el Gallo , *arguit* convence , *negantes* a los que niegan. *Reddit spes* , buelve la esperanza , *canente Gallo* , cantando el Gallo : *refunditur salus* , se restituye la salud , o el alivio , *egris* a los enfermos , *conditur mucro* , se esconde la malicia , o arma ofensiva , *latronis* del ladrón , *revertitur fides* , buelvese la fé , *lapsis* a los que han caído. JESUS , o JESUS , *respice* mira , *labentes* a los que hemos caído , & *videndo nos* , i viendonos , *corrige* , corrigenos : *si respicis* , si nos miras , o quando te apiadas de nosotros , *labes cadunt* , caen las culpas , *solviturque culpa* , i se destruye el pecado , *fletu* con el llanto , *Tu lux* , o tu verdadera luz , *refulge* ilumina , *sensibus* a nuestros sentidos , *discutque* , i expele , *somnum* el sueño , *mentis* de la alma. *Sonet te primum* , alabete primero , *nostra vox* nuestra voz , & *solvamus tibi* , i paguemoste , *vota* las promesas. *Sit Deo Patri* , tenga Dios Padre , *Gloria* la Gloria , *ejusque soli Filio* , i su solo Hijo , *cum Spiritu Paraclyto* con el Espiritu Santo Defensor , *nunc* , & *per omne seculum* , ahora , i por todos los siglos. Amen , así sea.

El

L A U D E S.

El siguiente Hymno es del mismo metro; i medida, que *Nocte surgentes*, &c. pag. 7.

Ecce umbra noctis, hē aquí la sombra de la noche, *tenuatur jam* desmaya yá, *rutilans*, & brillando tambien, *lux* la luz, *Aurora* de la Aurora, *coruscat* alumbrá: *supplices precemur* rendidos pidamos, *Dominum* a el Señor Criador, *rerum* de todas las cosas, *voce canora* con sonora voz. *Ut* que, *miseratus*, teniendoles compasion, *reos culpæ* a los que han cometido la culpa, *pellat omnem angorem* aparte toda angustia, *tribuat salutem*, dē la salvacion, *donet*, & nobis nos conceda tambien, *munera bona* les santos dones, *sempiternæ Pacis* de la siempre eterna paz.

Vease la conclusion del Hymno, *Nocte*, &c. pagin, 8.

P R I M A.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

ORto jam sidere, nacida yá la estrella lucis de la luz, *precemur supplices* rendidos pidamos, *Deum* a Dios, *ut servet nos à nocentibus*, que nos guarde de las cosas que dañan, *in astibus diurnis* en los hechos de este dia. *Temperet linguam* gobierne la lengua, *refrenans* refrenandola, *ne insonet horror*, para que no suene el horror. *litis* del pleito: *contegat visum*, cubra nuestra vista, *fovendo* fomentandola, *ne hauriat* para que no agote, o vea, *vanitates* las vanidades:

sins

sint pura, para que estén limpias, *intima cordis* las interioridades del corazon; *absistat* &, para que tambien se aparte, *vecordia* la necesidad, o locura: *parcitas* la abstinencia, *potus*, *cibique* de bebida, i comida, *terat* trille, o desvarate, *superviam carnis* la sobervia de la carne: *ut* para que, *cum abscesserit dies* quando se acabare este dia, *sorsq* i la suerte, *reduxerit noctem* trajere la noche, *canamus ipsi mundi* cantemos nosotros mismos limpios, *gloriam* su gloria, *per abstinentiam* por la abstinencia, o ayuno.

T E R C I A.

EL SGUIENTE ES DIMETRO
Jambico.

S *Piritus Sancte*, o Espiritu Santo, *unum* que eres de una misma substancia, *Patri cum Filio* a Dios Padre con Dios Hijo, *promptus* apercebido, *dignare* dignate, *nunc* ahora, *ingeri nobis* introducirte a nosotros, *refusus* infundido, *nostro pectori* a nuestro pecho. *Os* la boca, *lingua* la lengua, *mens* el entendimiento, *sensus* los sentidos, *vigor* la fortaleza, *personent* publiquen, *confessionem* esta confesion, *charitas* el amor, *flammescat* enciendase, *igne* en fuego Divino, *ardor* el ardor, *accendat* abrase, *proximos* a los progimos.

S E X T A.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO.

D *EUS verax*, o verdadero Dios, *Rektor Potens*, Governador Poderoso, *qui temperas*, que dispones, *vices rerum* las mudanzas de las

las cosas ; *illuminas* (1) *manē* , que alumbras la mañana , *splendore* con luz , & *meridiem* , i al medio dia , *ignibus* con ardores : *extingue* apaga , *flammas litium* los incendios de los pleitos : *auffert* quita , *calorem* el incendio , *noxium* dañoso : *confr dá* , *salutem corporum* la salud de los cuerpos , *veramque pacem* , i la verdadera paz , *cordiun* de los corazones.

NONA.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO
Jambico.

DEUS *tenax vigor* , o Dios virtud mantenedora , *rerum* de todas las cosas , *permanens immotus* , tu que permaneces invariable , *in te* en ti mismo , *determinans* gobernando , *tempora* los tiempos , *lucis diurna* de la luz de cada dia , *successibus* con sus sucesiones : *largire dà* tu , *lumen* la claridad , *vesperè* en la tarde , *quo* en la qual , *vita* nuestra vida , *nusquam decadat* nunca desmaye ; *sed perennis gloria* , sinò que la perpetua Gloria , *instet* siga , o desee , *præmium* el premio , *sacræ mortis* de la Sagrada muerte.

FERIA II. A MAYTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO.

R *Esfertis artibus* , reforzados los miembros *somno* con el sueño , *spreto cubili* dejada la cama , *surgimus* nos levantamos : *Pater* , o
Dios

(1) *Mane* es acusativo , adverbio por nombre.
Enallage.

Dios Padre , *deposcimus* pedimoste , *te adesse* que tu asistas , *nobis canentibus* a nosotros los que te alabamos. *Lingua* la lengua , *concinuat te primùm* te alebe primero , *ardor mentis* el fervor de la alma , *ambiat te* te desee : *ut tu Sancte sis exordium* , para que tu , Santo Dios , seas el principio , *actuum sequentium* de las obras que se siguen. (1) *Tenebræ* las tinieblas , *cedant* rindaise , *lumini* a la luz , & *nox* , i rindase la noche , u obscuridad , *sideri diurno* a la estrella del día : *ut labescat* , para que caiga , o desmaye , *muerre* con el dñ , *lucis* de la luz , *culpa* , *quam intulit* la culpa que cometió , e introdujo , *nox* la noche. *Idem supplices* nosotros mismos rendido , *precamur* te pedimos , *ut amputes* que quite , *omnes noxas* todas las culpas , & *lauderis* , i sea alabado , *omni tempore* en todo tiempo , *ore* por la boca , *canentium te* de los que te cantan.

FERIA II. A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO
Jambico.

Splendor Paternæ Gloriæ , o resplandor de la Gloria de Dios Padre , *proferens* que produgiste , *lucem de luce* de la luz la luz , *lux lucis* luz de la luz , & *fons luminis* , i fuente de toda luz , *dies illuminans* día que alumbra ,
diem

(1) *Tenebræ*. En prosa es su penultima breve , i en poesia indiferente , i en estos Hymnos es larga.

diem a el día: *Verusque Sol*, i tu Christo verdadero Sol, *illabere* baja, *micans* alumbrando, *nitore perpeti* con tu eterna claridad, *infundeque*, e introducee, *nostris sensibus* a nuestros sentidos, jubar la gracia, *Spiritus Sancti* del Espiritu Santo. *Vocemos* & clamemos tambien, *vetis* con ruegos, *Patrem* a Dios Padre, *Patrem*, que es Padre, *potentis Gratie* de poderosa Gracia, *Patrem* que es Padre *perennis gloria* de eterna gloria, *relege* para que destierre, *culpam lubricam* la culpa que nos condena. *Confirmet* para que nos afianze, *actus strenuos* las acciones honestas, *retundas* quiebre, *dentes* los dientes, o fortaleza, (1) *invidi* del embidioso enemigo; *fœcundet* felicite, *casus asperos* las caídas asperas; *lirrigat rectè* gobierne bien, *agenda* las cosas que hemos de hacer, *gubernet*, & *regat*, enderece, i rija, *mentem* el pensamiento: *sit nobis* para que tengamos, *castitas pura* la castidad limpia: *fides* para que la fe, *ferveat* se enfervorice, *calore* con su abrigo, (2) *nesciat* ignore, *venena* los venenos, *fraudis* del engaño diabolico. *Sitque nobis Christus* tengamos a Christo, *cibus* por nuestro manjar, *sitque fides* tengamos la fé, *noster potus* por nuestra bebida: *bibamus leti* bebamos alegres, *sobriam profusionem* la templada bebida. *Spiritus* del Espiritu Santo. *Transeat letus* pase alegre, *hic dies* este día, *ut sit pudor* pa-

B

ra

(1) *Antonomasia* el Demonio.

(2) *Non* por composicion se junta con *Scio*, *Volo*, *Rueo*, por aposicion con los demás verbos.

ra que tengamos la castidad, *diluculum*, como nuestra mañana: *fides*, i la fé, *velut meridies* como el medio día, & *mens*, i nuestra alma, *nesciat* ignore, (1) *crepusculum* la noche de la culpa, *Aurora provehit* la Aurora guia, *lucem* a la luz, *prodeat nobis cum luce*, amanezcamos con la luz: *Totus filius*, todo Dios Hijo, *in Patre* en Dios Padre, & *totus Pater*, i todo Dios Padre, *in Verbo* en Dios Hijo.

FERIA III. A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

Consors luminis Paterni, o compañero del resplandor de Dios Padre, *ipse* tu mismo, (2) *lux* (suple) es *lucis* eres luz de la luz, & *dies*, i eres día, *rumpimus noctem* rompemos la noche, *cando* cantando; *assiste* *postulantibus* asiste a los que te pedimos, *Aufer* quita tu, *tenebras* las tinieblas, *mentium* de las almas: *fuga* ahuyenta tu, *caterbas* las legiones, *demonum* de los demonios: *expelle* arroja, *somnolentiam* la flojera, *ne obruat* para que no cubra, *pigritantes* a los que duermen descuidados. *Christe*, o Christo, *indulgeas* perdona, *nobis omnibus credentibus* a nosotros todos los que te creemos, *sicut prosit*, de tal suerte que aproveche, *exorantibus* a los que te rogamos, *quod psallimus* lo que te cantamos, *præcinentes* alabandote.

FE-

(1) *Crepusculum*. Es fin del día, i principio de la noche.

(2) *Eclipsis*. Suple de fuera.

FERIA III. A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO,
su Autor fuè Prudencio Clemente.

ALES (1) *Nuntius diei*, la Ave embajadora del dia, o el Gallo, *præcinit* avisa, *propinquam lucem*, que el dia viene, o la luz está cercana: *Christus excitator mentium* Christo movedor de las almas, *vocant jam nos* nos llama, o combida yà, *ad vitam* a la vida eterna. *Clamat vocèa: desides*, o perezosos, *agro sopore* con ese enfermo sueño, *auferte lectulos* dejad las camas; *castique, recti, ac sobrii*, i castos, rectos, i templados, *vigilate* velad, *jam sum proximus*, porque yà estoi cercano. *Ciamus* movamos, *JESUM* a *JESUS* *vocibus* con nuestras voces, *flentes* llorando, *præcantes* rogando, *sobrii* viviendo castos, *supplicatio* intenta el ruego en siendo devoto, *vetat* estorva, *cor mundum* el corazon limpio, *dormire* que duerma. *Christe*, o Christo, *tu discute somnum* tu sacude nuestro sueño: *tu rumpe* tu rompe, *vincula* las prisiones, *noctis* de la noche: (2) *tu solve* tu desata, *vetas peccatum* la antigua culpa, (3) *ingereque* e introducenos, *novum lumen* la nueva luz.

FERIA IV. A MATINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO.

O*ptime Creator*, o mui buen Criador, *rerum* de todas las cosas, *Rektorque noster*, i
nues-

(1) *Antonomasia.* (2) *Metaphora.* (3) *Metaphora.*

nuestro Governador , *aspice* mira : *libera nos* *aversos* libra a nosotros sumergidos , *sopore* en el sueño , *à noxia* quiete del sosiego dañoso , o en que hai culpa. *Christe Sancte* , o Christo Santo , *poscimus te* , te pedimos , *ignosce* que perdones , *omnibus culpis* todas nuestras culpas ; *surgimus* nos levantamos , *ad confitendum* a alabar , *et* , *rumpimusque* , i rompemos *moras* las tardanzas , *noctis* de la noche. *Tollimus* levantamos , *mentes* , *manusque* las almas , i manos , (1) *sicut præcipit Propheta* , como manda David , *gerendum nobis* , que nos conviene hacer , *noctibus* cada noche , (2) *Paulusque* , i San Pablo , *censuit* *escribió* , *gestis* en sus Epistolas. *Vides* yá sabes , *malum quod fecimus* lo malo que hemos hecho , *pandimus* te descubrimos , *occulta nostra* nuestras culpas secretas . *fundimus gementes* derramamos gimiendo , *preces* nuestros ruegos , *dimitte* perdonanos , *quod peccavimus* lo que hemos pecado.

FERIA IV. A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO
fuè su Autòr Prudencio , del libro que
intituló Cathemerinon.

NOX (3) , & *tenebra* , & *nubila* , ea noche ;
tinieblas , i obscuridades , *confusa* cosas
con-

(1) *Media nocte surgebam ad confitendum tibi.*
Psalm. 118. vers. 61.

(2) *Hora est jam nos de somno surgere.* Ep.
Rom. 13. vers. 11. (3) *Apostrophes.*

confundidas, mundi del mundo, & turbida, i cosas turbulentas, *discedite* apartaos: *lux intrat*, porque la luz entra, *albescit* (1) *polus* amaneca el día: *venit Christus* viene Christo. *Caligo* la obscuridad *terra* de la tierra, *scinditur* se rasga, *percussa* herida, *spiculo* con el rayo, *Solis* del Sol, *jamque reddit*, i yá buelve, *color* el color, *rebus* a las cosas, *vultu* con el rostro, (2) *sideris nitentis*, de la estrella que brilla, *Christe*, o Christo, *novimus te solum* a ti solo conocemos, *flendo*, & *canendo*, llorando, i cantando, *quesumus te* te rogamus, *mente pura*, & *simplixi* con la conciencia pura, i sin culpa, *intende* que atiendes, *nostris sensibus* a nuestros sentidos. *Sunt multa* hai muchas cosas, *illita* embarradas, *fucis* con los colores falsos, o engañosos, *que* las quales cosas, *purgentur* se limpien, *tua luce* con tu luz: *tu vera lux*, tu que eres verdadera luz, *Celestium* de las habitaciones Celestiales, *illumina* acláralas, *vultu sereno* con semblante apacible.

FERIA V. A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

NOX atra la negra noche, *contegit* oculta, colores los colores, *omnium rerum* de todas las cosas, *terra* de la tierra. *Iuste Index*, o justo Juez, *cordium* de los corazones; nos
con-

(1) Sindeche, (2) El Sol por *Autonomasia*.

confitentes confesandote nosotros, *poscimus te* te pedimos, *ut auferas* que quites, *piacula* los pecados mortales, *abluasque* i laves, *sordes* las manchas, *mentis* de la alma, *que i, Christe, o Christo*, *dones gratiam* nos dè tu gracia, *ut arceantur* para que se eviten, *crimina* las culpas. *Ecce* he aquí, *impia mens* la conciencia pecadora, *torpet* se entorpece, *quam a la qual*, *mordet culpa noxia* remuerde la mala culpa. *Redemptor*, o *Redemptor*, *gestit tollere* desea la alma arrojar, *obscura* los pecados, & *querere te*, i buscarte. *Tu repelle* arroja tu, *caliginem* toda la lobreguez, *quam maximè* principalmente, *intrinsicus* la interior, o la de la alma; *ut gaudeat* para que esta alma se alegre, *se collocari* de ser colocada, *in beato lumine* en la bienaventurada vida.

FERIA V. A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

E*CCE surgit*, mirad aquí se levanta, *lux aurea* la dorada luz, *pallens* *væciti* palida la ceguedad, *facessat* se desaparece, *que traxit nosmet*, que trajo a nosotros mismos *diu* mucho tiempo, *in præceps* a el precipicio, *errore devio* con su descaminado error. *Hæc lux* esta luz, *conferat nos*, nos dè, *serenum* la serenidad, *præstetque nos*, i nos comuníque, o nos haga, *puros castos*, *sibi* para si, *nihil loquamur* para que nada hablemos, *subdolum* engañoso: *Vol-
vamus nihil*, pensemos nada, *obscurum* pecami-

no-

noso. *Sic decurrat* así pase, *tota dies* todo este día, *ne pecent* para que no pequen, *lingua mendax* la lengua hablando mentira, *ne manus* para que no pequen las manos, *oculivè lubrici*, o los ojos no sean livianos, *ne inquinet noxa*, no manche la culpa, *corpus* el cuerpo. *Adstat desupèr* está presente desde arriba, *speculator* el escudriñador, *qui prospicit nos* que nos mira, *actusque nostros*, i a nuestras obras, *omnibus diebus* todos los días (1), *à luce prima* desde el amanecer, *in vesperem* hasta la noche.

FERIA VI. A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

TU *Unitas*, tu Unidad, *Trinitatis* de la Santísima Trinidad, *que regis*, tu que gobiernas, *potentèr* poderosamente, *orbem* el mundo, *attende* atiende tu, *canticum* a el canto, *laudis* de la alabanza, *quod psallimus* que cantamos, *excubantes* velando: nam porque *con-surgimus* nos levantamos, *lectulo* de la cama, *tempore* quieto en el quieto tiempo, *noctis* de la noche, *ut flagitemus à te* para que te pidamos, *medelam* la medicina, *omnium vulnerum* de todas nuestras enfermedades. *Quo* para que, *quidquid deliquimus* qualquiera cosa que hemos pecado, *in noctibus* en las noches, *fraude* por el

en-35

(1) Entiendese desde el día del nacimiento hasta la muerte.

engaño, *dæmonum* de los demonios ; *potestas* el poder, *Gloria tuæ* de tu Gloria , *abstergat* limpie , *illud* la tal cosa , *Cælitus* desde el Cielo : *ne adstet* para que no esté , *corpus sordidum* el cuerpo sucio , *nec instet* ni nos aqueje , *torpor* la torpeza , *cordium* de los corazones , *nec ardor* ni el ardor , *spiritus* del espiritu , *tepescat* se enfrie , *contagio* por la peste , *criminis* de la culpa. *Redemptor* , o *Redemptor* , *ob hoc* por esto , *quæsumus* te rogamos , *reple nos* , que nos llenes , *tuo lumine* de tu luz , *per quod* , mediante la qual : *nullis actibus* en ningunas malas obras , *suamus* caigamos , *circulis* en las carreras *dierum* de los dias.

FERIA VI. A LAUDES.

ES DIMETRO JAMBICO.

Æterna Gloria , o eterna Gloria *Cæli* del Cielo , *beata spes* , o feliz esperanza *mortalium* de todos los hombres , *Unice* , o Hijo unico , *Summi tonantis* del Grande Dios Padre. *Prolesque* tambien Hijo , *Castæ Virginis* de la Purisima Virgen , *da* concedeles tu , *surgentibus* a los que se levantan , *dexteram* tu mano derocha , *exurgat* & para que se levante tambien , *mens sobria* la alma templada , *flagrans* & i en-fervorizandose , *in laudem* en las alabanzas , *Dei* de Dios , *repndat* le retorne , (1) *grates debitas* los

(1) Enclage.

los debidos agradecimientos. *Ortus Lucifer*, habiendo nacido el Lucero, *refulget* resplandece. *preitque* i vâ por delante, *Solem* del Sol, *Nuntius* como Embajador: *Tenebræ* las obscuridades, *noctium* de las noches, *cadunt* desmayan: *Sancta Lux* la Santa Luz, *illuminet nos* nos alumbre, *manensque*, i durando, *nostris sensibus* en nuestros sentidos, *repellat* arroje, *noctem* la noche, *seculi* del mundo, *servetque* i guarde, *purgata pectora* limpios los pechos, *omni fine* en todo fin, *temporis* del tiempo, *Fides* quesita jam la Fé que yâ fuè adquirida, *primum* primeramente, o en el Bautismo, *agat radices* eche raíces, *in corde* en el coraxon: *congaudeat* juntamente se alegre, *Spes* la esperanza, *secunda* que es la segunda virtud, *qua*, que las quales dos virtudes, (1) *Charitas* la Caridad, *extat major* es la mayor.

SABADO A MATTINES.

ES DIMETRO JAMBICO;

P*Arens*, o Dios Padre, *summa clementia* de grande clemencia, o misericordia, *qui regis* tu que gobiernas, *machinam mundi* la maquina del mundo, *Deus*, siendo un solo Dios, *Unius Substantie*, i de una Esencia, *Trinusq.* i Trino, *Personis* en las Personas: *Pius* tu Piado-

(1) Juxta illud D. Paul. Ep. 1. ad Corint., c. 13.
Maior autem harum est charitas.

no so, *suscipe benigne* recibe benignamente, *stros fletus* nuestros llantos, *cum canticis* con los canticos; *ut perfruamur te*, para que te gocemos, *largius* mas bien, *corde puro* estando limpio el corazon, *sordium* de pecados. *Adure* enciende tu, *flammis congruis* con convenientes incendios, *lumbos* nuestros lomos, *jecurque morbidum*, i nuestro enfermo higado, *ut excubent* para que velen, (i) *artus accincti* los miembros ceñidos, *remoto luxu pessimo* aparta toda culpa mortal; *ut* para que, *omnes quicumque* todos nosotros qualesquiera que, *rumpimus nunc* rompemos ahora. *horas* las horas, *noctium* de las noches, *concineudo* cantando, *ditemur affatim* seamos enriquecidos copiosamente, *donis* de los dones, *beatæ Patriæ* de la bienaventurada Patria,

SABADO A LAUDES.

ES DIMETRO JAMBICO.

A Prora la Aurora, *spargit jam* alumbra yà, *polum* el mundo: *dies* el dia, *illabitur* se desliza, *terris* al mundo: *Spiculum* el rayo, *lucis* de la luz, *resultat* relumbra: *omne lubricum* todo lo pecaminoso, *discedat* apartese. *Exulet* sea desterrado, *phantasma* el horror, o fantasía, *noctis* de la noche, *corruiat* caigase. *reatus* la culpa, *mentis* de la alma: *cadat* desmaye, *quidquid horridum culpæ* qualesquiera espantosa

(1) *Sint lumbi vestri præcincti*, &c. Luc. c. 12.

sa culpa que , *nox* la noche , *attulit* trajo , *tenebris* con sus tinieblas , *ut* para que , *manè* en la mañana , *effluat nobis cum luce* nos venga con la luz , *ultimum quod* esto ultimo que , *nos cernui* nosotros postrados , *deprecamur* pedimos , *hic* aquí , o en este tiempo de la noche , *dum* quando , *concrepat* resuena , *canore* suavemente , *hoc* esto.

SIETE HIMNOS DE LAS FERIAS DE LA semana à *Visperas* , en los quales se cuenta la Creacion del *Universe* , por el orden que fue criado. Estàn en verso *Dimetro Jambico* , i se miden : *lucis Espondeo* , crea *Jambo* , *tor op- Jambo* , time *Jambo*.

O *Ptime* , (1) *Creator* , o mui buen Criador , *lucis* de la luz , *proferens* que nos das , *lucem* la luz , *dierum* de los dias ; *parans* tu que dispusiste , *originem* la creacion , *mundi* del mundo , *primordiis* con los principios , *novæ lucis* de la nueva luz. *Qui præcipis* , tu que mandas , *manè* que la mañana , *junctum* junta , *vesperi* con la tarde , *vocari* se llame , *diem* dia , *tetrum chaos* la negra confusion , o la obscuridad , *illabitur* finaliza : *audi* oye tu , *preces* nuestros ruegos , *cum fletibus* con los llantos. *Nemens* gravata para que nuestra alma no grava da , *crimine* con la culpa , *exulsit* sea desterrada ,

(1) Creacion de la luz , i su oficio. *Dixitque Deus : fiat lux. Vesperè , & manè dies unus.* cap. 1. Genes. v. 3. , & 5.

da, *munere* de la prenda, *vita* de la Bienaventuranza, *dum* quando, *cogitat* piensa, *nil* perenne nada perpetuo, *seseque illigat*, i se enreda, *culpis* en las culpas: *pulset* toque, o golpee, *Cæleste ostium* la puerta del Cielo: *tollat* solicite, *præmium vitale* el premio de la vida eterna; *vitemus* escusemos, *omne noxium* toda culpa, *purgemus* limpiemos, *omne pesimum* todo lo pecaminoso.

FERIA II. A VISPÉRAS.

Immense Conditor, o inmenso Criador, *Cæli* del Cielo, (1) *qui dividens*, tu que dividiendo, *fluenta* las corrientes, *aque* de la agua, *ne confunderent* para que no diesen confusion, *mixta* estando rebueltas, *dedisti* le pusiste, *limitem* por lindero, *Cælum* a el Firmamento. *Firmans*, tu que afianzaste, *locum* su lugar, *Cælestibus* a las aguas Celestes, *simulque* i juntamente, *rivulis* a los arroyos, o rios, *terre* de la tierra, *ut anda* para que el agua, *temperet* temple, *flammas* las llamas, o calores, *ne dissipent*, para que no destruyan, *solum* el suelo, o la solidéz, *terre* de la tierra. *Piissime*, o mui piadoso Señor, *infunde nunc* infunde ahora, *donum* el dòn, *perennis Gratie* de la perpetua Gracia, *ne atterat nos* para que no nos maltrate, *error vetus* el viejo error, *casibus*
con

(1) Division de las aguas. *Divisitque aquas*, cap. 1. Genes.

con las caídas , *uove fraudis* de nuevo engaño.
Fides nuestra *Fè* , *adaugeat* aumente , *lucem* la
 luz : *sic* i aumentandola así , *ferat* lleve , ju-
 bar la claridad , *luminis* de esta luz : *proterat* i
 pise , *hæc cuncta vana* todas estas cosas vanas :
nulla falsa ningunas falsedades , *comprimant*
 opriman , *hanc* esta luz de la santa *Fè*.

FERIA III. A VISPÉRAS.

A *Lme Conditor* , o Santo Criador , *telluris*
 de la tierra , *qui separans* , tu que divi-
 diendo , *solum* el suelo , *mundi* del mundo , *pul-*
sis molestis quitadas las molestias , *aque* de la
 agua , *dedisti* criaste , *terram immobilem* la tierra
 inmovil. (1) *Ut proferens* para que de ella bro-
 zando , *germem aptuum* semilla a proposito , *de-*
cora sisteret estuviese hermosa , *floribus fulvis*
 con encarnadas , blancas , i rojas flores , *siste-*
ret fecunda estuviese abundante , *fructu* en fru-
 tos , *redderetque* i diese , *pastum gratum* agra-
 ble alimento. *Munda* limpia tu , *virore* con el
 verdor , *gratie* de tu gracia , *vulnere* las llagas ,
mentis perusta de la alma quemada , *ut diluat*
 para que lave , *fletu* con el llanto , *facta* sus
 malas obras , *atteratque* i trille , *motus parvos*
 sus malos movimientos : *obtemperet* para que
 obedezca , *tuis jussis* tus preceptos , *aproximes*
 se acerque , *nullis malis* a ningunos males ;
 gan-

Creacion de las yervas , frutos , i flores. *Ge-*
minet terra herbam dicens. cap. 1. Gen.

gaudeat desee , *repleri* llenarse , *bonis* de bienes ,
& nesciat , i no conozca , *ictum* la ponzoña ,
mortis de la muerte , o pecado.

FERIA IV. A VISPERAS.

S*anctissime Deus* , o Santissimo Dios Cria-
dor , *Cæli* del Cielo , *qui pinguis* que her-
mosamente pintadas , *lucidas plagas* los brillan-
tes espacios , *mundi* del mundo , *candore igneo*
con encendida blancura , *augens* aumentandola ,
decoro lumine con lucida claridad , *qui* tu que ,
ministras das , *ordinem* el orden , (1) *Lunæ* a la
Luna , *vagosque cursus* , i los varios movimien-
los , *syderum* de las estrellas , *quarto die* el quar-
to dia , *dum accendis* quando criastes , *flam-*
meam rotam la ardiente rueda , *Solis* del Sol ,
ut dares para dàr tu , *noctibus* a las noches , *vel*
lumini , o al dia , *terminum* el termino , *diremp-*
tionis de su conclusion , *& primordiis* , i a los
principios , *mensium* de los meses , *signum no-*
tissimum señal mui conocida. *Expelle* echa tu ,
noctem la obscuridad , *cordium* de los corazones ,
absterget limpia tu , *sordes* las culpas , *mentium*
de las almas , *resolve* desata , *vinculum* la pri-
sion , *culpe* de la culpa , *evertet* arranca , *moles*
las gravedades , *criminum* de las culpas

FE-

(1) Creacion del Sol , Luna , Estrellas , i sus
Oficios. *Fecitque Deus duo luminaria magna.*
cap. 1. Genes.

FERIA V. A VISPÉRAS.

DEUS, o Dios, *magne Potentie* de grande Poder, (1) *qui relinquis* tu que dejaste, *natos* a los hijos, *fertili aqua* de la fértil agua, *partim* la una parte, *gurgiti* en el mar, *lebas* elevaste, *partim* la otra parte, *in aera* a el aire. *Imprimens* dejando, *limphis* en las aguas, *demersa* sumergidos a los peces, *erigens* levantando, *Cælis* a los aires, *subvecta* a las aves, que estaban abajo; *ut* para que *procreata* engendrados, *ab una stirpe* de una descendencia, *repleant* llenen, *diversa loca* diversos lugares. *Largire* concede tu, *cunctis servulis* a todos tus siervos, *quos mundat*, a quienes redimió, *unda* la corriente, *sanguinis* de tu Sangre, *nescire* que no sepan, *lapsus* las caídas, *criminum* de los pecados, *nec ferre*, ni que tengan, *tædium* el enfado, o pena, *mortis* de la muerte, *ut* para que, *culpa* la culpa, *deprimat* oprima, *nullum* a ninguno: *jaclantia* la jactancia. *efferrat* ensobervezca, *nullum* a ninguno: *ne* para que no, *mens elissa* la alma herida, *concidat* caiga: *mens elata* ensobervecida la alma, *ne corruat* no se pierda.

FE-

(1) Creacion de aves, i pescados. *Creadit Deus cete grandia, & animam viventem.*
cap. 1. Genes.

FERIA VI. A VISPERAS.

Superne (1) Conditor , o Soberano Criador ; *hominis* del hombre , *qui solus ordinans* tu que solo disponiendo , *cuncta* todas las cosas , *jubes* mandas , *humum* que la tierra *producere* produzca , *genus* el linage , *reptantis* del animal que se arrastra , & *fere* i de las fieras , & (suple *jubes*) (2) i mandas , *magna corpora* que los grandes cuerpos , *rerum* de estas cosas , *vi-vida* animados , *dictu* con la palabra , *jubentis* de ti que mandas , *obtemperare* obedeciesen , *servulis* a tus siervos , *per certas vices* por ciertas veces , *temporum* de los tiempos , *Repelle* arroja , *quod cupidinis* qualesquiera codicia que , *impetit nos* nos acomete , *ciente vi* moviendo la inclinacion : *aut o* que unas veces , *suggest* se se entromete , *moribus* a las costumbres , *aut o* que otras veces , *interserit se* se mezcla , *actibus* con las acciones . *Da* concedenos tu , *premia* los premios , *gaudiorum* de los gozos , *da* danos , *munera* los dones , *gratiarum* de las gracias : *dissolve* desata , *vincula* las prisiones , *litis* del pleito , *adstringe* establece , *fœdera* las amistades , *pacis* de la paz.

SA-

-
- (1) Creacion del hombre , i bestias. *Faciamaſ hominem ad imaginem* , &c. cap. i. Genes.
 (2) Zeugma.

SABADO A VISPÉRAS.

SOL igneus el ardiente Sol , *recedit jam se* ausenta yá , *tu Unitas* , tu Dios , Uno en la Esencia , *perennis lux* , perpetua Luz , *Beata Trinitas* Bienaventurada Trinidad , *infunde* infunde tu , *nostris cordibus* a nuestros corazones , *lumen* tu luz. (1) (*suple Deprecamur* , *te* te suplicamos , *mane* en la mañana , *carmine* con el verso , *laudum* de las alabanzas , *deprecamur te* , te rogamos , *vesperè* en la tarde , *digneris* que te dignes , *ut laudemus te supplices* , que rendidos te alabamos , *inter Cœlites* entre los habitantes del Cielo. *Gloria* la Gloria *sit jugitèr* sea perpetuamente *Patri* a Dios Padre , *simulque* i juntamente , *Filio* a Dios Hijo , *tibique* , i á ti , *Spiritus Sancte* , o Espíritu Santo , *sicut fuit* como fuè , *per omne sæculum* por todos los siglos.

En Completas se dice el siguiente Hymno.

ES DIMETRO JAMBICO.

Creator , o Criador , *rerum* de todas las cosas , *poscimus te* te pedimos , *ante terminum* ante el fin , *lucis* de la luz , *ut sis Præsul* , & *custodia* que nos seas Prelado , i guarda , *pro tua clementia* por tu gran misericordia. *Somnia* los sueños , *recedant* apartense , *procul* lejos , & *phantasma* , i los temores , o fantasmas *noctium* de las noches , *comprimeque* i refrena *hostem* a nuestro comun enemigo , *ne para* que no *polluantur* se manchen , *corpora* los cuerpos. *Præsa* , &c.

C

LI-

(1) *Zeugma*.

•••••? ••••• •••••: ••••• •••••? •••••

LIBRO II.

EN QUE SE CONSTRUYEN
los Hymnos, que se contienen en el
Breviario Romano, desde la Domini-
ca primera de Adviento, hasta la
Fiesta de Corpus Christi.

DOMINICA I. DE ADVIENTO
en Visperas.

ES DIMETRO JAMBICO,
su Autor San Ambrosio.

A *LME* Creator, o Santo Criador, *syderum*
de las estrellas, *aterna Lux*, o eterna
Luz, *credentium* de los que te creen. *JESU*
Redemptor, o *JESUS* Redentor. *omnium* de to-
dos, *intende* atiende, *votis* a las peticiones,
supplicium de los rendidos, *qui* tu que, *actus*
obligado, *impetu* con la violencia, *amoris* del
amor, *factus es medella* te hiciste medicina,
mundi languidi del mundo enfermo. (1) *ne pe-*
riret orbis para que no pereciese el hombre,
fraudibus con los engaños, *daemonis* del demo-
nio:

(1) *Orbis* por el hombre, mundo abreviado.
Omnes in Adam peccaverunt.

nio : *Qui prodis* , tu que sales , *victima intacta* , como inmaculada ofrenda , è *sacrario* del vientre , *Virginis* de la Virgen , *ad Crucem* para la Cruz , *ut expiaries* para limpiar , *commune nefas* el pecado comun , *mundi* del hombre , *Cujus potestas* cuyo poder , *Gloriæ* de la Gloria , (1) *nomenque* , i cuyo nombre , *cum sonat* quando suena , *primum* primeramente , & *Cælitæ* , así los Bienaventurados , & como tambien , *inferi* los infiernos , o condenados *curvantur* se postran , *tremente genu* temblando la rodilla , *Deprecamur te magnum Judicem* , pedimoste grande Juez , *ultimæ diei* del ultimo dia , *defende nos ab hostibus* nos defiendas de nuestros enemigos , *armis* con las armas , *supernæ Gratiæ* de la soberana Gracia , *Virtus* la virtud , *honor* la honra , *laus* la alabanza , *gloria* la gloria , (2) (*suple sit* tenga , *Deo Patri* Dios Padre , *cum Filio* con Dios Hijo , *simul* juntamente , *Santo Paraclyto* el Espiritu Santo Abogado , *in sæcula* en los siglos , *seculorum* de los siglos.

A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

V *Verbum Supernum* , o Soberano Dios Verbo , *prodiens* saliendo , è *sinu* del seno , *Patris Aeterni* de tu Eterno Padre , *qui in que* tam-

(1) *In nomine JESU omne genus creatur* , cap. 2.
ad Philip. (2) *Eclipsis*.

tambien , *natus* haviendo nacido de MARIA Virgen , *subvenis* socorres , *orbi* al mundo , *labente cursu* andando la carrera , *temporis* del tiempo : *illumina nunc* alumbrá ahora , *pectora* nuestros pechos , *concremaque* , i enciendolos , *tuo amore* en tu amor , *ut* para que , *voluptas* el deleite , *Cæli* del Cielo , *impleat* posea , *cor* a nuestro corazon , *deserens* dejando *caduca* las cosas perecederas , *ut* para que . *cum* quando , *tribunal* la sentencia *Judicis* de Cristo Juez (1) *damnabit* castigare , *noxios* a los pecadores , *igni* con fuego eterno , & *vox amica* , i su dulce voz , (2) *vocabis* llamare *pios* a los Justos , *ad Cælum debitum* al debido premio , *non volvamur* no seamos rebueltos *inter nigros turbines* entre aquellos tristes torbellinos , *esca* hechos comida *flammarum* de las llamas ; *sed compotes* sino que participantes , *vultu* del rostro , o presencia *Dei* de Dios , *fruemur* gocemos *gaudiis* de los gozos , *Cæli* del Cielo . *Gloria* la Gloria *sit jugiter* sea continuamente , *sicut fuit* como ha sido *Patri* a Dios Padre , *simulque* , i juntamente *Filio* a Dios Hijo , *tibi* que , i a ti , *Spiritus Sancte* , o Espiritu Santo , *per omne sæculum* por todos los siglos.

A LAUDES.

E ES DIMETRO JAMBICO.
 EN veis aquí , *clara vox* una clara voz , *redargu-*

(1) *Ite maledicti in ignem æternum.*

(2) *Venite benedicti Patris mei.*

guit convence , *quæque obscura* qualesquiera obscuridades, *personans* perfectamente sonando: *somnia* los sueños, *fugentur* ahuyentense, *procul* lejos, **JESUS** **JESUS** *promicat* resplandece *ab alto* desde lo alto. *Resurgat jam* Levantese ya *mens torpida* el entendimiento torpe , *non jacens amplius* no estando tirado mas *humani* en la tierra : *novum sydus jam refulget* ya resplandece una nueva estrella , *ut tollat* para quitar *omne noxium* toda culpa. En catad aquí *Agnus* un Cordero *mittitur* es embiado *ad nos* a nosotros, *laxare* que perdone *gratis* de valde , *debitum* la deuda : *omnes* todos *prece-*
mur pidamos *simul* juntamente *indulgentiam* el perdon *cum lachrymis* con lagrimas , *ut* para que *non puniat* no nos castigue *pro reatu* por la culpa, *cum* quando *fulserit* viniere glorioso *secundò* segunda vez , *cinxeritque* , i cñere *mundum* a el mundo *metu* con miedo , *sed* sino que *pius* piadoso , *protegat nos* nos ampare *tunc* entonces.

FIESTA DE LA NATIVIDAD DE Nuestro Señor Jesu-Cristo.

A Visperas,

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO.

JESU o **JESUS** , *Redemptor* Redentor *omnium* de todos , *quem* a quien *Pater Supremus* el Eterno Padre *edidit* engendró *parem* igual *gloriæ Paternæ* a su gloria paternal , *ante originem* antes de la creacion *lucis* de luz ; *tu lumen* tu claridad, & *splendor* i resplandor *Patris* del Padre , *tu spes* *perennis* tu esperanza *perpetua* *omnium* de todos,
in-

intende atiende preces los ruegos, quas fundunt
que derraman tui servuli tus siervos per orbem por
el mundo. Conditor, o Criador, rerum de todas
las cosas, memento acuerdate quod que, olim en
otro tiempo sumpseris tomaste formam la forma
nostri corporis de nuestro cuerpo: nascendo naci-
endo ab albo sacrata del Vientre sagrado Virginis
de la Virgen. Præsens dies el presente dia, cur-
rens dando buelta per circulum por el circulo anni
del año, testatur afirma hoc esto, quod que advene-
ris veniste solus tu solo, (1) salus como salud mundi
del mundo, e sinu del regazo Patris de Dios Padre.
(2) Astra los Astros, tellus la tierra, æquora los ma-
res, salutant saludan hunc Authorem a este Autor,
omne quod todo lo que subest está debijo Cælo del
cielo salutant saluda hunc a este mismo Autor nove
salutis de la nueva salud, novo cantico con nuevo
canto, et nos, i también nosotros quos a quienes bea-
ta unda el bienaventurado chorro sacri sanguinis
de tu sagrada Sangre, rigavit redimió solvimus pa-
gamos tributum el tributo hymni de este hymno ob
diem por el dia Natalis tui de tu Nacimiento.

A LAUDES.

ES DIMETRO JAMBICO.

Fuè compuesto por Sedulio, siguiendo el orden
 del Alphabeto Latino, comenzando la primera
 Estropha con *A*, la segunda con *B* &c.

Estud. Erud. Decad. 2. fol. 73.

C *Anamus alabemos nosotros, Christam Prin-*
cipem a Christo Principe, natum que
 hoí

(1) *Solus salus Paranomasia.* (2) *Sylepsis.*

hoi hà nacido , *MARIA* Virginie de la Virgen
MARIA , à *cardine* desde el quícial , *ortus* del
nacimiento , *Solis* del Sol , *usque ad limitem*
hasta el fin , *terræ* de la tierra , *Beatus Author*
el Bienaventurado Criador , *sæculi* del mundo ,
induit vistiò , *corpus servile* el cuerpo de escla-
vo , *ut liberans* para que librando , *carnem* a la
naturaleza humana , *carne* con la carne que de
ella tomò , *ne perderet* ganase , o salvase , *quos*
condidit a los que criò. *Gratia cœlestis* la Gra-
cia celestial , *intrat* entra , *viscera* a las entrañas ,
Castæ Parentis de la Casta Madre : *venter* el
vientre *Puellæ* de esta Niña , *bajulat* carga ,
secreta que los secretos que , *non noverat* no ha-
via conocido. *Domus* la casa , *puđici pectoris* de
su honesto pecho , *fit repente* se hace de re-
pente , *Templum* Templo *Dei* de Dios : *intacta*
quedando Virgen , *nesciens* sin conocer *virum* , va-
ron *concepit* concibiò , *albo* en su Purísimo Vientre ,
Filium a el Hijo de Dios. *Puerpera* *MARIA*
Madre de Dios Niño , *enititur* pariò a este Hijo ,
quem a el qual , *prædixerat* havia anunciado ,
Gabriel el Arcangel San Gabrièl , *quem clau-*
sum , a quien estando encerrado , *ventre* en el
vientre *Matris* de su Madre ; *Baptista gestiens*
el Bautista saltando de gusto , *senserat* havia
conocido , *ventre* estando tambien en el vientre
Matris de Santa Isabel su Madre , *pertulit* su-
friò , *jacere* estar arrojado , *fæno* en el heno : *non*
adhorruit no desechò , *præsepe* el establo , o
pesebre : & *pastus est* , i se alimentò , *modico*
lacte con una poca de leche , *per quem* por quien ,

nec ales ni una ave esurit tiene hambre. *Chorus* el Coro *Cælestium* de los Espiritus Celestiales *gaudet* se regocija, & *Angeli*, i los Angeles, (1) *cantunt* cantan *Deo* a Dios; *palamque fit*, i se hace manifiesto *Pastoribus* a los Pastores, *Pastor* el Pastor, *Creator* Criador, *omnium* de todas las cosas.

FIESTA DE LOS SANTOS INOCENTES,
en Maytines.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO
Jambico.

T*yrannus anxius* el Tirano sollicito, *audis* oye, *Principem* que Christo Principe Regum de los Reyes, *adesse* ha nacido, *qui regat* quien gobierne, *nomen* el nombre, *Israel* de Israel, *teneatque*, i posea, o herede, *regiam* i suple (2) *Coronam* la Real Corona, *David* de David: *amens* loco, *nuntio* con la noticia, *exclamat* dà gritos: *instat* me aqueja, *Successor* el Sucesor; *pellimur* somos perdidos: (3) *Sacerdotes*, o Ministros, i, hid vosotros, *rapt* tomad, 4 *ferrum* las espadas, *perfunde* bañad, *cunas* las cunas, *sanguine* con la sangre. ¿ *Quid proficit tantum nefas*? ¿ Què aprovecha tanta maldad? ¿ *Quid iuvat*, què le ayuda, *crimen* tanto delito, *Herodem* a Herodes? *Unus Christus*

(1) *Gloria in excelsis Deo*. Luc. cap. 2.

(2) *Eclipsis*. 3 *Enallage*.

(4) *Ferrum* Synecdoche la materia por lo hecho:

tus solo Christo , *tollitur* se escapò , *impune*
sin deguello , *inter tot funera* entre tantas
muertes.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

Flores , o Flores , *Martyrum* de los Martires;
Salvete Dios os guarde , *quos* a quienes,
(1) *Insecutor* el Perseguidor *Christi* de Christo,
sustulit os cortò , *in ipso limine* en el mismo
principio , *lucis* de la vida , *seu turbo* como el
remolino , (suple (2) *tollit*) corta , *rosas nas-*
cences a las tiernas rosas. *Vos* (suple (3) *estis*)
prima víctima vosotros fuistes los primeros Sa-
crificios , *Christi* de Christo , *tener Grex* tierna
Grey , *immolatorum* de los que han sido sacri-
ficados , *simplices* como Inocentes , *luditis ju-*
gais , *palma* , & *coronis* con la palma , i coronas ,
sub ipsam aram en el mismo Sacrificio.

EPIPHANIA,

en Visperas.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO JAMBICO:

C*Rudelis* Herodes , o cruel Rei Herodes,
quid times , por què temes , *venire que*
ven-

(1) *Antonomas*. Herodes. (2) *Sylepsis*. (3) *Eclips*.
Epiphania ,significa manifestacion. Celebranse este
dia tres Fiestas ; Adoracion de los Magos. Bautis-
mo de Christo , i Bodas de Canaà , acaecidas en
un mismo dia , aunque en diversos años.

venga, *Deum Regem* Dios Rei? *Non eripit* no quita, *mortalia regna* los reinos terrenos, *qui dat* el que dà, *Cœlestia* los Reinos celestiales: *Magi* los Reyes Magos, *ibant sequentes* iban siguiendo, *Stellam præbiam* la guiadora Estrella, *quam viderant* que havían visto: *requirunt* vãn buscando, *lumen* a Christo Luz, *lumine* con la luz de la Estrella: *fatentur* vãn confesando, *Deum* a Dios, *munere* con los dones, *cœlestis Agnus* el Celestial Cordero, *attigit tocò*, *lavacra* los baños, *puri gurgitis* de la pura agua: *sustulit* borró, *peccata quæ non detulit* los pecados que no cometió, *ablucendo nos* lavandonos. *Novum genus* nuevo genero, *potentie* de poder: (1) *hydrie* las tinajas, *aque* de la agua, *rubescunt* bermejean, *undaque*, i la agua, *jussa* mandada, *fundere* echar, *mutavit* mudò *originem* su naturaleza, *vinum* en vino. *JESU* o *JESUS*, *qui apparuisti*, que te manifestaste, *Gentibus* a los Gentiles, *tibi sit Gloria* tèn tu la Gloria, *cum Patre*, & *Almo Spiritu* con Dios Padre, i el Espiritu Santo, *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos. Amen.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

O *Bethalem* (2), o insigne Ciudad de Belèn,
sola sola, *major mayor*, *magnarum urbium*

(1) *Hydrie continens pro contento ponitur. Metonymia.* (2) *Apostrophe.*

bium de las grandes Ciudades, *cui contigit* a quien le cupo en suerte: *gignere* engendrar, *Ducem* a el Capitan, *salutis* de nuestra salud, *incorporatum*, que tomò nuestra naturaleza, *cælitus* bajando del Cielo. *Quem* a quien, *stella* una estrella, *quæ vincit* que venció, *decore*, *ac lumine* en hermosura, i lucimiento, *rotam* a la rueda, *Solis* del Sol, *nuntiat* avisa, *Deum* que Dios venisse vino, *terris* al mundo, *cum carne terrestri* con humana carne. *Postquam* despues que *Magi* los Reyes Magos, *videre* vieron, (1) *illum* a aquel Niño Dios, *promunt* le ofrecen, *munera Sabæa* los dones del Oriente; *stratigue*, i postrados, *offerunt* le presentan, *voris* con premesas, *thus* el incienso, *myrrham* la mirra, & *aurum regium*, i el oro Real, *annuntiatque* i lo publican, *thesaurus* así el tesoro, *Regem Rei*, & como tambien, *fragans odor* el fragante olor, *thuris Sabæi* del incienso de Arabia, *Deum* Dios, *ac pulvis myrrheus*, i el polvo de la mirra, *prædocet* lo predica, *sepulchrum* mortal.

DOMINICA I. DE QUARESMA A VISPÉRAS.

ES DIMETRO JAMBICO,

su Autòr fuè San Ambrosio.

B *Enigne Conditor*, o benigno Criador, *audi*
oye tu, *nostras preces* nuestros ruegos,
cum

(1) *Eum ergo Magi, quem adorant, etiam mysticis muneribus prædicant: auro Regem; thure Deum; myrrha mortalem.* S. Gr. h. 10. in Evg.

tum fletibus con los llantos , *fussas* derramados , *in hoc sacro jejunio quadragenario* en este sagrado ayuno de quarenta dias. *Alme Scrutator*, o Santo Registrador , *cordium* de los corazones , *tu scis* tu conoces , *infrima* las flaquezas , *vivium* de nuestras fuerzas : *exhibe* concede tu , *gratiam* la gracia , *remissionis* del perdon , *reversis* a los que se han convertido , *ad te a ti*. *Quidem* de verdad , *peccavimus multum* hemos pecado mucho , *sed parce* pero perdonarás , (1) *confitentibus* a los que te confesamos : *confer dà* tu , *languidis* a los enfermos , *medelam* la medicina , *ad laudem* para alabanza , *nominis tui* de tu nombre. *Concede* concedenos tu , *nostrum corpus* que nuestro cuerpo , *conteri* sea mortificado , *per abstinentiam* por el ayuno ; *ut* para que , *corda jejuna xriminum* estando los corazones limpios de culpas , *relinquant* dejen , *pabulum* el apetito , *culpæ* del pecado. *Beata Trinitas* , o Santisima Trinidad , *præsta* hazlo tu , *Simplex Unitas* , o Dios Uno en la Esencia , *concede* concedenos tu , *ut munera* que los dones , *jejunorum* de estos ayunos , *sint fructuosa* sean provechosos , *tuis* a los tuyos.

A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

D *Osti* enseñados nosotros , *ex more mystico* de la mística costumbre , *servemus* observemos

ve-

(1) Enallage.

Vemos, *hoc jejunium* este ayuno, *circulo notissimo* en el muy conocido tiempo, *dieram* de los dias, *deno ducto quater* multiplicado quatro veces diez, o por quarenta dias. (1) *Lex* Moysés, & *Prophetae* i los Profetas, *primitus* desde el principio, *prætalerant* guardaron, *hoc* este ayuno, *postmodum* despues, *Christus Rex*, atque *Factor* Christo Rei, i Criador, *omnium temporum* de todos los tiempos, (2) *sacrauit* lo consagrò. *Ergo* finalmente, *utamar* usemos, *parcius* mas escasamente, *verbis* de palabras, *cibis* de manjares, & *potibus*, i de bebidas, *somno* de sueño, *jocis* de chanzas, & *perstemus*, i perseveremos; *arctius* mas estrechamente, *in custodia* en su guarda. *Autem* mas, *vitemus* escusemos, *noxia* que las culpas que, *subruunt* agravan, *mentes vagas* los entendimientos ociosos, que i, *nullum locum* ningun lugar, *demus* le permitamos, *tyranidi* a la tirania, *callidi hostis* del astuto enemigo, *Elettamus* aplaquemos, *iram vindicem* la ira vengadora; *ploremus* lloremos, *ante Judicem* ante el Divino Juez, *clamemus* demosle voces, *ore supplici* con rendido rostro, *omnes cernui* todos postrados, *dicamus* digamosle: *Deus*, o Dios, *offendimus* nosotros hemos ofendido, *tuam clementiam* tu misericordia, *nostris malis* con nuestras culpas; *remissor* tu que eres el per-

do-

(1) *Lex*, entiendo a Moysès Legislador de los Hebrèos.

(2) *Cum jejunasset JESUS quadraginta diebus.*
Matt. cap. 4.

donador, *effunde nobis* embianos, *desuper* del Cielo, *indulgentiam* el perdon. *Memento* acuerdate, Señor, *quod sumus tui* que somos tuyos, *licet caduci* aunque fragiles, *plasmatis*, i de materia de barro: *precamur* te suplicamos, *ne des* que no le permitas, *alteri* a otro, *honorem* la honra, *nominis tui* de tu nombre. *Laxa* perdona tu, *malum quod fecimus* lo malo que hemos hecho. *Auge* aumentanos, *bonum quod poscimus* el bien que te pedimos: *quo* para que, *tandem* por ultimo, *possimus* podamos, *placere tibi* agradarte, (1) *hic* en esta vida mortal, *perpetim*, i perpetuamente.

A LAUDES

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

O JESU, o IEUS, Sol que eres Sol, salutis de nuestro bien, *refulge* alumbrata, *intimis mentibus* a nuestras almas, *dum* quando, *dies* el dia, *gratior* mas favorable, *orbi* a el mundo, *renascitur* buelve a nacer, *pulsa nocte* acabada la obscuridad. *Dans* tu que concedes, (2) *tempus acceptabile* este tiempo acceptable, *da* concede tambien, *lavare* que lavemos, *rivulis* con arroyos, *lachrymarum* de lagrimas, *victimam* el sacrificio, *cordis* de nuestro corazon, *quem* a el qual, *tota charitas* alegre la caridad, *adurat* lo encienda. *Si virga*
si

(1) Enallage. (2) Metonymia.

si la vara, *pœnitentiæ* de la penitencia, *conterat* venciere, *rigorem* la dureza, *cordis* de nuestro corazon, *perennes lachrymæ* continuas lagrimas, *fluent* correràn *fonte* de aquella fuente, *quo* de la qual, *manavit* manò, *nefas* el pecado. *Venit dies* viene el dia, *dies tua* dia tuyo, *in qua* en el qual, *reflorent* reverdecen, *omnia* todas las cosas: *nos* & nosotros tambien, *lete- mur* alegremonos, *reducti* pues que hemos sido bueltos, *dextera tua* por tu mano derecha, *in viam* a mejor camino. *Clemens Trinitas*, o misericordiosissima Trinidad, *adoret te* adorete, *prona* postrada, *machina* la maquina, *mundi* del mundo, & *nos*, i tambien nosotros, *nobi* renovados, *per Gratiam* por tu Gracia, *canamus* cantemoste, *novum canticum* un nuevo cantico. Amen.

DOMINICA DE PASION
en Visperas.

EL SIGUIENTE HYMNÓ ES DIMETRO Jambico, fuè compuesto por San Theodulfo, Monge Benedictino: consta en el Libro de la Regla de este Orden.

VExilla los Estandartes, o Pendones, *Regis* de Christo Rei, *prodeunt* se aparecen, o tremolan: *mysterium* el misterio *Cru- cis* de la Santa Cruz, *Vita* Christo nuestra vida, *pertulit* sufrió, o padeciò, *mortem* la muerte, & *protulit*, i nos dió, (1) *vitam* la vida,

(1) La figura *Ploce*, o *Traductio*.

da , *morte* con su muerte. *Que* la qual vida
Christo , *vulnerata* haviendo sido herida , *diro*
mucrone con la cruel punta *lanceæ* de una lan-
za , *manavit* manò , *unda* , & *sanguine* agua , i
sangre , *ut lavaret nos* para limpiarnos , *sordi-*
bus de los manchas , *criminum* de los pecados.
Impleta sunt yà se cumplieron , *que* las Profe-
cias que , *David* el Rei David , *concinuit* cantò ,
fideli carmine con su fiel verso , *dicendo* dicien-
do : *Nationibus* a las Naciones : *Deus* Dios ,
regnabit reinò , *à ligno* desde un madero , *Arbor*
decora , & *fulgida* , o *Arbor* hermoso , i lucido ,
ornata , tu que fuiste adornado , *purpura* con la
preciosa Sangre , *Regis* de Christo Rei , *electa*
que fuiste escogido , *tangere* para cargar , *tam*
sancta Membra tan santos miembros , *digno sti-*
pite en digno tronco ; *beata* , o bienaventurada
Cruz , *cujus brachiis* de cuyos brazos , *pependis*
estuvo pendiente , *pretium* el precio , *seculi* del
mundo , *facta* haviendo estado hecha , *statera*
la balanza , *corporis* del cuerpo , (1) *tulitque* , i
Christo quitò , *prædam* el robo , *tartari* del in-
fierno. O *Crux spes unica* , o Cruz esperanza
unica , *ave* Dios te guarde , *adauge* aumenta
tu , *pîis* a los Justos , *Gratiam* la Gracia , *hoc*
tempore en este tiempo , *Passionis* de la Pasion ,
deleque , i borra , *reis* a los reos , *crimina* las
culpas. *Trinitas* , o Santisima Trinidad , *fons*
que eres fuente , *salutis* de todo bien , *omnis*
spi-

(1) *Tulit* , *ideſt* , *abſtulit* , por la figura.
Aphæresis.

spiritus todo espíritu , *collaudet te* te alabe:
adde añade tu , *præmium* el premio , *quibus* a
 los que , *largiris* das , *victoriam* la victoria , *Crucis* de la Cruz. Amen.

DOMINICA DE PASION

a Maytines.

EL SIGUIENTE HYMNNO ESTA EN
 verso Dimetro Trochayco mezclado con verso
 Euripidion , que llaman Trochayco Cathalecto,
 por faltarle una sílaba del fin : mide-se así : *Pange-*
Trocheo , *lingua-Trocheo* , *glori-Trocheo* ,
esi-Trocheo , *laure-Trocheo* , *am cer-*
Espondeo , *tami--Trocheo* ,
nis cæsura.

Lingua, o lengua , *pange* manifiesta tu , *lau-*
ream la victoria , *gloriosi certaminis* de
 la gloriosa pelea , & *dic* , i publica tu , *no-*
bilem triumphum el noble triunfo , *super tro-*
phæo acerca del vencimiento , *Crucis* de la Cruz;
qualitèr de que manera , *Redemptor* el Reden-
 tor , *orbis* del mundo , *vicerit* haya vencido,
immolatus habiendo sido crucificado *Factor* el
 Criador del mundo , *condolens* teniendo miseri-
 cordia , *de fraude* del engaño hecho , (1) *Pa-*
rentis protoplasti de nuestro Padre primera he-
 chura de barro , *quando ruit* quando cayó , *in*
necem a la muerte , *morsu* por la mordida , *po-*
mi noxialis de la manzana dañosa : *ipse* el mis-
 mo Redentor , *tunc* desde entonces , *notavit se-*

D

ña-

(1) Antonomasia. Adam,

ñalo, *lignum* el leño, *ut solveret* para restaurar, *damna* los daños, *ligni* del vedado arbol. *Ordo* el orden *nostra salutis* de nuestra Redencion, *depoposcerat* havia demandado, *hoc opus* esta obra, *ut* para que, *ars* la Sabiduria Divina, *falleret* destruyese, *artem* la astucia, (1) *proditoris multiformis* del traidor de muchas formas, *& ferret medellam*, i diesse la medicina, *indè* de alli, *undè* de donde, *hostis* el enemigo, *laserat* havia dañado. *Ergo* en conclusion, *quando venit* quando llegò, *plenitudo* el lleno, o determinacion, *sacri temporis* del sagrado tiempo, *Natus* Dios Hijo, *Conditor* Criador, *orbis* del mundo, *missus est* fuè embiado, *ab arce* del Alcazar Celestial, *Patris* de Dios Padre; *atque prodiit*, i saliò, o naciò, *ventre Virginali* del vientre de la Virgen MARIA, *amictus* vestido, *carne* de nuestra carne. *Vagit infans* llora como niño, *conditus* escondido, (2) *inter arcta prasepia* entre el estrecho pesebre: *Virgo Mater* la Virgen su Madre, *alligat ata*, *membra* los miembros, *involuta* embueltos, *pannis* en los pañales; *& fascia stricta*, i la apretada faja, *tingit cine*, *manus*, *pedesque* las manos, i los pies, *Dei* de Dios. *Sit Beata Trinati*, tenga la Santissima Trinidad, *sempiterna Gloria* la siempre eterna Gloria, *aqua* tengala igual, *Patri*, *Filioque* Dios Padre, i Dios Hijo; *par decus* igual honor, *Paraclyto* tenga el Espirito Santo

Con-

(1) El Demonio. *Antonomasia*.

(2) Numero pro numero. *Enallage*.

Consolador : *universitas* todo el mundo , *laudat* alabe , *nomen* el nombre , *Unius* del que es Uno en la Esencia , *Trinique* i Trino en las Personas. Amen.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE HYMNNO EN metro , i medida es semejante al antecedente. Su Autòr fuè Fortunato

Obispo

Redemptor nuestro Redentor , qui jam peregit que yá havia cumplido , (1) sex lustra los treinta años , *implens* teniendo *tempus corporis* el tiempo del cuerpo , o la edad determinada , *deditus* haviendose entregado , *Passioni* a la Pasion , *sponte libera* de su libre voluntad , *levatur* fuè levantado , *in stipite* en el madero , *Crucis* de la Cruz. *Agnus immolandum* como Cordero que havia de ser sacrificado. *Ecce* veis a Christo , *languet* padece , *felle* con la hiel , *potus* de la bebida que le fuè dada : (2) *spina* las espinas , *clavi* los clavos , *lancea* la lanza , (3) *perforarunt* caladraron , o penetraron , *mite Corpus* el delicado Cuerpo : *manat* mana , *unda* , & *crux* ugua , i sangre ; *quo flumine* con el qual raudal , *lavantur* se limpiaron , *terra* la tierra , *pontus* el mar , *astra* los astros , *mundus* , i el mundo. *Crux fidelis*

(1) Cada lustro son cinco años , forma con que contaban los Romanos.

(2) Enallage , *spina pro spinæ*. (3) Syncope.

lis o Cruz fiel, *arbor una nobilis* tu solo arbol noble, *inter omnes* entre todos: *nulla sylva* ninguna seiva, *profert* ha producido, *talem* otro tal, o semejante arbol, (1) *fronde* con tal verdor, *flore* con tal flor, *germine* con tanto fruto: (2) *dulce ferrum* los dulces clavos, (2) *dulce lignum* la dulce Cruz, *sustinent* cargan *dulce pondus* el dulce Cuerpo. (2) *Arbor alta*, o Arbol alto *flecte* haz flexibles, *ramos* tus brazos, *laxa* suaviza, (3) *viscera* tus entrañas, *densa* duras, i tiesas, & (4) *lentescat*, i ablandesc, *ille rigor* aquel rigor, *quem dedit nativitas*, que te dió tu naturaleza, & *tende*, i estiende tu, *miti stipite* en el blando lecho, *membra* los miembros, *Superni Regis* del Soberano Rei. *Tu sola fuisti digna* tu sola fuiste digna, *ferre* de cargar, *victimam* el sacrificio, *mundi* del mundo; *atque arca*, i qual Arca del mejor Noé, *quam perunxit* a la qual ungió, *Sacer cruor fusus* la sagrada Sangre derramada, *Corpore* del Cuerpo, *Agni* del Cordero Christo, (5) *preparare* fuiste digna de disponerle, *mundo naufrago* a el mundo que peligraba, *portum* el puerto.

NOTA.

Pregunta el docto Fabio Incarnato, por qué en los tres dias ultimos de la Semana Mayor

-
- (1) *Enallage.* (2) La materia por la forma; *Sinedoche.*
 (3) Parte por todo es *Synedoche.*
 (4) *Amansesc.* *Metaphora.* (5) *Zeugma.*

no se dicen Hymnos? Responde: porque entonces Christo fue hecho oprobrio de los hombres, i desprecio de la plebe. Tract. 3. p. 2. fol. 458.

PASQUA (1) DE RESURRECCION.

A *Amicti* nosotros vestidos, *stolis candidis* de blancas vestiduras, *ad regias dapes* para los reales convites, *Agni del Cordero*, *canamus* cantemos, *Christo Principi* a Christo Principe, *post transitum* despues del paso, *maris rubri* del mar bermejo: *cujus Divina charitas*, cuyo Divino amor, *propinat* nos dà a beber, *sacrum Sanguinem* su sagrada Sangre, *amorque sacerdos*, i este amor sacerdotal, *immolat* sacrifica, *membra* los miembros, *almi Corporis* de su Santo Cuerpo (2) *Angelus vastator* el Angel destruidor, *horret* le tiene horror, o miedo, *cruorem* a la sangre, *sparsum* desparramada, *postibus* por las heridas, o llagas, *fugitque* i huye, *mare divisum* del mar dividido: *hostes* los enemigos, *merguntur* son sumergidos, *fluctibus* en las olas. *Christus jam est* Christo ya es, (3) *Pascha nostrum* nuestro tran-

(1) *Pascha*, significa tres cosas: la Pasqua, el Cordero, i los siete dias de los acimos.

(2) El Demonio. *Antonomasia*. (3) *Pascha* por el transito es construccion de Nebrixa, *in recognitione Hymn. fol. 3.* *Pascha* neutro es voz Hebrea, se interpreta el transito: celebraban los Hebreos esta memoria por la matanza de los primogenitos de Egypto; comiendo el Cordero con pan sin levadura.

transito, o paso a la virtud, *idem* el mismo, *víctima Paschalis* es el Cordero de la Pasqua. & para *azyma* i puro pan sin amargura, o levadura, *sinceritatis* de pureza, *paris mentibus* para las almas en gracia. O *vera víctima*, o verdadero Sacrificio, *Cæli* del Cielo, *cui subjecta sunt* a quien se sujetaron, *tartara* los infiernos, *soluta* por quien se desataron, *vinula* las prisiones, *mortis* de la muerte, *recepta* por quien se han recibido, *præmia* los premios, *vite* de la vida. *Christus victor* Christo vencedor, *explicat* estiende, *trophæa* sus triunfos, *subactis inferis* sujetos los infiernos, *apertoque Cælo*, i abierta la Gloria, *trahit subditum* trajo vencido. i sujeto, *Regem tenebrarum* a Satanàs Principe de las tinieblas. *JESU* o *JESUS*, *ut sis* para que seas tu, *perenne gaudium Paschale* perpetuo gozo de Pasqua, *mentibus* a nuestras almas, *libera* libra tu a *dira morte* de la cruel muerte, *criminum* de los pecados, *renatos* a los que hemos renacido, *vite* a la Gracia. *Sit Deo Patri* tenga Dios Padre, *Gloria* la Gloria, & *Filio*, i Dios Hijo, *qui surrexit* que resucitó, a *mortuis* de entre los muertos, *ac Paraclyto*, i Dios Espíritu Santo, *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos.

A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

Sempiternæ Rex, o siempre eterno Rei, *Cælitum* de las Milicias del Cielon, *Creator* Cria-

Criador, *rerum omnium* de todas las cosas, *equalis Filius* Hijo igual, *semper* siempre, *Patri* a Dios Padre, *ante secula* ante los siglos. *Qui* tu que, *Faber* mejor Artífice, *tradens* imprimiendole, *Adamo* a nuestro primero Padre Adán, (1) *imaginem* la imagen, o semejanza, *vultus tui* de tu rostro, (2) *jugasti* juntaste, *limo* al cuerpo de tierra *nobilem spiritum* el noble espíritu, o Alma racional, *nascente mundo*, en el principio del mundo. *Cum fedasset* habiendo manchado, *genus humanum* a el linage humano, *libor*, & *fraus* la embidia, i engaño, *Dæmonis* del Demonio: *tu amictus* habiendo tu sido vestido, *carne* de nuestra naturaleza, *Artifex* mejor Artífice, *reformas* restauras, *formam perditam* la imagen perdida; *qui natus* tu que habiendo nacido, *olim* antes, *è Virgine* de una Virgen, *nunc* ahora, (3) *nasceris* buelves a nacer, *è sepulchro* del sepulcro, *jubesque* i mandas, *nos sepultos* que nosotros sepultados en la culpa, *surgere* nos levantemos, *à mortuis* de entre los muertos, (4) *tecum* contigo. *Qui* tu que, *Pastor æternus* Pastor eterno, *lavas gregem* lavas a tu Gcei, *agua* con el agua, *Baptismatis* del Bautismo: *hec* esta agua, *est lavacrum* es el baño, *mentium* de las Almas, *hec* esta agua, *est sepulchrum* es sepulcro criminali-

(1) *Faciamus hominem ad imaginem nostram*
cap. 1. Gen. (2) *Syncope.*

(3) *Nasceris*, id est, *renasceris*, por *Aphat: sis.*

(4) *Anastrophe.*

minam de las culpas. *Qui* tu que *Redemptor* como nuestro Redentor, *affixus* enclavado, *diu* por tres horas, *Cruci* a la Cruz, *debita* que solo era debida, *nobis* a nosotros culpados, *prodigus* liberal, *dedisti* nos diste, *Sanguinem* tu Sangre, *pretium* por rescate, *nostræ salutis* de nuestra salud.

A LAUDES.

ES DIMETRO JAMBICO.

A *Urore* (1) la Aurora, *purpureat* alegre, *Cælum* a el mundo, *æther* la region, *resultat* resuena, *laudibus* con alabanzas *triumphans mundus* triunfando el mundo, *jubilat* se regocija, *horrens avernus* temeroso el infierno, *infremit* brama, *dùm quando*, *ille Rex fortissimus* aquel Rei muy fuerte, *educit sacò*, *ad jubar* para el resplandor, *vite* de la Bienaventuranza, *liberum Senatam* libre la Congregacion, *Patrum* de los Santos Padres, *de inferno specu* de la infernal cueva mortis de la muerte. *Cujus sepulchrum* cuyo sepulcro, *signabat* cerraba, *lapis* una piedra, (2) *plurimo custode* con muchísimos guardas, *viçtor* quedando vencedor, *triumphat* sale triunfando, & *funerat* i entierra, *mortem* a la muerte, *suo sepulchro* en su sepul-

(1) AURORA, dicitur hora aurea, vel adium hora.

(2) Enallage. Numero por numero, i Synecdoche en Rethorica.

pulero (1) *Datum est sat*, se le dió bastante; *funeri* a la Pasion, *sat* se le dió bastante, *lacrymis* a las lagrimas, *sat* se le dió bastante, *doloribus* a los dolores: *coruscans Angelus* resplandeciendo un Angel, *clamat publica*, *surrexit* yá resuscitó, (2) *Extinctor* el destruidor; *necis* de la muerte.

ASCENSION DEL SEÑOR

a Visperas.

ES DIMETRO JAMBICO.

S *Ater* (3), o Autor, *humane salutis* de la salvacion de los hombres, *JESU*, o *JESUS*; *voluptas* deleite, *cordium* de los corazones. *Conditor* mejor Artifice. (4) *orbis redempti* del hombre redimido, *et casta lux* i casta luz, *amantium* de los que te aman: *que clementia* con que misericordia, *victus es* fuiste vencido, *ut ferres* para tolerar, *crimina nostra* nuestras culpas? *Subires innocens* para padecer tu inocente, *mortem* la muerte, *ut tollet nos* para librarnos, *a morte* del pecado? *Perrumpis* rompes, *chaos infernum* la infernal carcel, *detrahis* les quitas, *catenas* las prisiones, *vinclis* a los allí presos; *victor* tu vencedor, *nobili triumpho* con tu noble triunfo, *sedes* estás sentado, *ad*
dex-

(1) Zeugma en Gramatica; *adjunctio* en Retorica:(2) Christo *Antonomasia*.(3) Metaphora. (4) *Synecdoche* el todo por la parte.

dextram a la diestra *Patris* de Dios Padre. *Cogit te* buelvate a obligar, *indulgentia* tu piedad, *tu* sacias para que perdones *nostra damna* nuestras culpas, *ditesque*, i para que nos enriquezcas, *beato lumine* con la bienaventurada luz, *compotes* estando ya poseedores, *vultus tui* de tu rostro. *Tu Dux*, & *semita* tu que eres el Capitan, i camino, *ad astra* para los Cielos, *sis meta* sè tambien termino, *cordibus nostris* a nuestros corazones, *sis* sé tu, *gaudium* gozo, *lacrymarum* de lagrimas, *sis* sè tu, *dulce premium* dulce premio, *vite* de la vida.

A. MATTINES.

ES DIMETRO JAMBICO.

Altissime Rex eterne, o mui alto Rei eterno, *Redemptor* & tambien Redentor *Fidelium* de los Fieles, *cui detulit* a quien le adquirió, *mors perempta* la extinguida muerte, *triumphum* el noble triunfo, *summæ gloriæ* de grande gloria: *ascendis* subes, *orbes syderum* a las esferas de las estrellas, *quo* adonde, *potestas* el mando, o poder, *omnium rerum* de todas las cosas, *collata* que te fuè dado, *cælitùs* divinemente, *non humanitùs* no humanamente, *vocabat te* te llamaba, *ut subdita jam* para que sujetas yá, *trina machina* las tres màquinas, *rerum cælestium* de las cosas celestiales, *terrestrium* de las cosas de la tierra, & *condita* tambien la encerrada màquina, *inferorum* de los in-

infiernos, *genuflectat* se arrodille, o te adore. *Videntes Angeli* viendo los Angeles, *vicem* que la suerte, o mudanza, *mortalium* de los hombres, *versam* se havia trocado, o revocado, *tremunt* tiemblan: *peccat* (1) *caro* pecò Adán, *mundat caro* redimiólo Christo. *Deus* Dios, *Dei* Hijo de Dios, *caro* hecho hombre, *regnat* triunfa, i reína. *Ipse sis* sè tu mismo, *gaudium nostrum* nuestro gozo, *premium manens* nuestro permanente premio, *Olympo* en el Cielo: *quæ regis* tu que gobiernas, *fabricam* la fabrica, *mundi* del mundo, *vincens* venciendo, *mundana gaudia* los caducos gustos. *Hinc* por esto, *precantes* suplicando, *quesamus* te te rogamos, *ignosce* que perdones, *omnibus culpis* todas nuestras culpas, & *subleua*, i que levantes, *sursum* àcia arriba, *corda* los corazones, *ad te a ti*, *Gratia superna* con tu soberana Gracia: *ut* para que, *cum ceperis* quando comenzares, *repentè* repentinamente, *clarere* a resplandecer, *nube* en la nube, o trono, *Judicis* de Juez, *repellas* rechaces, *pœnas debitas* las penas debidas, *reddas* nos dês, *coronas perditas* las coronas perdidas, *JESU* qui *JESUS* que, *victor* triunfante, *reddis* buelves, *in Cælum* a el Cielo. *Sit tibi gloria* tèn tu la gloria, *cum Patre*, & *Almo Spiritu* con Dios Padre, i el Espiritu Santo, *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos, Amen.

PAS-

(1) *Caro sumitur pro persona. Lex. Ecclesiast. litter. C. Erunt duo in carne una. Transluctio.*

PASQUA DE PENTECOSTES,
en Visperas,

ES DIMETRO JAMBICO;
 su Autor, segun dice Dionisio Carrusiano,
 es incierto.

S*piritus Creator*, o *Espiritu Santo Criador*,
Veni ven tu, visita visita, mentes tuorum
 las Almas de los tuyos, *imple* llena, *superna*
Gratia de tu Gracia soberana, *pectora* los pechos,
que tu (1) *creasti* que tu criaste, *qui diceris* tu
 que eres llamado, *Paraclytus* Abogado. *Donum*
 don, *altissimi Dei* del mui alto Dios, *fons vi-*
vus fuente viva, *ignis* fuego, *charitas* amor,
& spiritualis unctio, i *espiritual uncion*. *Tu*
 (2) *digitus* tu eres el dedo, *dextera Paterna* de
 la diestra de Dios Padre, *munere* por el cargo,
septiformis de tus siete Dones, *tu* (suple es) tu
 eres, *certè* ciertamente, *promissum* la promesa,
Patris de Dios Padre, *ditans* que enriqueciste,
guttura los pechos, o las lenguas de los Aposto-
 les, *sermone* de palabras. *Accende* enciende tu,
lumen la luz, *sensibus* a nuestros sentidos. *In-*
funde introduce, *cordibus* a nuestros corazones,
amorem el amor, *firmans* confirmando, *virtute*
perpeti en eterna fortaleza, *infirmas* las flaque-
 zas, *nostri corporis* de nuestro cuerpo. *Repellas*
 arroja tu, *longius* mas lejos, *hostem* a nuestro
 comun enemigo, *donesque*, i concedenos, *pro-*

88-

(1) *Syncope.* (2) *Eclipsis.*

Finis al punto, *pacem* la paz, (1) *sic* para que así, *te ductore* siendo tu la guía, *prævio* que abras el camino, *vitemus* escusemos, *omne noxium* toda culpa. Da concede tu, *sciamus* que gozemos, *Patrem* a Dios Padre, *per te* por tu medio, *atque noscamus*, i conozcamos, *Filium* a Dios Hijo; *credamusque*, i creamos *omni tempore* en todo tiempo, *te Spiritum* a ti Espíritu, *utriusque* que procedes de uno, i otro.

A MARTINES.

ES DIMETRO JAMBICO;

Christus Christo, *ascenderat jam* havia subido ya, *Astra* a los Cielos, *reversus* haviendose vuelto. (2) *unde* al lugar de donde, *venerat* havia venido, *daturus*, haviendo de dar, *Spiritum Sanctum* al Espíritu Santo, *finendum* para que fuese gozado, *munere* por premio, *Patris* de Dios Padre. *Urgebat* llegabase, *solemnis dies* aquel festivo dia, *quo mystico septemplici* en que misterioso el dia siete veces multiplicado, *septies* por otras siete, *voluptus orbis* conzado el tiempo, o los cinquenta dias, *signat* denota, *beata tempora* llegado el dichoso dia. *Cum* quando, *hora tertia* a la hora de tercia, *lucis* de este dia, *intonat repente* suena repen-

(1) *Ut* se deja, porque el verso fuera Hypercatalectico, sobrando una syllaba.

(2) *Enallage*.

sinamente , *mundus* el mundo , *nuntiat* aquel
trueno avisa , *Apostolis orantibus* a los Apos-
toles que estaban en oracion , *Deum* que Dios
Espiritu Santo , *venire* venia . *Erga* finalmente ,
ignis decorus este hermoso fuego , *est Almus* es
el Espiritu Santo , *de lumine* que procede de la
luz *Patris* de Dios Padre , *qui* el qual , *cóm-
pleat* llene , *calore* con el amor , *Verbi* de Dios
Hijo , *fida pectora* los fieles pechos , *Christi* de
Christo . *Viscera* los corazones Apostolicos , *gau-
dent* se regocijan , *impleta* llenos , *afflata* encen-
didos , *Spiritu Sancto* por el Espiritu Santo . So-
nantque i hablan , *diversas voces* en varias len-
guas ; *fantur* predicán , *magnalia* las grandezas ,
Dei de Dios . *Notique* , i fueron entendidos ,
cunctis gentibus por todas las gentes , *Græcis*
Griegos , *Latinis* Latinos , *Barbaris* Barbaros ,
simulque , i juntamente , *demirantibus* por los de-
más que se admiraban , *loquuntur* hablan , *linguis*
en lenguas , *omnium* de todos . *Tunc* entonces ,
Judea incredula la Plebe Judaica incredula , *ve-
sana* loca , o insensata , *torbo spiritu* por el in-
fernal espiritu , *increpat* publica , *sobrios fide-
les* que los continentes Apostoles , *Christi* de
Christo , *madere* estaban ebrios , *musto* con vino ;
sed Petrus pero San Pedro , *occurrit* , *Et do-
cet* sale a el encuentro , i enseña , *editis mi-
raculis* con manifestos milagros , *perfidis* que
aquellos desleales , *profari* hablaban , *falsam* una
cosa mui falsa , *comprobans* probando , *teste*
Joel con el Profeta Joel testigo ,

A LAUDES.

ES DIMETRO JAMBICO.

O *R*bita la rueda, *anni* del año, *reduxit nobis* nos bolvió a traer, *beata gaudia* los felices gozos, *cum Spiritus Paraclytus* quando el Espiritu Santo Consolador, *ilapsus est* bajó, (1) *Apostolis* sobre los Apostoles, *vibrante lumine* rayando el resplandor, *ignis* del divino fuego, *detulit* trajo, *figuram* la figura, *lingua* de lenguas, *ut essent* para que los Apostoles fuessen, *proflui* fecundos, *verbis* en su predicacion, & *fervidi* tambien inflamados, *charitate* en el amor. *Loquuntur* hablan, *linguis* en lenguas, *omnium* de todos; *turbæ* los concursos, *Gentilium* de los Gentiles, *pavent* se espantan: *deputant* juzgan, *madere musto* que estaban ebrios, *quos* a quienes, *repleverat* havia instruido, *Spiritus* el Espiritu Santo. *Hæc* estas cosas, *patrata sunt* fueron acaecidas, *mysticè* figuradamente, *peracto tempore* pasado el tiempo, *Paschæ* de la Pasqua, *sacro circulo* en la sagrada carrera, *dierum* de los cinquenta dias, *quo* en el qual numero, *fit remissio* se hace el perdon, *lege* en la figurativa Lei. ; *Deus Piississime*, o misericordiosísimo Dios! *precamur te* nunc te pedimos ahora, *vultu cernuo* con rendido rostro, *largire nobis* que nos concedas,

Do-

(1) Enallage.

Dona los siete Dones *Spiritus* del Espiritu Santo , *illapsa* embiados , *celitus* desde el Cielo. (1) *Replesti* tu que llenaste , *dudum* antiguamente , *pectora sacrata* los Apostolicos pechos , *tua Gratia* de tu Gracia. *Dimitte* perdona ahora , *nostra crimina* nuestras culpas , *et da* , i concedenos *quieta tempora* tranquilos tiempos.

FIESTA DE CORPUS CHRISTI,
à Vísperas.

EL SIGUIENTE HYMNO EN VERSO, i medida es semejante a el Hymno *Pange lingua* de la Dominica de Pasion , i fuè su Autor Santo Tomás de Aquino ; i por el *similiter desinens* del verso , se llama Anachreontico , que el qual ninguno es mas dulce , dice el Padre Antonio Rubio , *in institutione Poetarum.*

L *Ingua* o lengua , *pange* canta tu , *mysterium* el misterio , *gloriosi Corporis* del glorioso Cuerpo , *Sanguinisque pretiosi* , i de la Sangre preciosa , *quem essudit* que derramò , *Rex gentium* el Rei de las gentes , *fructus fructu* , *ventris generosi* del vientre generoso de MARIA , *in pretium* para Redencion , *mundi* del mundo. *Datus* haviendose dado , *nobis* para nuestro provecho , *natus* haviendo nacido , *nobis* para nuestro provecho , *ex intacta Virgine* de la Imaculada Virgen , *et conversatus* , i ha vien-

viendo vivo, *in mundo* en el mundo, *sparsa semine* desparramada la semilla, *verbi* de su divina palabra, *clausit* cerró, *miro ordine* con admirable orden, *moras* las tardanzas, *sui incolatus* de su habitacion. *Recumbens* sentandose a la mesa, *cum fratribus* con los Apostoles, *in nocte* en la noche, *supreme cene* de la ultima cena, *observata plenè lege* cumplida totalmente la ley *in cibis legalibus* en las comidas de la lei, *dat se suis manibus* se entrega con sus propias manos, *cibum* en comida, *turbæ duodecne* a la junta de los doce Apostoles. *Verbum caro* el Verbo hecho carne *efficit panem verum* hace a el pan verdadero, *carnem* su carne, (1) *verbo* con las palabras: *fitque merum*, i se convierte el vino, *Sanguis Christi* Sangre de Cristo, & *si deficit*, i si falta, *sensus* el sentido: *sola Fides* sola la Fe, *sufficit* basta, *ad firmandum cor cincerum* para confirmar un corazon sencillo. *Ergo* finalmente, *cernui* nosotros postrados, *veneremur* veneremos, *tantum Sacramentum* tan gran Sacramento; & *antiquum documentum* i la antigua lei *cedat* rindase, *novo ritui* al nuevo rito: *fides* la Fe, *præstet supplementum* de suplemento, *defectui* a la falta, *sensuum* de los sentidos. *Laus*, & *jubilatio* la alabanza, i jubilo, *salus*, *honor*, *virtus quoque* la salud, honra, virtud, tambien: & *benedictio*, i la bendicion, *sit* tenga, *Genitori*, *Genitoque* Dios Padre, i Dios Hijo, *Procedenti* i Dios Espiritu Santo, que procede *ab utroque* de uno, i otro, *sit compar laudatio* tenga igual esta alabanza Amen. E FI

(1) Enallage.

A MARTINES.

EL SIGUIENTE HYMNO ES ASCLEPIADEO, mezclado con Glyconico, i es Cacometro: queda explicado en la Introducion, i fuè su Autor Santo Tomàs de Aquino,

J*uncta sint gaudia* juntense los gozos, *sacris solemnibus* con las sagradas solemnidades; & *praecordia*, i los pregones, *sonent* suenen, *ex praecordiis* de los corazones; *recedant vetera*, apartense las cosas viejas, *sint omnia nova* sean todas las cosas nuevas, *corda, voces, & opera* corazones, voces, i obras *Recolitur* porque se nos recuerda, *Cæna novissima* la ultima *Cena noctis* de aquella noche, *qua* en la qual, *creditur* creemos, *Christus dedisse* que Cristo entregò *Fratribus* a sus Ermanos los Apostoles, *Agnum, & (1) Azyma* el Cordero, i pan sin levadura, *juxta legitima indulta* segun los legitimos regalos, *Priscis Patribus* a los Antiguos Padres. *Expletis epulis* acabadas las comidas de la Ley, *post Agnum typicum* despus del Cordero figurativo, *fatemur* nosotros confesamos *Corpus Dominicum* que el cuerpo del Señor, *datum* fue entregado, *ejus manibus* por sus proprias manos, *Discipulis* a los Discipulos, *sic totum omnibus* asi todo a todos, *quod totum singu-*

(1) *Azym*a, se compone de *A*, que significa *sine*, i de *zy*ma el fermento; i assi es lo mismo que sin levadura. Es Construcccion de Nebrixa in *recognitione Hymn.* fol. 30.

pulis, que todo a cada uno. *Dedit fragilibus* dió a los debiles, *ferculum* la vianda *corporis* de su cuerpo, *dedit* & dió tambien, *tristibus* a los tristes, *poculum* la bebida, *sanguinis* de su sangre, *dicens* diciendo: *omnes* todos vosotros, *accipite* tomad, *vasculum quod* este Caliz que, *trado* os entrègo, *bibite* bebed, *ex eo* de èl. *Sic instituit* asi instituyò, *istud Sacrificium* este Sacrificio, *cujus officium* cuyo oficio, *voluit* quiso, *commiti* que se encomendase, *solis Presbyteris* a solos los Sacerdotes, *quibus* a quienes, *congruit sic* conviene asi, *ut sumant* que lo tomen, & *dent* i lo den, *cæteris* a los demàs. *Panis Angelicus* el Pan de los Angeles, *fit panis* se hace pan, *hominum* de los hombres, *panis Cælicus* el pan de los Cielos, *dat terminum* pone fin, *figuris* a las figuras: o *res mirabilis* o cosa admirable, *pauper*, *servus*, & *humilis* el pobre, el esclavo, i humilde, *manducat* comen *Dominum* a el Señor! *Trina Deitas*, o Dios Trino en las Personas, *Unaque*, i uno en la Esencia, *poscimus te* pedimoste, *tu visita nos*, tu nos visites, *sic* asi, *sicut te colimus* como te reverenciamos: *duc nos* guïanos, *per tuas semitas* por tus caminos, *quo tendimus* a donde caminamos, *ad lucem* a la luz, *quam inhabitas* que habitas. Amen.

A LAUDES.

ES DIMETRO JAMBICO.

Su Autor fue Santo Tòmas de Aquino.

Prodiens Verbum Supremum, humanandose el Verbo Soberano, relinquens sin dejar, dexteram

Patris la diestra de Dios Padre , *exiens* saliendo , *ad opus suum* a su obra de la Redencion , *venit* llegó , *ad vesperam* a la tarde , o fin , *vita* de su edad humana , *Tradendus* estando para ser entregado , *in mortem* a la muerte , *suis æmulis* a sus enemigos , *à Discipulo* por Judas , *tradidit se prius* se entregò antes , *Discipulis* a sus Discipulos , *in ferculo* en la vianda , *vita* de la vida . *Quibus* a quienes , *dedit* dió , *carnem* , & *sanguinem* su carne , i sangre , *sub bina specie* , debajo de dos especies ; *ut cibaret totum hominem* para sustentar a todo hombre , *duplicis substantiæ* , con manjar de dos substancias . *Nascens* naciendo , *dedit se socium* se nos dió compañero , *convescens* comiendo (1) *in ædulum* se nos dió manjar , *moriens* muriendo , *se* (suple (1) *dedit*) se nos dió ; *in pretium* para rescate , *regnans* reinando , *dat se* , se dà *in præmium* para premio . (*) *O salutaris Hostia* ! o saludable Sacrificio , o Sacramento , *que pandis* tu que abres *ostium* la puerta , *Cæli* del Cielo ! *Da robur* danos fortaleza , *fer auxilium* embianos el socorro , *præmunt* porque aprietan , *bella hostilia* las guerras del enemigo , *Sempiterna gloria* , la siempre eterna gloria , *sit sea* , *Uni* , *Trinoque Domino* a el Uno , i Trino Dios , *qui donet nobis* , que nos dé , *vitam* la vida , *sine termino* sin fin , *in Patria* en la Bienaventuranza . Amen.

LI-

(1) Zeugma.

(*) Este Hymno compuso Ludovico Rei de Francia , siendo oprimido de las Conjuraciones Civiles . Clichtov. l. 1 , Hymn.

o s s o ! o s s o o s s o ? o s s o o s s o ? o s s o

LIBRO III.

EN QUE SE CONSTRUYEN
los Hymnos de el Proprio de los
Santos por el orden de los
meses.

ENERO.

FIESTA DEL DULCISIMO NOMBRE DE
JESUS, en Visperas.

Anacreontico, por el *similitèr desinens*, en que
acaban los Tetrasticos.

El siguiente Hymno està en verso Dimetro
Jambico, Rhytmico, Acatalectro: consta de
quatro pies, que se miden así: JESU-Espondeo,
dulcis-Espondeo, memo-Pyrrichio,
ria-Jambo.

En los demás que no se digere su genero de verso
es por ser de tal especie.

JESU dulcis memoria, o JESUS dulce me-
moriam, dans tu que das, cordi al corazon,
vera gaudia los verdaderos gozos; sed empero,
ejus presentia su presencia, dulcis es dulce, su-
per mel mas que la miel, & omnia, i mas que
todas las cosas, Nil suavis nada mas suave, ca-
ni-

*nitur se canta ; nil jucundius nada mas gustoso ,
 auditur se oye , nil dulcius nada mas dulce ,
 cogitatur se piensa , quàm JESUS que JESUS ,
 Filius Hijo , Dei de Dios JESU o JESUS !
 spes tu eres esperanza , penitentibus para los
 arrepentidos , quàm pius es que misericordioso
 eres , petentibus para los que te piden ! quàm
 bonus què bueno eres , quærentibus te para los
 que te buscan ! Sed quid pero què cosa eres ,
 invenientibus para los que te hallan ? nec lingua
 valet dicere ni la lengua puede decirlo , nec
 littera exprimere ni la voz explicarlo : expertus
 el que ha experimentado , potest credere puede
 creer , quid sit diligere què cosa es amar ,
 JESUM a JESUS. JESU o JESUS ! sis nos-
 trum gaudium sè nuestro gozo , qui tu que , fu-
 furus es has de ser , præmium nuestro premio :
 sit in te estè en ti , nostra gloria nuestra glo-
 ria , semper siempre , per cuncta sæcula por to-
 dos los siglos. Amen.*

A MARTINES.

JESU Rex admirabilis , o JESUS Rei admi-
 rable , & triumphator nobilis , i noble triun-
 fador , dulcedo ineffabilis inefable dulzura , ta-
 tus desiderabilis todo deseable ; quando visitas
 quando tu visitas , cor nostrum nuestro cora-
 zon , tunc entonces , veritas la verdad , lucet ei ,
 resplandece en èl , vanitas mundi la vanidad del
 mundo , vilescit se envilece , & charitas , i el
 amor fervet intus se enciende adentro. JESU
 dul-

dulcedo, o JESUS dulzura, *cordium* de los corazones, *fons vivus* fuente viva; *lumen* claridad *mentium* de las almas, *excedens* que aventajas, *omne gaudium* todo gozo, & *omne desiderium* i a todo deseo. *Omnes* todos, *agnoscite* conoced JESUM a JESUS, *poscite* pedid, *amorem ejus* su amor; *querite* buscad, *ardenter* fervorosamente, JESUM a JESUS, *inardescite* encendeos, o enfervorizaos, *querendo* buscandolo. JESU o JESUS, *sonet te* alabete, *nostra vox* nuestra voz, *mores nostri* nuestras costumbres, *exprimant te* te declaren, *corda nostra* nuestros corazones, *diligant te* te amen, & lo uno, *nunc* en esta vida, & lo otro, *in perpetuum* en la eterna.

A LAUDES.

JESU, o JESUS, *decus Angelicum* honra de los Angeles, *dulce canticum* dulce canto, *in aure* en los oídos, *mirificum* mel admirable dulzura, *in ore* en la boca, *nectar calicum* suavidad del Cielo, *in corde* en el corazón. *Qui gustant te* los que te gustan, *esuriunt* tienen hambre, *qui bibunt* los que te beben, *adhuc* aún todavía, *sitiunt* tienen sed, *nesciunt* no saben, *desiderare* otra cosa apetecer, *nisi JESUM* sino es a JESUS, *quem diligunt* a quien aman. O mi *dulcissime* JESU, o mi *dulcissimo* JESUS, *spes* esperanza, *anime suspirantis* del alma que te anhela! *pie lacryme* las piadosas lagrimas, *querunt te*, te buscan, *clamor* el clamor,

mor. intima mentis de lo interior del alma (1)
 (suple *querit te*) te busca, *Domine*, o Señor,
mane permanece, (2) *nobiscum* con nosotros, &
illustra nos, i alumbranos, *lumine* con tu luz,
pulsa caligine: quitada la obscuridad; *mentis*
 de la alma. *Reple* llena tu, *dulcedine* de dulzura,
mundam a el mundo, *JESU flos*, o JESUS flor,
Virginis Matris de la Virgen Madre, *amor* amor,
hoster dulcedinis de nuestra dulzura, *tibi laus*
 ten tu alabanza, *honor* la honra, *nominis* de tu
 nombre, *Regnam* ten tu el Reino, *beatitudinis*
 de la bienaventuranza. Amen.

FIESTA DE SANTA MARTINA a Vísperas.

EL SIGUIENTE HYMNÓ ES ASCLEPIA-
 deo mezclado con Glyconico. Midese así: *Marti-*
Espondéo, *næ celebri*-Coriambo, *plaudite-no*
Coriambo, *mini-Pyrrichio*. Otra medida: *Mar-*
ti-Espondéo *næ cele*-Dactylo, *bri-cæsura*, *plau-*
dite Dactylo, *nomini* * Dactylo. El Glyconico se
 mide así: *Christi* Espondéo, *dicite* Dactylo,
Martyrem Dactylo.

Cives *Romulei*, o Ciudadanos Romanos,
plaudite haced aplauso, *celebri nomini*
 a el celebre nombre, *Martinae* de Martina, *plau-*
dite haced aplauso, *gloriae* a su gloria: *dicite*
 de-

(1) *Sylepsis*. (2) *Anastrophe*. (*) La i por últi-
 ma de verso aquí breve, por si larga.

decid, *Virginem* que esta Virgen, *insignem* es señalada, *meritis* por sus meritos, *dicite* decid, *Martyrem* que es Martir, *Christi* de Christo. *Hæc* esta Martina, *dum* quando, *orta* haviendo nacido, *conspicuis Parentibus* de ilustres Padres, *inter delicias* entre los deleites, *affluit* tiene abundancia, *ditibus muneribus* de ricos cargos, empleos, o dones, *faustæ Domus* de la pomposa, o abundante casa, *inter illecebras amabiles* entre enredos amables, *luxus* de la vanidad; *despiciens* despreciando, *commoda* estas comodidades, *vitæ* de la vida, *dedicat se Domino* toda se entrega al Señor, *rerum* Criador de todas las cosas, & *distribuens opes*, i repartiendo el caudal, *pauperibus Christi* a los pobres de Christo, *munifica manu* con liberal mano, *querit præmia* busca los premios, *Cælitum* de los Bienaventurados.

A M A Y T I N E S.

NON *commodent illam* no la apartan del proposito, *ungula crucians*, el garfio atormentador: *non fera* no las fieras, *non virgæ* no las varas, (1) *horribili vulnere* con horribles heridas: *hinc Angeli lapsi* por esto deslizados los Angeles, è *sedibus* desde los asientos, (2) *superum* de los Bienaventurados, *recreant* la fortalecen, *dape Cælesti* con el manjar de los Cielos. *Quin* & mas tambien, *deposita sævitie* de-

(1) Enallage.

(2) Superum, id est, superiorum per synecopam.

jada su crueldad , *projicit se* Leo se arroja un Leon , *ad pedes* a sus pies , *placido ritu* con agradable rostro : *tamen* con todo , *Martina* o *Martina* , *gladius dans te* el cuchillo que te entrega , *neci* a la muerte , *inserit* te introduce , *Cætibus* a las Congregaciones , *Cæli* del Cielo . *Ara redolens* el Altar que exhala aromas , *vaporibus* con los vapores , *thuris* del incienso , *que* el qual Altar , *fumat* humea , *invocat te* *jugiter* te invoca continuamente , *precibus* con ruegos , & *perimens* , i destruyendo , *falsum auspicium* el falso agüero , *delet* lo aniquila , *omine* con el buen agüero , (1) o profecía , *nominis tui* de tu nombre . *Deus Une* , & *Trine* o Dios Uno , i Trino , *tu qui ades dexter* tu que asistes favorable , *Martyribus* a los Martires , *abigas a nobis* aparta de nosotros , *lubrica gaudia* los percederos gozos : *da tuis famulis* dales a tus siervos , *jubar* el resplandor , *quo* con el qual , *clemens* tu piadoso , *beas* hagas bienaventurados , *animas* las almas .

A LA UDES.

EL SIGUIENTE ES ASCLEPIADEO

mezclado con Glyconico.

Protege tu ampara tu , *solum natale* el suelo de tu nacimiento , o tu Patria : *da tu*
re-

(1) En el nombre *Martina* quitada la ultima silaba , queda *Marti* , que sale de *Mars* , nombre de un Dios , que adoraba la gentilidad , cuya destruccion , dice en este Hymno la Iglesia , se previene con el nombre *Martina* .

requiem da tu descanso , *bonæ pacis* de buena paz , *plagis* a todos los Reinos , (1) *Christiadum* de los Christianos : *age* lleva tu , *in fines Tracis* a las Regiones de Moros , o Reinos de Africa , *strepitus armorum* los estruendos de las armas , & *fera praelia* i las feroces batallas ; & *socians* i acompañando , *agmina* los Esquadrones *Regum* de los Reyes , que militan , *sub vexillo Crucis* bajo del Estandarte de la Cruz , *exime* redime tu , (2) *Solymas* a la Santa Ciudad de Jerusalèn , *noxibus* del cautiverio ; *vindexque* i tu vengadora , *innocui sanguinis* de inocentes vidas , *erue funditus* arranca desde su raíz , *robur hosticum* la fuerza de los tiranos : *tu columen nostrum* tu eres nuestro amparo ; *tu decus inclytum* tu eres nuestra honra esclarecida , *respice* , i así atiende , *obsequium* el rendimiento , *nostrarum mentium* de nuestras almas : *excipe libens* recibe de buena gana , *vota* los deseos *Roma* de Roma , *que canit* , & *colit* te que te canta , i reverencia , *pio ritu* con ceremonia Catolica.

MARZO.

FIESTA DE LOS SANTOS HEMETERIO,

i Celedonio , en Visperas.

LOS SIGUIENTES HYMNOS ESTAN EN verso Dimetro Trocayco con el segundo verso Catholico , como el de la Dominica de Pasion , a Maytines , fol. 49.

V *Ocabula* los nombres *duorum Martyrum* de

{ 1 , *Christiadum* , *Syncopa*. (2) *Alcthonymia*

de dos Martires , *scripta sunt* están escritos , *Cælo* en el Cielo , *que* los quales , *Christus Christo* *annotavit* señalò *illic* allí , *litteris aureis* con letras de oro : & tambien , *idem* el mismo Christo , *tradidit* los entregò , *scripta* escritos , *terris* a el mundo , *notis* con señales , *sanguinis* de sangre . (1) *Felix terra Ibera* el feliz Reino de Aragón , *pollet* resplandece , *hoc stemmate* con esta Corona , *per orbem* por todo el mundo ; *vissus* pareciòle , *Deo* a Dios , *hic locus* que este lugar , *dignus* fuese digno , *tenendis ossibus* para tener los huesos , *qui pudicus* el qual casto , *esset hospes* fuera el hospedage *beatorum corporum* de los bienaventurados cuerpos , *Hic* este lugar , *tinctus* teñido , *duplici cæde* con dos muertes , (2) *hausit* cogiò , *undas calentes* la sangre caliente , *incola* sus moradores , *obsecrantes* , rogando , i pidiendo , *vore* con ruegos , *volis* con promesas , *munere* con dadivas , *con-frequentant* visitan , *nunc* oi en dia , (3) *arenas illitas* la tierra rociada , *sancto cruore* con la santa Sangre . *Nemo* ninguno , *rogando* haciendo oration , *hic* en esta Iglesia , *congressit* derramò , *frustra* en vano , *puras preces* sus puros ruegos : *hinc* de aquí , *letus* alegre , *reversit* se bolviò , *supplicator* el suplicador , *tersis fletibus* acabados sus llantos , o enjugadas las lagrimas : *sentiens* conociendo , *impetratum* que fue con-

(1) *Synecdoche.*

(2) *Metaphora , i Enallage.*

(3) *Enallage,*

conseguido *omne justum quod* todo lo justo que,
poposcit pidió.

Se termina como el de la Dominica de
Pasion en Maytines, fol. 49.

A MAYTINES.

TUNC en aquel tiempo, *atrox Duxor* el
cruel Emperador, *aula mundialis* del Pa-
lacio del mundo, *jusserat* havia mandado, *for-*
tè apretadamente, *secundos posteros*, que los se-
gundos descendientes, *Israelis* de Israel, *ire*
fuessen, *ad aram* a el sacrificio; *litare* que
aplacasen con sacrificios, *nigris idolis* a los
torpes idoles, *esse defugas* que fueran apostat-
tas, *Christi* de Christo; *hic* aquí en este man-
dato, *chara pectora* los amados pechos, *duo-*
rum fratrum de los dos hermanos, *concales-*
cunt se encienden, *quos* a quienes, *fida soda-*
litas la fiel compañía, *junxerat* havia juntado,
per omne tempus por todo el tiempo: *stant pa-*
rati están prevenidos, *ferre* para padecer,
quidquid tulisset qualquiera cosa que les ofre-
ciere, *ultima sors* su ultima suerte; *ceu fo-*
ret præbenda vervix, o fuera haver de dar la
cabeza, *ad bipennem publicam* en el público
martirio; *post vim* despues del tormento, (1)
verberum crepantum de los ruidosos azotes, *post*
catastas igneas despues de las parrillas de fuego:
sive offerendum, o fuera haverse de entregar,
pec-

(1) Syncopa.

(1) *pectus* el cuerpo , *Pardis* a los Tigres , *aut Leonibus* , o a los Leones. *Ne* por ventura , *decian* , *procreati* habiendo sido criados nosotros , *Christo* por Christo , *dicabimur nos* nos entregaremos , *mammonae* a las riquezas ? *Et serviemus* i havremos de servir , *saculo* a este mundo , *gerentes* los que tenemos , *formam* la semejanza , *Dei* de Dios ? *Absit* no puede ser , *us* que , *ignis Caestis* el fuego Celestial , *misceat* se mezele , *tenebris* con las obscuridades. *Loquentes Martyres* hablando los Martires , *haec* estas cosas , *obruuntur* son cubiertos , *mille pennis* con mil tormentos ; *flexus rigor* el doblado rigor , *involvit ató* , *nexibus* con cadenas , *utrasque manus* entrambas manos ; (2) *Et calibis attrita* i una pesada cadena , *ambit rodea* , *tolla* los cuellos de los dos Martires , (3) *gravibus circulis* con pesados eslabones ,

A LAUDES.

DEL METRO ANTECEDENTE

ILLA *laus* aquella alabanza , *non est occulta* no queda escondida , *ner senescit* ni se borra , *tempore* con el tiempo ; *quod* porque *missa munera* los embiados dones , (4) *evolarunt*

(1) Parte por todo. *Synecdoche*.

(2) Materia por lo hecho. *Synecdoche*.

(3) *Circulis*. *Syncopa*.

(4) *Evolarunt*. *Syncopa*.

runt volaron , *sursum* ázia arriba , *per auras* por los vientos , *que* los quales dones , *premi-*
cando luciendo , *ostenderent* mostrasen , *patere*
 que estaba abierto , *viam* el camino , *Cæli* del
 Cielo. *Figurans* figurando , *Fidem* la Fè , *illius*
 del Martir Hemeterio , *annulus* el anillo , *fer-*
tar es llevado , *nube* por una nube ; *hic* este
 Celedonio , *ut ferunt* como cuentan , *dat dà,*
orarium una toalla blanca , *pignus* prenda *sui*
oris de su cuello , *que* las quales dos cosas anillo,
 i pañuelo , o toalla , *rapta* llevados , *superno*
flatu por sobrenatural viento , *intran* entran,
intimum a lo interior , *lucis* de la luz. *Fulgor*
 el resplandor , (1) *auri* del anillo de oro , *abs-*
conditur se esconde , *per axem* por el exe , (2) *po-*
li liquentis del Cielo claro , *ac candor textilis*
 i la tegida blancura , o pañuelo , *fugit diu* es-
 tuvo oculta por mucho tiempo , *visum sequa-*
cem de la vista que les seguía : (3) *subvehun-*
tur fueron llevados , *usque in Astra* hasta los
 Cielos , (4) *nec videntur* ni fueron vistos , *am-*
plius mas. *Conventus adstans* el concurso que
 estaba presente , *vidit hoc* vió esto ; *ipse car-*
nifex el mismo verdugo , *vidit* fuè testigo de
 esto ; & *hærens* i allegandose , *repressit ma-*
nam detuvo la mano , *ac oppaluit* i pusose ama-
 rillo , *stupore* con el espanto , *sed tamen* pero
 con todo , *pereggit istum* , egecutò el golpe , *ne*
 pe-

(1) Synecdoche.

(2) Synecdoche. *Poli* es parte por todo.

(3) Euphonia. (4) Enallage.

periret gloria porque no faltase la gloria del martirio. *Ipse Salvator* nuestro mismo Salvador, *præstitit hoc bonum* concediõnos este bien, *quæ fruamur* del qual gocemos, *cum consecravit* quando consagrò, *nostro Oppido* en nuestra Patria, *membra* los miembros, *Martyrum* de los Martires; *quæ* los quales cuerpos, *nunc* en el tiempo presente, *sospitent* libren de los peligros, *colonos* a los moradores, *quos* a quienes, *alluit* sustenta, *Iberus* el Reino de Aragón.

FIESTA DE SAN GABRIEL ARCANGEL.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN verso Saphyco, mezclado con Adonico. Mide-se como el segundo del Psalterio.

fol. 6., i 7.

O *Mmnes jubilemus* todos alegremonos, *lætis mentibus* con gustosas almas, *tangentes* tocando, *plectra* los instrumentos, *fidibus canoris* con templadas cuerdas, *quando inclytus Gabriel* quando el esclarecido Arcangel Gabriël, *fulget* baja brillando, *ab alto Olympo* del Cielo Empireo. *Adest nobis hodie* nos està presente oi, *Paranimphus* el Embajador, *Summæ Virginis* de la Santisima Virgen, *simul* juntamente, *tota Concio* todo el Consejo, o Gerarquias, *Angelorum* de los Angeles, *venerans* que èstas veneran, *Christum* a Christo, *plurimis triumphis* con muchisimos triunfos; *ergo* en conclusion, *noster Chorus* nuestro Coro,

concinat cante, laudes las alabanzas, Principis Gabrielis del Principe San Gabriël, quando ipse est supuesto que el mismo es, unus ex septem uno de los siete, qui adstant que asisten, Domino a el Señor, sequentes obedeciendo, jussa sus mandatos. Gabriel el Arcangël San Gabriël, Nuntius Embajador, Celi del Cielo, idem mediator el mismo medianero, extat està ubique en todas partes, à summis desde los Cielos, & letus tambien alegre, reserat descubre, mundo al mundo, secreta los secretos, Omnipotentis del Todo Poderoso. Gabriel, o Arcangël San Gabriël, precamur te pedimos, nuntia nobis nos alcances, speciale munus el especial dòn, pacis æternæ de la eterna paz, quo teneamus para que gocemos, tandem por ultimo, aulam el palacio, poli del Cielo, ovantes semper triunfando siempre.

Se termina como el de S. Miguël en Laudes. folio 89.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES ASCLEPIADEO, mezclado con Glyconico. Midese como el de Santa Martina a Visperas, fol. 71.

E*N medium, veis aquí la mitad, noctis de la noche: surgite levantaos, propere a toda prisa, cantemus jam cantemos ya, Domino al Señor, nova cantica nuevos cantos: nam porque, hac hora en esta hora, Gabriel el Arcangël San Gabriël, fuit omnibus fue para todos,*

dos, (1) *optimus Nuntius* el mui buen Embajador , *vite* de nuestro remedio ; *hac hora* en esta hora , *alvus* el vientre *Virginis* de la Virgen MARIA , *protulit* dió a luz , *Dominum* a nuestro Señor , *generi humano* para remedio del genero humano , *insupèr* demás de esto , *viçtor* quedando vencedor , *surgit* se levantò , o resucitó , *ab inferis* de ente los muertos , *deviçtis hostibus* vencidos los enemigos , *paritèr* igualmente , *funditus* desde la raíz , o totalmente , *Igitur* pues , *surgentes* levantandonos , *oremus* roguemos , *invicem* reciprocamente , *mitibus precibus* con humildes ruegos , *Cælica numina* a los Angeles del Cielo : *presertim* especialmente , *Dominum* a el Señor , *qui dedit* que nos dió , *Angelum* un Angel , *qui gerit curam* , que tiene cuidado , *omnium* de todos . *Qua virtus* que fortaleza , *hominis* del hombre , *sufficit* puede ser bastante , *promere* a contar , *munera quæ* los beneficios que , *Gabriel* el Arcángel Gabrièl , *conferat* hace , *mundo* a los hombres ? *Hic* este , *præstò* prontamente , *ducit* lleva . *in æthera* a los Cielos , *animas sanctas* a las almas santas , *visere* que vean , *Dominum* a el Señor , *Igitur* i así , *Princeps inclyte* , o esclarecido Principe , *quæsumus te* te pedimos , *poscito* que pidas , *Gratiam* la Gracia , *pro nobis miseris* por nosotros miserables ; *fac &* haz tambien , *propitium* que nos sea favorable , (2) *qui valet* el que puede , *omnia* todas las cosas , *ut afferat nobis* para que nos conceda , *veniam* el perdon , *Fies-*

FIESTA DE EL PATRIARCA SEÑOR SAN
Josef en Vísperas.

EL PRIMERO DE LOS TRES HYMNOS es Asclepiadeo , con el quarto Glyconico : segundo , i tercero Hymno están en versos Saphy-
cos , con el quarto Adonyco. Mídese como
en otros semejantes està dicho.

JOSEPH , o Patriarca San Josef , *celebrent*
te celebrent , *agmina* los Esquadrones,
Cælitum de los Bienaventurados , *resonent te*
alabente *runcti Chori* todos los Coros , (1) *Chris-*
tiadum de los Christianos , *qui clarus* tu que
ilustre , *meritis* en merecimientos , *junctus* es te
desposasté , *inclytæ Virgini* con la esclarecida
Virgen , *casto fadere* con casto matrimonio,
Cum quando , *admirans* admirando , *conjugem*
tumidam a tu Esposa preñada , *almo* germine
con el santo Fruto , *tangeris anxius* eres tocado
afligido , *dubio* por la duda , *Angelus* un Angel
docet te enseña , *puerum conceptum* , que el Niño
havía sido concebido , *afflatu* por obra , *Superi*
Elaminis del Espiritu Santo. *Tu stringis* tu abra-
zas , *Dominum natum* a el Señor nacido , *tu se-*
queris tu sigues , *profugum* a el Señor fugitivo,
ad exterar plagas a estrañas Regiones *Ægypti*
de Egypto ; *queris* , & *invenis* buscas , i hallas,
amissum a el Señor perdido , *Solymis* en Jeru-
salén,

(1) Syncope,

salén , *miscens* mezclando , *gaudia* los gozos ;
fletibus con los llantos , *Mors pia* la muerte dichosa ,
consecrat beatifica , *reliquos* a los demàs Santos ,
post mortem despues de la muerte , *gloriaque suscipit* i la gloria admite , *emeritos* a los que han grangeado , *palnam* el triunfo : *tu vivens* , pero tu , o Josef , aun en vida , *par* igual , *Superis* a los Angeles , i Santos , *frue- ris Deo* gozas de Dios , *beatior* mas bienaventurado , *mira sorte* por tu admirable suerte . *Summa Trias* , o Grande Santisima Trinidad , *parce* , perdona , *nobis precantibus* a nosotros que te suplicamos : *da concede* , *scandere sydera* que subamos a los Cielos , *meritis Joseph* por los meritos de San Josef : *ut tandem* para que por ultimo *liceat* sea lícito , *nos* que nosotros , *promere tibi* te cantemos , *perpetim* perpetuamente , *gratum canticum* la cancion que te agrada ,

A MARTINES.

JOSEPH *decus* , o Josef honra , *Cœlitum* de los Angeles , i Santos , *atque certa spes* i cierta esperanza , *vite nostræ* de nuestra vida , *columenque* i amparo , *mundi* del mundo : *suscipe benignus* recibe benigno , *laudes quas* las alabanzas que , *letî* nosotros alegres , *canimus tibi* te cantamos . *Sator* el Criador , *rerum* de todas las cosas , *statuit te Sponsum* te constituyó Esposo , *Virginis pudicæ* de la casta Virgen , *voluitque* i quiso , *te dici Patrem* que fueses llamado Padre , *Verbi* del Divino Verbo , *dedit* te con-

cediò tambien, esse *Ministrum* que fueses Mi-
nistro, *salutis* de la salvacion. *Tu gaudens* tu
gustoso, *aspicis* miras, *Redemptorem* jacentem al
Redentor arrojado, *stabulo* en el pesebre, *quem*
a quien, *Chorus* el Coro, *Vatum* de los Profetas,
recinit futarum profetizò venidero, *humilisque*
i humilde, *adoras* adoras, *Numen natum* a Dios
nacido. *Deus Rex* Dios Rei, *Regum* de los Re-
yes, & *Dominator* i Señor, *orbis* del mundo,
ad ruius nutum a cuyo mandato, *tremet tur-*
ba tiembla la muchedumbre, *inferorum* de los
infiernos, *cui famulatur* a quien sirve, *ather*
pronus el Cielo inclinado, *subdit se tibi* se
sujeta a ti, o Josef, *Sit Excelsi Triadi* tenga
la Santisima Trinidad, *perennis laus* perpetua
alabanza, *que præbens tibi* que concediendote,
superos honores soberanas honras, *det nobis* nos
conceda, *tuis meritis* por tus meritos, *gaudia*
los gozos, *beatæ vitæ* de la bienaventurada vida,

A LAUDES.

ISTE *Joseph* este Patriarca Josef, *quem* a
quien, *lati colimus fideles* alegres vene-
ramos los fieles, *cujus excelsos triumphos* cu-
yos encumbrados triunfos, *canimus* cantamos,
meruit hac die mereciò en este dia, *gaudia* los
gozos, *perennis vitæ* de la eterna vida. *O nimis*
elix, o Josef mui dichoso! *ò nimis Beatus*,
o Patriarca mui Bienaventurado! *ad cujus ex-*
tremam horam a cuya ultima hora, *Christus*,
& *Virgo Christo*, i la Virgen, *astiterunt si-*
mit

mult assistieron juntos , *vigiles vigilantes* , *ore sereno* con rostro apacible. *Hinc* de aquí , *victor* quedando vencedor , *stygis* del infierno , (1) *solutus* libre , *laqueo* del lazo , *carnis* de la carne , *migrat ad aeternas Sedes* pasa a las eternas Sillas , *placido sopore* con un agradable sueño , *cingitque* i cíñe , *tempora* sus sienes , *rutalis sertis* con resplandecientes Guirnaldas. *Ergo* finalmente , *omnes* todos , *flagitemus* pidamosle , *regnantem* a Josef que reina , *ut adsit nobis* que nos asista , *obtinensque* , i alcanzando , *nostris culpis* a nuestras culpas , *veniam* el perdon , *tribuat* nos conceda , *munera* los dones , *superne pacis* de la soberana paz. *Deus Trine* , o Dios Trino , *sint tibi plausus* tèn tu los aplausos , *sint tibi honores* tèn tu las honras , *qui regnas* que reinas , & *tribuis* i das , *serbo fideli* a tu siervo fiel , *Coronas aureas* las Coronas de oro , *omne per ævum* por toda la eternidad.

ABRIL.

(1) Periphrasis.

ABRIL.

FIESTA DE SAN HERMENEGILDO
a Vísperas.

EL SIGUIENTE HYMNO TIENE LOS DOS primeros versos del Tetrastico Asclepiadeos , que se miden así : *Rega- Espondeo , li-solio-Coriambo, fortis-Ibe-Coriambo, riæ-Pyrrichio*. El tercero verso es Ferecracio, i midese así : *Christi-Espondeo, quos-amor-Dactylo, almis Espondeo*. El quarto verso Glyconico , *Cæli-Espondeo , Cætibus-Dactylo , inserit-Dactylo*.

Hermenegilde , o Hermenegildo , jubar resplendor , *Regali Solio* de el Real Trono , *fortis Iberiæ* de la fuerte España , *gloria* tu eres honra , *Martyrum* de los Martires , *quos* a quienes , *amor Christi* el amor de Christo , *inserit* lleva , *Cætibus almis* a las Santas Congregaciones , *Cæli* del Cielo , *ut patiens* que paciente tu , *perstas* perseveras , *servans* guardando , *obsequium pollicitum* el obsequio prometido , *Deo* a Dios , *quo* que el qual Dios , *nil potius* nada mejor , *proponis* estimas , *tibi* para ti , & *cautus* i tu receloso , *arces* apartas , *noxia* que las cosas dañosas que , *placent* agradan . *Ut cohibes* como refrenas , *motus* los movimientos , *qui parant* que previenen , *pabula* los pastos , *vitii surgentis* del vicio que se levanta , *agens* dando , *gressus non dubios* acertados pasos , *per vestigia* por las huellas , *quo* a adonde , *dirigit* encamina , *via* la
sen-

senda, *veri* de la verdad! *Fugis honor* la continua honra, *sit Patri Domino* sea para Dios Padre Criador, *rerum* de todas las cosas, *Et ora* i las bocas, *precantium* de los que ruegan, *celebrent* celebren, *Natum* a Dios Hijo, *effervantque* i ensalcen, *Divinum Flamen* a el Espiritu Santo, *supremis laudibus* con soberanas alabanzas. Amen.

A MARTINES.

N *Ullis blanditiis* con ningunos alhagos; *trahit te* te arrastra, *Genitor* tu Padre, *non caperis* no eres vencido, *otio* con el descanso, *vita divitis* de la rica vida, *ve o*, *nitore* con el brillo, *gemmarum* de las piedras preciosas, *ve o*, *cupidine* con la codicia, *regnandi* de reinar. *Acies* el filo, *gladii* del cuchillo, *non terret te* no te atemoriza, *diris minis* con sus crueles amenazas, *nec furor* ni el furor, *carnificis* del verdugo, *perimens* quitandote la vida, *terret te* te espanta: *nam* puesto que, *præfers* antepones, *caducis* a los gustos perecederos, *gaudia* los gozos *Cœlitum* de los Bienaventurados, *mansura* que han de durar. *Nunc* ahora, *elemens* tu piadoso, *protege nos* amparanos, *è sedibus* desde los asientos, (1) *Superum* de los Santos, *atque excipe* i recibe, *præmis auribus* con atentos oídos, *preces* nuestras súplicas, *dum canimus* mientras cantamos, *palمام* *questiam* el triunfo adquirido, *tua nece* con tu muerte.

MA-

(1) *Syncopa. Superum, Superiorum.*

MAYO.

FIESTA DE LA APARICION DE SAN
Miguél.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN
Dimetro Jambico , i en el primer verso del se-
gundo Terrastico admite pie Anapesto , i se mi-
de así : *Tibi-mi-Anapesto , lle-den-Jambo,*
sa-mi-Jambo , lliam-Jambo.

JESU splendor , & virtus , o JESUS res-
plendor , i virtud Patris del Padre : *vita*
vida , cordium de los corazones , *laudamus*
te alabamoste , *inter Angelos* entre los Ange-
les , *qui pendent* que están obedientes , *ab ore*
tuo de tu precepto. *Militat* pelea , *tibi* a favor
tuyo , *densa Corona* el amontonado Egercito ,
mille millium Ducum de un millon de Capita-
nes , *sed* empero , *victor Michael* triunfante Mi-
guél , *Signifer* Alferéz , *salutis* de nuestro bien ,
explicat revolea , *Crucem* el Estandarte de la
Cruz. (1) *Hic* este Santo Angel , *pellit* arroja ,
in ima tartara a los profundos infiernos , *dirum*
caput aquella cruel cabeza , *draconis* del dragon
fiero , *fulminatque* , i hiere con rayos , *ab Ar-*
ce Cælesti desde el Celestial Alcazar , *Ducem* al
Capitan sobervio , *cum rebellibus* con los rebel-
des.

(1) En èstas dos Oraciones se halla repetida la
Anionemasia,

des. *Nos sequamur* nosotros sigamos, *hunc Principem* a este Principe, *contra Ducem* contra el Autor, *superbie* de la soberbia, *ut detur nobis* para que se nos conceda, *Corona* la Corona, *Glorie* de la Gloria, *ex Trono* del Trono, *Agni* del Cordero.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE HYMNO ES SAPHYCO,

i el quarto Adonyco,

Christe, o Christo, *decus* honra, *Sanctorum Angelorum* de los Santos Angeles, *Sator*, & *Redemptor* Criador, i Redentor, *gentis humane* del linage humano, *tribuas nobis* concedenos, *scandere* que subamos, *beatas Sedes* a los bienaventurados Asientos, *Cœlitum* de los Moradores del Cielo. *Michael* San Miguel, *Angelus Angel*, *pacis* de paz, *veniat* venga, *Cœlitus* desde el Cielo, *in ades nostras* a nuestras casas; *ut Auctor* para que como Aumentador, *pacis serene* de la paz serena, *releget* destierre, *in orcum* a el infierno, *bella lachrymosa* las guerras llorosas. *Gabriel* San Gabriël, *Angelus fortis* Angel fuerte, (1) (suple *veniat* venga) *ut pellat* para que arroje, *hostes antiquos* a los enemigos antiguos, & *revisat*, i visite *Templa amica* los Templos amigables, *Cœlo* para el Cielo, *quæ statuit* los quales estableció, *Triunfator* Christo triunfador, *per orbem* por el mundo. *Raphael* San Rafaël, *Angelus Medicus*

An-

Angel Medico , *nostræ salutis* de nuestra salud ,
adsit nos asista , è *Cælo* desde el Cielo , *ut sa-*
net para que sane , *omnes ægrotos* a todos los
 enfermos , *dirigatque* i enderece , *dubios actus*
 los dudosos hechos , *vite* de la vida. *Virgo Dux*
 la Virgen Capitana , *pacis* de la paz , *Genitrixque*
 i Madre , *lucis* de Christo luz , & *Sacer Cho-*
rus i el Sagrado Coro , *Angelorum* de los An-
 geles , *assistat nobis* nos asista , *semper* siempre ,
simul & i juntamente , *Regia* , (1) (suple
Aula) el Real Palacio , *Cæli micantis* del Cie-
 lo que resplandece. *Beata Deitas* la siempre
 Bienaventurada Deidad , *Patris* del Padre , *ac*
Nati , i del Hijo , *pariterque* igualmente , *Spi-*
ritus Sancti del Espiritu Santo , *cujus gloria* cu-
 ya gloria , *resonat* resuena , *per omnem mundum*
 por todo el mundo , *præstet nobis* nos conceda ,
hoc esto pedido. Amen.

FIESTA DE SAN VENANCIO
 en Visperas.

ES DIMETRO JAMBICO.

V *Enantius* San Venancio , *Martyr Dei* Mar-
 tir de Dios , *lux* , & *decus* luz , i honra ,
Camertium de los Camerinos , *letus* alegre , *con-*
cinit entona , *triumphum* el triunfo , *visito tor-*
 tore vencido el verdugo , & *Judice* , i el Juez.
Puer siendo niño , *annis* de quince años , *datur*

es

(1) *Eclypsis* suple de fuera.

es echado , *cibus* por manjar , *Leonibus* a unos Leones , *frementibus* que bramaban , *longa fame* con larga hambre , *post vincula* despues de las prisiones , *pos carceres* despues de las carceles , *pos verbera* despues de los azotes . *Sed* pero , *immammitas* la fiera , *Leonum* de los Leones , *parit* perdona , *ejus innocentia* a su inocencia , *lambuntque i lamen* , *pedes* los pies , *Martyris* del Martir , *immemores* sin acordarse , *ira* de su ira , *famisque i* de su hambre . *Verso vertice* buelta la cabeza , *deorsum* ácia abajo , *cogitur* es obligado , *haurire* a tragar , *fumum* humo : *lampas succensa* una antorcha encendida , *ustulat* quema , *utrimque* por ambas partes , *costas* , & *visceras* las costillas , i entrañas . *Sit Laus* sea la alabanza , *Patri* para el Padre , *sit* tambien sea , *Filio* para el Hijo , *tibique i* para ti , *Spiritus* , o Espiritu Santo : *da* concede , *nobis* a nosotros , *beata gaudia* los bienaventurados gozos , *per preces* por las suplicas , *Venantii* de San Venancio . Amen.

ODIA MARTINES.

ES DIMETRO JAMBICO.

Nobilis Athleta el noble Soldado , *Christi* de Christo , *damnat* condena , *Idola* los Idolos , *Gentium* de los Gentiles , *sauciusque* , i encendido , *amore* en el amor , *Dei* de Dios , *despicit* desprecia , (1) *pericla* los peligros , *vite* de

(1) *Pericla* , *Syncopa*.

de la vida, *revinctus* habiendo sido reatado, o azotado, *loris asperis* con riendas asperas, *volvitur* es arrojado, *præceps* precipitado, *è rupe* desde una peña: *spineta* los lugares espinosos, *lancinant* hacen pedazos, *vultum* su rostro: *corpus* el cuerpo, *scinditur* es rasgado, *per saxa* por las peñas. *Satelites* los Alguaciles, *languent* se secan, *siti* de sed, *dùm raptam* quando arrastran, *membra* los miembros, *Martyris* del Martir: *Venantius* Venancio, *elicit* saca, (1) *fontes* las aguas, *è rupe* de una piedra, *signo* hecha la señal, *Crucis* de la Cruz. O *fortissime Bellator*, o mui fuerte Soldado, *qui præbes*, tu que das, *perfidis tortoribus* a los desleales verdugos, *pusulum* la bebida, *è caute* de una peña, *irriga nos* rieganos, *rore* con el rocío, *Gratiæ* de la Gracia.

A LAUDES.

DUM (1) quando, *pulsa nocte* arrojada la noche, *Lucifer* el Lucero, *nuntiat* avisa, *diem* que el dia, *propinquam* està cercano. *Venantius* Venancio, *refert nobis* nos buelve, *munera* los dones, *beatæ lucis* de la bienaventurada luz; *nam* porque, *depulit* arrojò, *caliginem* la obseuridad, *criminum* de las culpas, *noctemque* i la noche, *stygis* del infierno. *imbuatque* i llenò, *Cives* a los Ciudadanos, *vero lumine* con la verdadera luz, *Divinitatis* de la Di-

(1) *Fontes continens pro contentis, Metonymia.*
 (2) *Periphrasis.*

Divinidad. *Ille* el tal Venancio, *lustravit* honró, *Patriam* a su Patria, *aquis* con las aguas, *sacris Baptismatis* del sagrado Bautismo: *misit* embió, *Astra* a los Cielos, *Martyres* Martires, *Milites* a los Soldados, (1) *quos tinxit* unda a quienes bautizó. *Nunc* ahora, *particeps*, o compañero, *Angelorum* de los Angeles, *adesto* asiste tu, *votis* a los votos, *supplicium* de los rendidos, *repelle* arroja, *procul* lejos, *crimina* las culpas, *ingereque* e introducenos, *tuum lumen* tu claridad.

JUNIO.

EL SIGUIENTE HYMNO FUE compuesto por un Monge Casinense, Diacono de la Santa Iglesia de Roma, llamado Paulo, el qual haviendo una vez de consagrar un Cirio, i cerrandosele por enfermedad las fauces: para que se le restituyese la voz, como a Zacharias le fuè restituída, le dipuso en versos Saphicos, i Adonicos, a honra del Bautista Sagrado, pidiendole al Señor por sus meritos la sanidad, i en los primeros versos pone las seis voces, que sirven de regla al canto, conviene a saber:

Ut, Re, Mi, Fa, Sol, La.

Jacobo de Voragine in legenda Sanctor.

fol. 279.

EN

(1) *Periphrasis.*

EN VISPÉRAS.

S *Anſte Joannes* , o San Juan , *ſolve* desata , *reatum* el impedimento , *labii polluti* del labio manchado , *ut* para que , *famuli* tus siervos , *queant* puedan , *reſonare* cantar , (1) *laxis fibris* desatados los estervos , *mira* las maravillas , *geſtorum tuorum* de tus hazañas . *Veniens Nuntius* viniendo un Embajador , *celſo Olympo* del encumbrado Empireo , *promit* avisa , *Patri* a tu Padre , *te nſciturum* que tu haviendo de nacer , *fore magnum* havias de ſer grande , (2) (ſuple *promit* le descubre) *ordine* en orden , *nomen* tu nombre , & *ſeriem* i el rēgimen , *vitę gerendę* de la vida que havias de egercitar . *Ille dubius* mas el dudoso , *promiſſi ſuperni* de la celestial promeſa , *perdidit* perdiò , *modulos* los ecos , *promptę loquelę* de la apercebida habla . *Sed genitus* pero haviendote engendrado , *reformasti* le reſtituiſte , *organa* los organos , *vociſ peremptę* de la voz perdida . *Reſubans* estando tu encerrado , *obſtruſo cubili* en la eſcondida recamara , *ventris* del vientre , *ſenſeras* havias ſentido , *Regem* a Christo Rei , *manentem* que eſtaba , *thalamo* en el vientre Virginal : *hinc* de aquí , *uterque Parens* tus dos Pa-

(1) En *laxis fibris* digo , desatados los estervos , por el impedimento de hablar , que tenía el Compoſitor.

(2) *Zeuigma*.

Padres, *pandis* declaran, *abditas* cosas secretas, *meritis* por los meritos, *Nati* del Hijo. *Sit decus* tenga la honra, *Patri* Dios Padre, *Genitæque Proli* i Dios Hijo engendrado, & *tibi* i tenla tu, *Spiritus*, o Espiritu Santo, *semper compar virtus* que siempre eres igual virtud, *utriusque* de entrambos, *unus Deus* siendo un solo Dios, *omni* (1) *ævo* por todas las edades, *temporis* del tiempo, Amen.

A MARTINES.

DEL MISMO METRO.

P*etisti* te fuiste, *antra* a las cuebas, *deserti* del desierto, *sub teneris annis* siendo de tiernos años, *fugiens* huyendo, *turmas* de los concursos, *Civium* de los Ciudadanos, *ne posses* para que no pudieses, *maculare* manchar, *vitam* tu vida, *levi crimine* con el leve delito, *linguæ* de la lengua, *Camelus* el Camello, *præbuit* diò, *artubus sacris* a tus sagrados miembros, *durum tegumen* duro vestido, *bidentes* las ovejas, (2) (suple *præbuerunt*) dieron *storchium* el ceñidor, *cui* a quien, *latex* el agua escondida, (3) (suple *præbuit* diò) *hastum* la bebida, *mella sociata* las mieles acompañadas,
lo-

(1) *Ævo* se dijo de la voz, *Ævon*, que significa la duracion de este presente siglo hasta el juicio final.

(2) *Syllepsis*. (3) *Zeugma*.

locustis con langostas, *pastum* le dieron por comida *Ceteri Vatum* los demás de los Profetas, *cecinere* profetizaron, *tantum* tan solamente, *corde presago* con corazon adivino, *affuturum* que havia de venir, *Subar Christo* nuestra luz: *quidem* pero de verdad, *tu prodix* tu señalas, *indice* con el dedo index, (1) *auferentem* a el que quita, *scelus* el pecado, *mundi* del mundo. *Non fuit* no há havido, *per spatium* por el espacio, *vasti orbis* del grande mundo, *quisquam* algun nacido, *Sanctior* mas Santo, *Joanne* que San Juan, *qui meruit* que mereció, *tingere lymphis* bautizar en el Jordan, *lavantem* al que lava, *nefas* la maldad, (2) *sæcli* del mundo,

A LAUDES.

DEL MISMO METRO.

O *Nimis felix*, o Juan mui dichoso, *meritique celsi*, i de encumbrado merecimiento, *nesciens* tu que ignoraste, *labem* la mancha, *nivei pudoris* de la blanca castidad, *Præpotens Martyr*, o mui poderoso Martir, *Cultor* que i Habitador, *nemorum* de los bosques, *Maxime* el Mayor *Vatum* de los Profetas. *Serta aucta* las Guirnaldas aumentadas, *ter denis crementis* con treinta grados, *coronant alios* coronan a unos Santos, *duplicata* dobladas, (*supple coronat coronan*) *quosdam* a otros: *trina cu-*

G

ma-

mulata tres Coronas colmadas, *fructu* de fruto, *ornant te* te adornan, *centum nexibus* con cien engastes. *Nunc* ahora, *potens* poderoso, *opimis meritis* en abundantes merecimientos, *revelle* arranca, *duros lapides* las duras piedras, *nostri pectoris* de nuestro pecho, *planans* allanando, *asperum iter* el aspero camino, & *dirige* i endereza, *calles reflexos* las sendas torcidas. *Ut* para que, *veniens pius Sator*, & *Redemptor* viniendo el piadoso Criador, i Redentor, *mundi* del mundo, *dignetur* se digne, *rite* debidamente, *ponere* poner, *beatos gressus* sus bienaventurados pasos, *mentibus puris* en nuestras almas limpias, *sine labe* sin mancha, *culpa* de la culpa. *Deus simplex*, o Dios Uno en Esencia, *pariterque Trine* e igualmente Trino en las Personas, *celebrent te* aplaudante, *Cives superni* los Ciudadanos Celestiales, *laudibus* con alabanzas, & *nos supplices* i nosotros rendidos, *precamur* te pedimos, *veniam* el perdon, *parce* perdona, *redemptis* a los que hemos sido redimidos. Amen.

FIESTA DE SAN PEDRO APASTOL
en Vísperas.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA EN verso Trimetro Jambico. Midese así : *Deco-*
Jambo, *ra-lux*-*Jambo*, *eter* Espondèò, *nita-*
Jambo, *tis-au-* *Jambo*, *ream-* *Jambo*.

D*Ecora lux* la brillante luz, *æternitatis* de la eternidad, *irrigavit regò*, *beatis ignibus* con bienaventurados fuegos, *anrem diem*
el

el dorado dia, *que coronat* que corona, *Principes* a los Principes, *Apostolorum* de los Apostoles, *que i pandit* descubre, *reis* a los pecadores, *viam liberam* el libre camino, *in Astra* para los Cielos. (1) *Magister mundi* San Pablo Maestro del mundo, *atque Janitor Cæli* i San Pedro Portero del Cielo, *Parentes* Padres, *Roma* de Roma, *que i, Arbitri* Jueces, *Gentium* de las Gentes : *ille victor* aquel (esto es Pablo) quedò vencedor, *per necem ensis* por la muerte de la espada, *hic victor* este Pedro fuè vencedor, *per necem Crucis* por la muerte de Cruz, *laureati* yà coronados, *possident* gozan, *Senatum* el Reino, *vite* de la Bienaventuranza. O *Felix Roma*, o feliz Roma, *que consecrata* es que fuiste consagrada, *glorioso sanguine* con la gloriosa sangre, *duorum Principum* de estos dos Principes : *una* tu sola, *purpurata* teñida, *cruce* con la sangre, *horum* de estos, *excellis* aventajas, *cæteras pulchritudines* a las demás hermosuras, *orbis* del mundo, *Sit Trinitati* tenga la santísima Trinidad, *sempiterna gloria* la siempre eterna gloria, *honor*, *potestas*, *atque jubilatio* la honra, potestad, i jubilo, *in unitate* en la unidad, *que gubernat* que gobierna, *omnia* todas las cosas, *per universa sæcula* por todos los siglos, *æternitatis* de la eternidad. Amen.

EL

EL SIGUIENTE HYMNO ES TRIMETRO
 Jambico , en que tambien admite pie Anapesto,
 v. gr. esta medida : *Aperi*-Anapesto , *re-te*-
Jambo , *risca*-Espondèo , (1) *Laper*-Jambo,
 con *Eclypsis* , *tum-Clau*-Espondèo,
de-re-Jambo.

A LAUDES.

B*Eate Pastor Petre* , o Bienaventurado Pastor
 Pedro , *clemens* tu benigno , *accipe* recibe,
voces los ecos , *precantum* de los que te suplican,
resolueque i desata , *verbo* con la palabra , *vin-*
cula las prisiones , *criminum* de las culpas , *cui*
 tu a quien , *tradita* fuè entregada , *potestas* la
 potestad , *aperire Cælum* de abrir el Cielo , *terris*
 en el mundo , *claudere* de cerrarlo , *appertum*
 aún estando abierto. *Egregie Doctor Paule* , o
 escogido Doctor Pablo , *instrue* educa tu , *mo-*
res nuestras costumbres , & *trabe* i atrahe , *te-*
cam àcia ti , *pectora* nuestros pechos , *in Cæ-*
lum para el Cielo ; *dum* quando , *Fides velata*
 la Fè encubierta , *cernat* mire , *meridiem* a el
 medio dia , & *sola charitas* i sola la caridad,
regnet reine , *instar Solis* a manera de Sol.

370.

(1) *Eclypsis* , *necat mecum vocali precedenti.*

JULIO.

SANTA ISABEL REINA,

en Visperas.

EL SIGUIENTE TIENE EL PRIMERO verso en cada Tristropho , Jambico Trimetro Acataleſtico , i el segundo verso es Dimetro Hypercataleſto de dos Daſtylos , i cæſura ; i el tercero verso es Dimetro Jambico Acataleſtico. Midese así : *Doma*-Jambo , *re cor*-Jambo , *dis-im*-Jambo , *petus*-Jambo , *Eli*-Jambo , *Sabreth*-Jambo , *fortis* i Daſtylo , *nops que* De Daſtylo , o cæſura , *ſervi*-Eſpondèo , *re-reg* Jambo , *no præ*-Eſpondèo , *tulit* Jambo.

E*Lisabeth fortis* Isabél valerosa , *prætulit domare* antepuso el domar , *impetus cordis* las pasiones del corozon , *inopsque* i hecha pobre religiosa , *prætulit Regno* antepuso a su Reino , *ſervire Deo* servir a Dios. En veis aquí , *recepta* haviendo sido recibida , *fulgidis ſedibus* en los brillantes asientos , *Cæli* del Cielo , *ditaque* i enriquecida , *ſanctis gaudiis* con los santos gozos , *ſydere Domus* de la estrellada Casa , *nunc beatior* aora mas dichosa , *regnat* reina , *inter Cælites* entre los Bienaventurados , *premit Astra* i pisa Estrellas , *docens* enseñando , *quæ vera ſunt bona* que verdaderos son los bienes , *Regni* del eterno Reino. *Sit Patri* tenga

el Padre , *Potestas* el Poder , *Filioque* i tenga
el Hijo , *Gloria* la Gloria , *tibi que sit* i tèn tu ,
Alme Spiritus , o Espiritu Santo , *perpetuum*
Decus la perpetua Honra. Amen.

A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES TRIMETRO

Jambico.

E*Lisabeth dicata* , o Isabèl que te entregas-
te , *numini Dei* a la Magestad de Dios ,
reliqueras havías dejado , *opes* , *decusque regium*
las riquezas , i honra de Reina , *recepta* recibida ,
nunc aora , *beavis* eres Reina mas dichosa , *inter*
Angelos entre los Angeles : *libens* tu de buena
gana , *tuere nos* defendenos , *à dolis* de los en-
gaños , *hostium* de los enemigos. *Præci* vè por
delante , *Duxque* i Capitana , *indica viam* mues-
tra el camino , *salutis* de la salvacion : *seque-*
mur te seguirémos *O sit una mens* ojalá sea una
la intencion , *fidelium* de los Fieles , *odor bo-*
nus el buen olor , *sit omnis actio* sea toda accion ,
charitas operta la caridad cubierta , *tuis rosis*
en tus rosas , *innuit id* conceda esto , *beata cha-*
ritas la bienaventurada caridad , *potens* podero-
sa , *locare nos* de ponernos , *in arce syderum* en
el alcazar de las estrellas , *per omne sæculum* por
todos los siglos : *Patrique* i el Padre , *Filioque* i
el Hijo , *summa gloria* tenga la gran gloria , *ti-*
bique i tèn tu , *Alme Spiritus* , o Espiritu Santo ,
laus perennis alabanza perpetua. Amen.

FIES-

FIESTA DE LA SANGRE DE CHRISTO
a Visperas.

LOS DOS SIGUIENTES HYMNOS EN
metro, i medida son semejantes a el de la
Dominica de Pasion, en Maytines,
folio 49.

M *Aximus Redemptor* el mui grande Re-
dentor, *orbis* del mundo, *contulit vi-*
tam nos diò la vida, *morte* con su muerte, *qui*
redemit nos el qual nos redimió, *nec argento*
caduco no con la perecedera plata, *sed nec au-*
ro labili mas ni con el oro acabable; *tamen* pe-
ro sí, *Sanguine* con la Sangre, *Sacratì Corporis*
de su Sagrado Cuerpo. *Mitis Agnus* el manso
Cordero, *immolatur* fuè sacrificado, *pro crimi-*
ne por el pecado, *omnium* de todos; *ne* para
que no, *dirus hostis qui* el cruel enemigo que,
suggererat havía introducido: *malum* el peca-
do, *possideret* poseyese, *quod extitit fabrica-*
tum lo que fuè fabricado, *arte* con la obra,
Conditoris de nuestro Criador. *Dux* el Capitan,
salutis de la salud, *omnium* de todos, *immola-*
tus sacrificado, *præstat* hace, *magna* cosas gran-
des, *complet excessum* egecuta la accion, o
exceso, *quem dixerant* que havian pronostica-
do, *Prophetae fideles* los Profetas fieles, *tunc*
entonces, *solvit* redime, *nostra peccata* nuestros
pecados, *liberans nos* librandonos, *tyranno* del
enemigo tirano: *infans* quando niño, *scissus*
car-

carne habiendo sido circuncidado, *missit Sanguinem* derramò su Sangre : *orans* orando en el Huerto de Gethsemani, *missit Sanguinem* derramò su Sangre : *passus flagella* habiendo sido azotado, *missit* & derramò tambien su Sangre: *punctus* habiendo sido punzado, (1) *orbe spinæ* con la Corona de Espinas, (2) (suple *missit Sanguinem* derramò su Sangre :) *dum* quando, *pandit* abre, *manus*, *pedes*, *latusque* las manos, pies, i costado, *offert Sanguinem* ofrece su Sangre. *Laus* la alabanza, *honor* la honra, *virtus suprema* la virtud soberana, (suple *sit Conditori* tenga el Criador) *machine* del mundo, *quam* a la qual màquina, *gubernat* gobierna, *Pater Summus* el Eterno Padre, *Natus atque Spiritus* el Hijo, i Espiritu Santo, *Deus* siendo un solo Dios, *volendus* que tiene de ser reverenciado, *omnibus* por todos, *sæculis* en los siglos, *sæculorum* de los siglos.

A MARTINES.

S *Anguis victimarum* la sangre de los sacrificios, *quem olim* que antiguamente, *obtulit* ofreció, *vetus Lex* la antigua Lei, *nuntiavit figurè*, *Sanguinem sacratum* la sagrada Sangre, *novi fæderis* del nuevo Testamento ; *quo* con la qual, *redempti* habiendo sido redimidos, *assequamur* consigamos, *sanctitatem* la santidad,
spi-

(1) *Orbe figura pro re figurata. Metaphora.*

(2) *Eclipsis.*

spiritus de el espíritu. *Lex amoris* la lei del amor, *postulabat* pedía, *differentem victimam* diferente sacrificio, *ubi* en donde, *Sacerdos offerens* el Sacerdote que ofrecía, *idem* el mismo, *esset victima* fuese la ofrenda, *seque immolaret* i se sacrificará, *clemens* piadoso, *in medellam* para medicina, *criminum* de los pecados. *Redemptor* nuestro Redentor, *actus in Crucem* habiendo sido crucificado, *delet* borra, *nostra crimina* nuestros pecados, *quando profluunt* quando corren, *copiosè* copiosamente, *uberes rivi* abundantes arroyos, *crucis* de sangre, *ex Sacrato Corpore* del Sagrado Cuerpo, *pro salute* por la salud, *mundi* del mundo. *Namq;* porque, *perforatur* es taladrado, *clavis* con clavos, *& latus* i su Costado, *disrumpitur* es roto, *unde* de donde, *manant* manan, *Sacramenta* los Sacramentos, *abluuntque nos* i nos limpian *labe* de la culpa: *hinc* de aquí, *confitemur* confesamos, *Sanguinem* que esta Sangre, *caput* es origen, *nostræ salutis* de nuestra salud.

Se termina como el antecedente.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico.

O *Celse Conditor*, o Altísimo Criador, *rerum* de todas las cosas, *Autor Autor*, *salutis* de la salvacion, *omnium* de todos: *tu repurgas nos* tu nos limpias, *omni crimine* de todo

do pecado , *Sacrato Sanguine* con tu Sagrada Sangre , *ille callidus anguis* aquella astuta serpiente , (1) *antiquus hostis* antiguo enemigo , *straverat nos* nos havia derribado en el suelo : *caligo* la obscuridad , *culpa* de la culpa , *dempserat nos* havia quitado , *primum nitorem* la primera blancura , *mentium* de las almas . *Tamen* pero con todo , *Redemptor* , o Redentor , *fundis* derramas , *affatim* copiosamente , *Sanguinem* la Sangre , *summi valoris* de infinito valor , *de Sacro Corpore* de tu Sagrado Cuerpo , *diluisque* i lavas , *omnem labem* toda culpa : *repelle* arroja , *quidquid improbum* toda cosa mala que , *inficit* , daña , o inficiona , *intima* las interioridades , *cordis* del corazon , *quesumus* te rogamos , *refunde* que infundas , *in nos* en nosotros , *vigorem* el vigor , o eficacia *tui Sanguinis* de tu Sangre .

FIESTA DE SANTA MARIA MAGDALENA
a Vesperas.

SON DIMETROS JAMBICOS.

Pater , o Padre , *superni luminis* de soberana luz , *cum quando* , *respicis* miras , *Magdalenam* a Magdalena , *excitas* mueves , *flammas* las llamas , *amoris* del amor , *solvisque* i desatas ; *gelu* la frialdad , *pectoris* del pecho , *sauvia* llena , *amore* de amor , *currit* llega corriendo ,

(1) *Antenomasia* , el Demonio .

do , *ungere* a ungir , *beatos Pedes* los bienaventurados Pies , *lavare* a lavarlos , *fletu* con el llanto , *tergere* a limpiarlos , *comis* con los cabellos , *et lambere* i a besarlos , *ore* con su boca , *non timet* no teme , *adstare* estar presente , *Cruci* en el Calvario , *anxia* solícita , *inheret* visita , *sepulchro* el sepulcro , *nec horret* ni tiene horror , *milites truces* a los crueles Soldados , (1) *charitas* el amor , *pellit* quita , *timorem* todo miedo , O *Christe* , o Christo , *vera charitas* verdadero amor , *tu purga* tu limpia , *nostra crimina* nuestras culpas , *tu reple* tu llena , *Gratia* de tu Gracia , *corda* nuestros corazones , *tu redde* tu buelvenos , *præmia* los premios , *Cæli* del Cielo.

A MARTINES.

MARIA Maria Magdalena , *lambit* besa , *castis osculis* con castos osculos , *vestigia* los pies , *Dei* de Christo : *rigat* los riega , *fletu* con el llanto , *tergit* los limpia , *comis* con los cabellos , *perlinit* los unge , *nardo detersa* con nardo limpio.

A LAUDES.

UNice , o Unico Hijo , *Summi Parentis* del grande Dios Padre , *vocans* tu que llamaste , *penitens cor* el arrepentido corazon , *Magdalena* de Magdalena , *ad arcem* a el Palacio-

(1) *Perfecta dilectio foras mittit timorem.*

lacio, *Gloria* de la Gloria, *respice nos* miranos, *vultu pio* con rostro piadoso. (1) *Amissa drachma* perdida la moneda, *recondita est* fuè guardada, *Regio Arario* en la Real Caja, & *gemma* i esta piedra, *deterso luto* limpiado el lodo, *vincit excede*, *sydera* a las estrellas, *nitore* en el brillo. *JESUS medella*, o *JESUS medicina*, *vulnerum* de nuestras llagas, *una spes* unica esperanza, *pœnitentium* de los arrepentidos, *diluas* lava tu, *peccata nostra* nuestros pecados, *per lacrymas* por las lagrimas, *Magdalene* de Magdalena, *Piissima Parens*, o piadosissima Madre, *Dei* de Dios, *vehas* lleva tu, *in portum salutis* a puerto de salvamento, *flebiles nepotes* a los llorosos hijos, *Heva* de Eva, *de mille fluctibus* de los inumerables peligros, *vite* de esta vida. *Sit gloria* tenga la gloria, *uni Deo* solo Dios, *qui remittit* que perdona, *crimina* los pecados, *peccantium* de los que pecan, *pro multiformi gratia* por su gracia de muchas maneras, & *dat præmia* i dà los premios. Amen.

Fiesta de SANTIAGO APOSTOL PATRON
de España, en Visperas.
ES DIMETRO JAMBICO.

Alme Jacobe, o Santiago, Defensor Defensor,
Hispanie de España, Vindex Ven-
ga-

(1) Drachma, era una moneda, que pesaba la octava parte de una onza, vale tanto como nuestro real de 34. maravedis, Plut. in Theseu,

gador, *hostium* de los enemigos, *quem* a quien, *Filius Dei* Christo Hijo de Dios, *vocavit* llamó, (1) *Filium Tonitrui* Hijo del Trueno; *dexter* tu favorable, *converte* buelve, *huc* aquí, (1) *lumina* tus ojos, *ab altis sedibus* desde los altos asientos, *Cæli* del Cielo, *audique* i oye tu, *debitas grates* los debidos agradecimientos, *quas solvimus tibi* que te pagamos, *leti* alegres. *Hispania refert* España retorna, *grates* los agradecimientos, *quæ felix* la qual dichosa, *nemine* *tuo* con tu patrocínio, *jugiter* continuamente, *gloriatur* te te alaba, *dignata* hallandose digna, *sacris ossibus* de tus sagrados huesos. *Cum teneret nos* teniendonos cogidos, *cæca nox* la ciega noche de la idolatria, *atque impia vanitas* i la cruel vanidad: *tu impetras* tu alcanzas, *primitus* primeramente, *oris Iberis* a los Reinos de España, *lucem* la luz, *salutis* del Evangelio, *cum cingerent nos* oprimiendonos, *bella* las guerras, *tu visus es* tu fuiste visto, *in ipso prælio* entre la misma batalla, *acerrimus* mui valeroso, *equoque* ~~et~~ ense con tu caballo, i espada, *sternere* que derribabas al suelo, *Manros furentes* a los Moros que se enfurecian. Nos nosotros, *freti* confiados, *tuo pignore* con tu prenda, *omnes rogamus* todos pedimos, *te largum* a ti liberal, *munere tuo* por tu dòn, *ut protegas* que nos ampires, *spe* con la esperanza, *præsentia tuæ* de tu presencia.

A

A LAUDES.

JESU *salus* , o Jesus salud , *mortalium* de los hombres , *ades nobis* asistenos , *dum dicimus* mientras decimos , *laudes* las alabanzas , *Patrono* a Santiago Patron , *Hispaniæ* de España , *canentes* cantando , *tuam gloriam* tu gloria. *Hic* este , *laudandus est* tiene de ser alabado , *unicè* primeramente , *quod primus* porque el primero , *ex omnibus Apostolis* de todos los Apostoles : *profudit sanguinem* derramò su sangre , *pro te* por ti , *in certamine* en la pelea. *Beatus* este Apostol dichoso , *pluribus notis* con mui grandes señales , *tui maximi amoris* de tu mui aventajado amor , *quod usque interfuit* porque hasta que intervino , *testis* como testigo , *reconditis mysteriis* a los mas ocultos misterios , *seu* como quando , *filia* la hija , *Jayri* del Principe Jayro , *surgit* resucitó , *vi* por la fuerza , *potentis dexterae* de tu poderoso brazo , *quando exitata est* quando fuè levantada , *ab inferis* de entre los muertos , *in ædibus paternis* en la casa de sus Padres : *seu* como quando , (1) *vultus* tu rostro , *splendidus* brillante , *ut Sol* como el Sol , & *vestis candida* i la vestidura blanca , *ut nix* como la nieve , *dant signum* dan señal , *tue gloriæ* de tu gloria , *in alto vertice* en el alto monte , *Thaboris* del Tabòr ; *seu est*
in-

(1) *Et resplenduit facies ejus sicut Sol vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix.* Mat.

iudex como quando fuè testigo , *anguoris sui* de tu agonía , *monte consito* en el monte sembrado , *olivis* de olivos , *manans sudor* corriendo el sudor , *de tuo corpore* de tu cuerpo , (1) *sem gutta* como gota , *sanguinis* de sangre.

AGOSTO.

FIESTA DE SAN PEDRO AD VINCLULA,
en Visperas.

ES TRIMETRO JAMBICO
el siguiente.

P*etrus* San Pedro , *repentè liber* repentinamente libre , *miris modis* con maravilloso modo , *exuit* se desnudò , o arrojò , *vincla ferrea* las cadenas de hierro , *jubente Christo* mandandolo , o permitiendolo Christo : *ille Pastor* aquèl Pastor , *ovilis* de las ovejas , & *Rector* i Rector , *Gregis* del Rebaño , *recludit* encamina , *pascua* las manadas , *vite* para el Cielo , & *servat* i guarda , *sacros fontes* las sagradas fuentes , *ovesque* i las ovejas , *credit* que le fueron entregadas en confianza , *arcet* aparta , *lupos* los lobos . *Sit Patri* tenga Dios Padre , *gloria* la gloria , *per ævum* perenne por el evo perpetuo . *Æterne Nate* , o Eterno Dios Hijo , *concinamus tibi* cantemoste , *inclitas laudes*
es-

(1) *Et factus est sudor ejus sicut gutta sanguinis decurrentis in terram. Luc.*

esclarecidas alabanzas : *Superne Spiritus* , o Soberano Espiritu , *sit tibi honor , decusque* tén tu la honra , i alabanza : *Sancta Trinitas* la Santísima Trinidad , *laudetur* sea alabada , *jugiter* continuamente . *per omne sæculum* por todos los siglos.

A MARTINES.

EL SIGUIENTE ES SENARIO Jambico.

Petre , o Pedro , *quodcumque* revinxeris qualquiera cosa que atares , *nexibus* con ataduras , *in orbe* en este mundo , *erit revinctum* será atada , *in arce* en el Palacio *syderum* de las estrellas ; & *quod* i qualquiera cosa que , *potestas tradita* el poder entregado , *resolvit hic* desata en este mundo , *erit solutum* quedará desatado , *in alto vertice* en el alto Trono , *Cæli* del Cielo : *judicabis* tu juzgarás , *sæculum* el siglo , *in fine mundi* en el fin del mundo.

FIESTA DE LA TRANSFIGURACION a Visperas.

se termina como el antecedente,

Quicumque queritis qualesquiera que buscais , *Christum* a Christo , *tollite oculos* alzá los ojos , *in altum* a lo alto : *licebit* os será lícito , *visere* verlo , *illic* allí , *signum* señal , *perennis Glorie* de la eterna Glo-

Gloria, *Cernimus* nosotros miramos, *quiddam* illustre una cosa ilustre, o gloriosa, *quod nesciat pati* que no sabe tener finem fin, *sublime* encumbrada, *celsum* excelsa, *interminum* infinita, *antiquius* mas antigua, *Cælo* que el Cielo, & (1) *chaos* i que la tierra, è Infierno: *hic est ille Rex* este es aquel Rei, *Gentium* de los Gentiles, *Rexque* i tambien es Rei, *Populi Judaici* del Pueblo Judaico, *promissus* prometido, *Patri Abrahamæ* a el Patriarca Abraham, *ejusque semini* i a su generacion, *in ævum* por los siglos. (2) *Pater* el Eterno Padre, & tambien, *testator* que diò testimonio, *jubet* manda, *nos* que nosotros *audire*, & *credere* oigamos, i creamos, *hunc* a este su Hijo, & lo otro, *testibus Prophetis* siendo testigos Moysès, i Elias, *iisdemque signatoribus*, i los mismos certificadores, *JESU qui te revelas* JESUS que te das a conocer, *parvulis* a los pequeños, *sit tibi gloria* tèn tu la gloria, *cum Patre*, & *Almo Spiritu* con el Padre, i el Espiritu Santo, *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos. Amen.

A LAUDES.

JESU alma lux, o JESUS santa luz, *mentium* de las almas, *dum recreas* quando recreas,
H

(1) *Chaos* vease al Nebrisense.

(2) *Hic est Filius meus dilectus ipsam audite.* Matth. cap. 17.

creas, corda nuestros corazones, *fugas* ahuyentas, *caliginem* la obscuridad, *culpa* de la culpa, *& reple* nos i nos llenas, *dulcedine* de dulzura, *quam letus est* que gustoso queda, *quem visitas* a quien tu visitas! *Consors* compañero, *dextera Paternæ* de la diestra de Dios Padre. *Tu dulce lumen* tu dulce luz, *Patriæ* del Cielo, o Patria Celestial, *negatum* negada, *sensibus carnis* a los sentidos de la carne. *Splendor*, o resplandor, *Gloriæ Paternæ* de la Gloria de Dios Padre, *incomprehensa charitas* incomprehensible amor, *largire nobis* dà tu a nosotros, *copiam amoris* la abundancia de amor, *per præsentiam* por tu presencia.

B. Isid.

FIESTA DE SAN JUSTO, I SAN PASTOR
a Vesperas.

EL SIGUIENTE EN METRO.
i medida es semejante a Pange lingua,
folio 64.

E Cre Justus ved aquí a Justo, ecce Pastor catad aquí Pastor, *ambo juncti* los dos juntos, *sanguine* en sangre, *quos junxerat* a quienes havia juntado, *germanitas* el parentesco, *pie fraternitatis* de una piadosa hermandad, *junxit* tambien los juntò, *equalis unitas* la igual compañía, *sacratae passionis* del sagrado Martirio. *Tamen* todavia, *hiretenti* estos estaban detenidos, *scholis* en la escuela; *dum* quan-

quando, *instruuntur* son enseñados, *litteris* en las letras, *audientes* oyendo, *quod Tyrannus* que el Tirano, *intrat* entra, *persequens* persiguiendo, *Urbem* la Ciudad, *illico* luego al punto, *relinquunt* dejan, *scholam* la escuela, & *abnuunt* i apartan, *tabellas* las tablillas del A, B, C, o las Cartillas. (1) Deinde de más de esto, *appetant* vãn, *cursu* con prisa, *presentiam* a la presencia, *Præsidis* del Presidente, & *sequendo Crucem Christi* i persignandose, *armant* disponen, *corpus debile* el tiernecito cuerpo, *quo expedirent* para conseguir, *fortitèr* fuertemente, *triumphos* los triunfos, *passionis* del Martirio, *Nuntiantes* avisando, *repentè* repentinamente, *hoc esto*, *Daciano* al Presidente *Daciano*, *inquiunt* le dicen: *ecce cata* aquí, *parvulos* a unos niños, *advenire* que vienen, *proficientes* confesando, *Christum* a Christo, *atque perpeti* i que quieren padecer, *ultrò* de su voluntad, *passiones mortis* los tormentos de la muerte, *atque cades* i martirios. *Præses* el Presidente, *hic* aquí, o en estas palabras, *concitans* alborotandose, o moviendose, *adest turbidus* muestrase enojado, *clamitat* dà voces, *ad suos truces ministros* a sus crueles ministros, *teneantur* sean obligados, *sævitiam* a causar crueldad, *jubens* mandandoles, *tenella corpora* que los tiernecitos cuerpos, *dissecari* fueran cortados, o azorados, *fastibus* con varas. *Tunc* entonces, *ambo* los dos, *alloquuntur* hablan, in-

vi-

vicem el uno a el otro , *sacratas voces* estas sagradas palabras : *jàm est tempus* yà es tiempo , *ferre* de padecer , *pœnas temporales* las penas temporales , *corporis* del cuerpo ; *quo perfruemur* para que gocemos , *futuro gaudio* del venidero gozo , *cum Angelis* con los Angeles. *Mox* despues de los azotes , *audiens Dacianus* oyendo Daciano , *constantiam* la constancia , *Martyrum* de los Martires , *exitatus* alborotado , *in furore* en furor , o enojo , *dictat* pronuncia , *hanc sententiam* esta sentencia : *ut ambo fratres* que los dos hermanos , *perempti* degollados , *intercidant* acaben , *diva morte* con cruel muerte. *Protinus* luego al punto , *satellites furentes* enfurecidos los ministros , *pertrahunt eos* los llevan , *ad locum patentem* a un lugar distante , *campi* de un campo , *quem ferunt* que llaman , *laudabilem* laudable : *illic* allí , *berverantur ense* fueron degollados , *laureantur* i coronados , *sanguine* con dichoso martirio. *Trinitas indifferens* , o Santisima Trinidad , i igual , *tibi laus* tèn tu alabanza , *per omne tempus* por todo el tiempo : *laus* , *honor* , *virtusque summa* la alabanza , honra , i grande virtud , *singularis glorie* de singular gloria , *que personet te Deum* que te alebe a ti Dios , *per sæcula sæculorum* por los siglos de los siglos.

A MAYTINES:

EL SIGUIENTE ES DIMETRO
Jambico.

A Gente Divino Spiritu inspirando el Espi-
ritu Santo , *qui roborat* que fortalece,
infirmas las cosas flacas , *mundi* de este mundo,
fratres tenelli dos hermanos tiernecitos , *con-*
volant vãn volando , (1) *ad vincula* , *flagra* , &
vulnera a prisiones , azotes , i deguello. *Vix ege-*
rat Iustus apenas havia cumplido San Justo,
annum septimum los siete años , *Pastor* que i San
Pastor , *nonum* los nueve años , & *jam uterque*
i yà el uno , i el otro , *vicerat mundum* havia
vencido el mundo , *in cruento pralio* en sangrien-
ta guerra , *Uterque* uno , i otro , *sprevit* despre-
ciaron , *minas* las amenazas , *Presidis* del Presi-
dente , *uterque* entambos , (2) *sprevit verbera*;
no hicieron caso de los azotes , & *uterque* i los
dos , (3) *subdidit colla lactea* entregaron los
tiernos cuellos , *stricto* mueroni al afilado acero;
nempè conviene a saber , *incensa charitas* la en-
cendida caridad , *quam armat* que arma , *Chris-*
tus Christo , *fovet* los fomenta , *quavis* aunque;
nescit no sabe , *subcumbere* rendirse , *malis* a
los males , *in tenello corpore* en los tiernecitos
cuerpos , *Virtus divina* el poder de Dios , *emicat*
res-

(1) Syncopa. (2) Hypozeuзма.
(3) Enallage.

resplandece, *in hoc triumpho nobili* en este noble triunfo, *quæ* el qual poder, *deligit* escoge, *infirmæ* las cosas flacas, (1) *seclî* del mundo, *ut confundat* para confundir, *fortissima* las cosas muy fuertes, *Sit laus* tenga la alabanza, *potestas* el poder, *gloria* i la gloria, *uni Numini* Dios Uno en la Esencia, *Trinoque* i distinto en tres Personas, *quod invitat* que convida, *ad Cælestia* a los Reinos del Cielo, *cæde*, & ore por muerte, i boca, *Infantium* de los Niños.

A LAUDES.

EL SIGUIENTE ES SAPHICO,
con el quarto Adonico.

R *Enovamus* nosotros hacemos memoria, *supplici voto* con rendido ofrecimiento, *sacra monumenta* de las sagradas muertes, *fratrum* de dos hermanos, *victorum* que quedaron vencedores, & tambien, *Christe*, o Christo, *virtus* fortaleza, *Martyrum* de los Martires, *canimus* alabamos, *te qui a ti* que, *triumphas* triunfas, *in illis* en ellos. *Consecratur tibi* se te consagra, *hodiè* el dia de oi, *duplex victima* dos sacrificios, *temerata* que fueron degollados, *cultro hostili* por la cuchilla tirana, o del verdugo, *animante utraque* animando entre ambos, *internas vires* las interiores fuerzas, *uritur* fueron quemadas, *igne* en el fuego. *Properat* se
apre-

(1) *Synopa.*

apresuran , *ultrò* de su voluntad , *ad immitem*
Tyrannum al cruel Tirano , *utraque uno* , i otro ,
cupit desea , *ire ir* , *in enses intensos* para las
prevenidas cuchillas , *nulla vis* ninguna fuer-
za , *cogit* obliga , *subdere jugulam* que entre-
guen la garganta , *ferro minaci* al cuchillo que
amenaza. *Prodeunt* nace , *una alvo* de un mis-
mo vientre , *genitricis* de la madre , *rapiuntur*
son llevados , *ad palmam* a la palma del marti-
rio , *uno tempore* en un mismo dia , & *duplex*
Agnus i dos corderos , *laniatus* despedazados ,
imbuit empapan , *unam Aram* un mismo Altar.
Alme Deus , o Santo Dios , *excipe* recibe tu , *ex*
nostris Templis de nuestros Templos , *vota ge-*
minata doblados votos , *solemni ritu* con la so-
lemne ceremonia , *quique stillat* el qual rito
muestra , o recuerda , *adhuc* aún todavia , *vete-*
ri morte de la antigua muerte , *recentem cruo-*
rem la fresca sangre. *Sit gloria* tenga la gloria ,
Æterno Genitori el Eterno Padre , & *ejus sololi*
coeternæ i su Hijo coeterno , *jugisque laus e*
igual alabanza , *Paraclyto* tenga Dios Espiritu
Santo , *qui manat* que procede , *ab utroque Nu-*
mine sacro de una , i otra Persona , que es un
Dios Sagrado. Amen.

OCTUBRE.

FIESTA DEL SANTO ANGEL

Custodio, en Visperas.

EL SIGUIENTE ES ASCLEPIADEO
con Glyconico.

P*Sallimus* nosotros cantamos, *Angelas Custodes* a los Angeles Guardas, *hominum* de los hombres, *quos* a los quales, *Pater Cælestis* el Padre Celestial, *addit Comites* dió por Compañeros, *naturæ fragili* a nuestra fragil naturaleza: *ne succumberet* para que no se rindiese, *hostibus insidiantibus* a los enemigos que le ponen asechanzas. *Nam* porque, *quod corruerit* por haver caído, (1) *Angelus proditor* aquel Angel traidor, *pulsus* arrojado, *merito* con razon, *honoribus concessis* de las honras, que le havian sido dadas; *ardens* ardiendo, *invidia* en envidia, *nititur* procura, *pellere* perder, *quos* a quienes, *Deus* Dios, *advocat* llama, *Cælo* para el Cielo. *Igitur* finalmente, *pervigil* Custas o Guarda mui vigilante, *advola* *huc* ven acá volando, *avertens* apartando, *de Patria* de esta Patria, *credita tibi* entregada a ti en confianza, *sùm* tanto, *morbos* las enfermedades, *anime* de la alma, *quàm* quanto, *quidquid* qualquiera cosa que, *non sinit* no deja, *requiescere* descansar,

in-

(1) *Antonomasia.*

incolas a sus habitadores. *Sit jugiter* tenga continuamente, *plaudens* la piadosa alabanza, *Sanc-te Triadi* la Santísima Trinidad, *cujus perpetuo nomine* por cuya perpetua potestad, *regitur* es gobernada, *hac triplex machina* estas tres maquinas, *cujus gloria* cuya gloria, *regnat* reina, *in omnia secula* por todos los siglos Amen.

A LAUDES.

Æterne Reſtor, o Eterno Criador, *Syde-rum* de las estrellas, *qui* tu que, *creas-ti* criaste, *magna potentia* con tu grande poder, *quidquid est* todo lo que hai, *nec minore provi-dentia* ni con menor providencia, *regis* lo go-viernas; *adesto* asiste tu, *Cœtui* a la Congrega-cion, *reorum* de los pecadores, *supplicantium tibi* que te suplican: *daque mentibus* i dale a nuestras almas, *novam lucem* nueva luz, *sub crepusculum lucis* a el tiempo de la mañana, *Angelusque tuus* i tu Angel, *electus* escogido, *ad custodiam* para nuestra guarda, *adsit hic* asista aquí, *nobis* a nosotros, *ut protegat nos* para que nos libre, *à contagio* de la peste, *rimi-num* de las culpas, *exterminet* para que des-truya, *versutias* las astucias, *draconis æmuli* del embidioso dragon, *nobis* para provecho nues-tro; *ne* para que no, *rete fraudulentie* la red de su engaño, *nectat* enrede, o enlace, *pectora inrauta* los corazones desprevénidos. *Repellat* pa-ra que arroje, *procùl* lejos, *de finibus nostris* de nuestras almas, *metum* el miedo, *hostium* de
nues-

nuestros enemigos : *procuret* para que procure , *pacem* la paz , *Civium* de los Ciudadanos , *fugietque* i ahuyente , *pestilentiam* la peste . *Sit gloria* tenga la gloria , *Patri Deo* Dios Padre , *qui custodiat* que guarde , *per Angelos* por medio de sus Angeles , *quos redemit Filius* a quienes redimió Dios Hijo , *& unxit* i ungió , *Spiritus Sanctus* el Espiritu Santo .

Fiesta de San Rafael Arcangel.
en Visperas.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO
Trochayco , Cathalectico.

C *Hriste splendor* , o Christo resplandor , *Pater* del Eterno Padre , *vita* vida , *virtus* fortaleza , *cordium* de los corazones : *psallimus tibi* te cantamos , *in conspectu* en la presencia , *Angelorum* de los Angeles , *volis* con promesas , *voce* con voz , *alternantes* alternados , *concrepando* cantando , *damus* damos , *melos* la melodía , *vocibus* con voces , *venerantes* venerandote , *collaudamus* alabamos juntamente , *omnes Principes* a todos los siete Principes *Cæli* del Cielo , *sed præcipuè* pero principalmente , *Raphaelem* a San Rafaël , *fidelem Medicum* fiel Medico , *& Comitem* i Compañero , *alligantem* que amarra , *Dæmonem* al Demonio , *in virtute* en su grande poder : *quo custode* por el qual guarda , *Rex Christe piissime* , o Christo Rei muy piadoso , *pelle* rechaza , *procul* lejos , *omne*

nefas toda maldad , *inimici* del enemigo , *redde* nos buelvenos , *sola clementia* por sola tu piedad , *paradyso* tuo a tu gloria , *mundo corde* siendo nosotros de corazon limpio , & *corpore* i de casto cuerpo. *Personemus* cantemos , *Patru* a Dios Padre , *gloriam* la gloria : *vocibus* con voces , *melodis* de melodía : *canamus Christo* cantemos a Christo , *gloriam* la gloria : *Paraclyto* i al Espiritu Santo Consolador , *gloriam* la gloria , *qui Deus extat Trinus* , & *Unus* que es Dios Trino , i *Uno* , *ante secula* desde antes de los siglos.

Fiesta de Santa Teresa,
en Visperas.

T *Heresia* , o Teresa , *Nuntia* como Predicadora , *Regis superni* del Rei Soberano , *deseris* dejas , *domum paternam* la casa de tus Padres , *datura* haviendo de dar , *terris barbaris* a las Naciones barbaras , *Christum* , *aut sanguinem* o a Christo , o a tu sangre ; *sed mors suavior* pero una muerte mas suave , *manet te te* aguarda , *pæna dulcior* una pena mas dulce , *poscit te* te pide : *icta* tu herida , *cuspace* con un dardo , *Divini amoris* del Divino amor , *conci-des in vulnus* te rindes a la herida. O *victim*a o sacrificio , *charitatis* del amor ! Tu *concrema* tu quema , o enciende , *corda nostra* nuestros corazones , *liberaque* i libra , *ab igne* del fuego , *averni* del infierno , *gentes creditas* a las gentes entregadas , *tibi* a ti.

A MARTINES.

HÆC est dies este es el dia , qua en que ,
spiritus Theresiæ la alma de Teresa , *trans-*
tulit se ad sacra Templa pasó al sagrado Pala-
 cio , *Cœlitum* de los Moradores del Cielo , *ins-*
tar Columbæ candidæ a manera de Paloma blan-
 ca , *auditque* i oyò , *voces* las voces , *Sponsi* del
 Esposo : *Soror* querida hermana , *veni vèn* , de
Vertice Carmeli de el Monte Carmelo , *ad nup-*
tias a las bodas , *Agni* del Cordero ; *veni vèn* ,
ad coronam a la corona , *Gloriæ* de la Gloria :
 JESU Sponsæ o JESUS Esposo , *Virginum* de
 de las Virgines , *adorent te* adorente , *Beati Or-*
dines las Bienaventuradas Gerarquias , & *lau-*
dent i alabente , *nuptiali cantico* con cancion de
 bodas , *per omne sæculum* por todos los siglos :
 Amen.

NOVIEMBRE.

FIESTA DE TODOS SANTOS,
a Vísperas.

Christe o Christo , *placare* apiadate , *servu-*
lis de tus siervos , *quibus* para quienes ,
Virgo Patrona la Virgen nuestra Abogada , *pos-*
tulat pide , *elementiam* la misericordia , *Patris*
 de tu Eterno Padre , *ad Tribunal* ante el Tribu-
 nal , *tue Gratiæ* de tu Gracia. Et vos tambien
 vosotros , *Beata Agmina* Bienaventurados Esqua-
 drones , *distincta* repartidos , *per novem gyros*
 por

por nueve Gerarquías; *pellite* arrojad, *antiqua* damna los antiguos daños, *futura* los venideros, *cum presentibus* con los presentes. *Apostoli* o Santos Apostoles, *cum Vatribus* con los Santos Profetas, *exposcite indulgentiam* pedid el perdon, *fletibus veris* a los verdaderos llantos, *reorum* de los pecadores, *apud severam Judicem* ante el recto Juez. *Vos* o vosotros, *Purpurati Martyres* ensangrentados Martires: *vos* o vosotros, *candidati* privilegiados, *premio* con el premio, *confessionis* de vuestra confesion, *vocate* llamadnos, *exules* a nosotros desterrados, *in Patriam* a el Cielo. *Caste Chorea* o casto Coro, *Virginum* de las Virgines, *et quos i* a quienes, *incolas* habitantes, *heremus* el yermo, *transmisit* embió, *Astris* a los Cielos, *locate nos* colocadnos, (1) *in sedibus* en los asientos, *Cœlitum* de los Moradores del Cielo. *Auferte* quitad, *gentem perfidam* a la gente infiel, o hereges, *de finibus* de las tierras, *credentium* de los que creen: *ut* para que, *unus Pastor* un Pastor, *regat* gobierne, *nos omnes* a todos nosotros, *unicum ovilem* como a un solo rebaño.

A LAUDES.

JESU dator o JESUS distribuidor, *salutis* eterna de la salud eterna, *subveni* ayudatu, *redemptis* a los redimidos: *Virgo Paterens* o Virgen Madre, *clementia* de la clemencia,

(1) Synecdoche,

cia, *dona* da tu, *servulis* a tus siervvos, *salutem* la salud. *Vos millia* vosotros millares, *Angelorum* de Angeles, *que i*, *Cetus* Congregacion, *Patrum* de los Santos Padres, *agmina canora* suaves Esquadrones, *Vatum* de los Santos Profetas, *vos* vosotros, *precamini* pedid, *indulgentiam* el perdon, *reis* para los pecadores, *Baptista pravius* el Bautista Precursor, *Christi* de Christo, *que i*, (i) *claviger* el que carga las llaves, *summi Celi* del alto Cielo, *cum ceteris Apostolis* con los demàs Apostoles, *resolvant* desaten, *nexus* las prisiones, *criminum* de las culpas, *Triumphans Cohors* el Triunfante Esquadron, *Martyrum* de los Martires, *Almus Chorus* el Santo Coro, *Sacerdotum* de los Sacerdotes, & *Virginalis Castitas* i la castidad de las Virgines, *abluant* laven, *nostros reatus* nuestras culpas, *Quicumque* vosotros qualesquiera que, *regnatis* reinais, *Principes* como Principes, *in alta Aula* en el alto Alcazar, *Syderum* de las estrellas, *favete* favoreced, *vos* a los ruegos, *supplicum* de los rendidos, *qui flagitant* que piden, *dona* los dones, *Celi* del Cielo.

FLES-

(1) San Pedro por *Antonomasia*:

FIESTA DE SANTA GERTRUDIS.
en Visperas.

ES DIMETRO JAMBICO
el siguiente.

Gertrudis o Gertrudis, *Arca Arca*, *Numi-*
nis de Dios, *junctaque* i junta, *Sponso*
a el Esposo, *Virginum* de las Virgenes, *da* con-
cedenos tu, *pangere* que cantemos, *castos amo-*
res los castos amores, *nuptialis fæderis* del con-
cierto de tu casamiento. *Quadrina* siendo tu de
quattro años, *nubilis* desposada, *Christo* con
Christo, *promptè* prontamente, *convolans* fuiste
volando, *in Claustra* a el Monasterio, *spreto-*
que sinu i despreciados los pechos, *nutricis* de
la ama, *requiris* buscas, *oscula* los amores, *Spon-*
si de JESUS tu Esposo, *mulces* alhagas, *odo-*
re con el olor, *sydera* a las estrellas, *instar*
cadentis lillii a manera de encendida azucena,
pertrahis i atraes, *Regem* a el Rei, *Celi-*
tum de los Angeles, *virginali decore* con tu vir-
ginal hermosura, *qui vivit in sinu Patris* JE-
SUS que vive en el seno de Dios Padre, *cinc-*
tus ceñido, *perenni gloria* de eterna gloria, *ut*
Sponsus como Esposo, *recumbit amantèr* se re-
cuesta amorosamente, *inter ubera tua* entre tus
pechos. *Vulneras* tu hieres, *amore* de amor,
Christum a Christo: *hic* este Señor, *vulnerat*
te te hiere, *vicissim* reciprocamente, *inurit* *que*
i señalò con fuego, *altè* penetrantemente, *tuo*
cor

cordi a tu corazon, *propria stigmata* sus propias llagas. *O singularis charitas* o singular amor, & *mira commutatio* i admirable conmutacion! *Hic respirat* este respira, *tuo corde* con tu corazon, *tu vivis* tu vives, *spiritu* con el espiritu, *hujus* de este Esposo. *JESU*, o *JESUS*, *Sponse* Esposo, *Virginum* de las Virgenes, *laudent te* alabente, *Beata Agmina* los Bienaventurados Esquadrones, *sit par gloria* tenga igual gloria, *per ævum* por el evo, *Patri* Dios Padre, *smul* juntamente, *Paraclyto* el Espiritu Santo Consolador. Amen.

A MARTINES.

SAPHYCO, I ADONICO.

M *Odulante lingua* cantando la lengua, *celebremus* nosotros celebremos, *horis nocturnis* en las horas de la noche, *mira gesta* las admirables hazañas, *Gertrudis quæ* de Gertrudis que, *instans* continuando, *sacris precibus* en sagradas súplicas, *peregīt* pasó, *tempora* los tiempos, *noctis* de la noche. *Deus obsecundans* Dios condescendiendo, *voris* a los ruegos, *illius* de ella, *mox* despues *profundit* embia, *repentinas pluvias* repentinas lluvias. *mox* que i despues, *coercet* refrena, *imbres suspensor* las aguas que manaban, *nubibus gravibus* de las nubes espesas, o cargadas de agua. *Dudum* en otro tiempo, *arva* los campos, *rigebant jam* estaban yá esteriles, *glacie* por la helada.

lada, *cum* quando. *Virgo* la Virgen Gertrudis,
in este corde con compasivo corazon, *miserans*
 apiadandose, *Colonos* de los Labradores, *fervidis*
lachrymis con fervorosas lagrimas, *resolvit*
 acaba, *frigora brumæ* los frios de la helada.
Serenat serena, *Cælum* el Cielo, *sedulis prectibus*
 con continuos ruegos, *ne* para que no, *se-*
ges la sementera, o sembrado, *vitietur* se pier-
 da, *largo imbre* con las muchas aguas, & *ge-*
nebunda i llorosa, *placat* sosiega, *graves iras*
 los grandes enojos, *Numinis læsi* de Dios ofen-
 dido. *Penetrat mentes* penetra las almas, *sa-*
gittis igneis con saetas de fuego, *confert me-*
dellam dà la medicina, *animis languidis* a las
 almas enfermas, *atque succendit* i abrasa, *cas-*
tis flammis en castas llamas, *pectora scelerata*
 los pechos deshonestos. *Sanctæ Choroæ* los San-
 tos Coros, *Virginum* de las Virgenes, *celebrent*
 celebren, *Sponsam* a el Esposo, *Virginam* de
 las Virgenes, *Regemque* i al Rei, (1) *Super-*
rum de los Moradores del Cielo, & *orbis sup-*
plex i el mundo rendido, *adoret* adore, *per*
ævum por el evo, *Sacram Triadem* a la San-
 tísima Trinidad. Amen.

SAPHYCO CON ADONICO.

Virgo Santa Gertrudis Virgen, *anhelans* de-
 seando ir, *ad sacros thalamos* a las sa-
 gradas bodas, *gestit* gustosa procura, *celebra-*

I

re

re nuptias celebrar su casamiento, *Cælo* en el Cielo, & *p̄is votis* i con piadosas ansias, *pro-vocat* llama, *horam morantem* su hora que tardaba, *nimum* muchísimo. *Cum languet ægra* quando cae enferma, *adstat manifestus* le asiste patente, *Christus* Christo, *comitante turma* acompañando un concurso, *Cœlitum* de Angeles, *atque recreat* i recrea *jacentem* a Gertrudis enferma, *lumine* con el resplandor, *vultus Divini* de su Divino rostro. *Conclamat* la llama: *Soror*, *atque Sponsa* o Hermana i Esposa, *surge* levántate, i *vén*, en cata aquí, *pando* yo abro, *tibi* a ti, *penetrare cordis* lo interior de mi corazon, *ut serenata* para que tranquila, *scandas sydera* subas a los Cielos, *Curru triumphali* en Carro triunfal. *Ista vox* esta voz, (1) *penetrat* penetra, *omnes medulas* todo su corazon, *atque resolvit* i desata, *compages animi* los lazos del alma, (esto es, murió) *liber spiritus* libre el espíritu, *volat* vâ volando al Cielo, *in reclusa viscera* en el encerrado corazon, *Cyriste* de Christo, *corona jubilans* la alegre corona, (2) *Superum* de Angeles, *stipat* acompaña a Gertrudis, *petentem* que vâ, *Regios thalamos* a las Reales bodas, *Agni* del Cordero, *atque complexus* i haviendola abrazado, & tambien, *cantat* le canta, *amica oscula* los amigables osculos, *Sponsi* de Esposo.

DI-

(1) *Enallage. Periphrasis.* Dicelo así la Vida de la Santa.

(2) *Syncope.*

DICIEMBRE.

FIESTA DE SANTA EULALIA DE
Merida, a Visperass.

LOS TRES SIGUIENTES SON
Saphycos con Adonicos.

CAnimas laudes cantamos las alabanzas, *Pu-
dica Virginis* de una casta Virgen, *que
redimita* que haviendo coronado, *frontem* sus
sienes, *mille sertis* con mil guirnaldas, *meruit*
referre mereció alcanzar, *dupplices palmas par-
tas* doblados triunfos adquiridos, *sanguine* con
el Martirio. *Egreditur festina* salió presurosa.
testa paterna de la casa de su Padre, *nec ti-
met* ni teme, *noctem* a la noche, *aut pavet* ni
tiene horror, *tenebras* a la obscuridad; *sed* sino
que *ordo Calicus* la disposicion del Cielo, *ape-
rit* le manifiesta, *rubeta* los zarzales, *prævia
luce* con luz que la guía. *Intra* & entra pues,
(1) *pasu veloci* con pasos veloces, *Emeritam* a
la Ciudad de Merida; *stetit* se presenta, *ad
durum Tribunal* ante el cruel Tribunal, *Judi-
cis* del Juez, *arguens* convenciendole, *cæcas
gentes* que aquellas ciegas ignorantes gentes,
venerare adoraban, *Numina vana* falsas Deida-
des. *Prætor* el juez, *tentat emollire* procura
ablandar, *animum Puella* el proposito de la
Ni-

(1) Enallage.

Niña, *dulcibus verbis* con palabras dulces, *studis* que i con ardides, (2) (suple *inquit*) *offerat* mandale que ofrezca, *saltem* por lo menos, *pia thura* piadosos inciensos, *divis* a los Idolos, *placens* agradando, *Cesari* a el Cesar: *Illa renuit* ella no concediò, ni consentiò, *fallaces loquelas* a las falsas proposiciones: *nulla promissa* ningunas promesas, *alliciunt* la ablandan, *pernegat sensus* aparta sus sentidos, o no dà oídos, *iniquis* a los iniquos; *obstat* contradice, *fluctibus* a las olas, *velut alta rupes* como dura peña.

Se termina como el de San Juan en Vísperas, folio 95.

A MAYTINES.

Pretor el Juez, *infremit* brama, *frendet* que i se indigna, *rabie* con enojo, *intendat* dispone, *verbata* azotes, *cuncta* todos estos tormentos juntos, *frustra* en vano, *moveant* mueven, *puellam* a la Niña, *ipsa* & ella misma tambien, *fortior* mas fuerte, *resistit* contradice, *Tyranno* a el Tirano. *Ungula* cruenta los sangrientos garfios, *laniant* despedazan, *carnes* las carnes, *sed Virgo* mas esta Virgen, *numerus* cantando, *hiulcas plagas* las ondas heridas, *gaudet*, & *celebrat* se alegra, i celebra, *triumphos* las victorias, *Christi* de Christo, *voce sonora* con voz sonora: *præstat* (suple *hoc*)

no-

notare esto ayuda que yo lea , *inscriptos apices* los señalados rasgos , *tinctos* teñidos , *purpura* con sangre , *quibus* con los quales , *Christe maxime* o Christo mui grande , *exarantur* se pintan , *alma trophea* los santos vencimientos , *tui magni nominis* de tu grande nombre. *Inquit* dijo esto : *at Prætor* mas el Juez , *præhensus furiis* llevado del enojo , *balneat mamillas* le baña los pechos , *oleo fervente* con aceite hirviendo : *tum* demás de esto , *adurit corpus* le quema el cuerpo , *calce* con cal viva , *fervidis rivis* con baños hirviendo , (1) *aquarum* de agua. *Attamen* mas con todo , *nulla favilla* ninguna pavesa , *nec parva* ni la mas pequeña , *calce* de la viva cal , *ve o* , *ex liquido plumbo* del derretido plomo , *lædit* daña , *Eulaliam* a Eulalia. *Virgo decora* esta hermosa Martir , *experta* habiendo experimentado , *omnia temperata* todas las cosas sin que le injuriasen.

P*Ostremò* finalmente , *applicat* le arrima , *lampades* antorchas ardiendo , *Virgini ligatæ* a esta Virgen amarrada , *quæ* la qual Virgen , *transfert in pectus* pasó al pecho , *ignem occupantem* el fuego que volaba , *caput* a la cabeza , *hausitque* i tragò el fuego , *biante ore aperto* chupandolo , o recibiendo la boca abierta , *Spiritus* su espiritu , *recipit formam* recibió la forma *Columbæ* de Paloma , *quæ volans* la qual volando , *penetrat* entra , *Cælum coruscum* al brillante Cielo , *līctor fugiens* huyendo el verdugo , *contremuit*
tem-

tremblò , *reliçto corpore* solo dejando el cuerpo solo. *Celum* el cielo , *contegit* cubrió , *nuda membra* los desnudos miembros , *tam sevē lacerata* tan cruelmente atormentados , *nivē desidēte* con nieve que cayò : *hec pura* esta blanca nieve , *donat dà* , (1) *artubus almis* a aquel santo cuerpo , *amiçtus athalicos* estos magníficos vestidos. *Virgo* o Virgen Olalla , *quæ es firma columna* tu que eres firme çoluna , *Emerita* de la Ciudad de Mérida , *faveas benigna* favorece benigna , *fortes Astures* a los fuertes Asturianos , *qui referant semper* que atribuyen siempre , *tibi Patronæ* a ti que eres su Patrona , *omnia fausta* todas sus prosperidades. *Audias* oye tu , *totum quod* el ofrecimiento que , *nos supplices* nosotros rendidos , *fecimus libentèr* te hacemos de buena gana , *respice* & mira tambien , *secunda tempora* por los favorables tiempos , *indulge concede* , *ut personemur tibi* que te captemos , *carmina sancta* los santos versos. Amen.

(1) *Artubus*, Enallage en Gramatica , i Synecdoche en Retorica.

o s s o ? o s s o o s s o ? o s s o o s s o ? o s s o

LIBRO IV.

EN QUE SE CONSTRUYEN,
i explican los generos de verso en que
estàn los Hymnos, con que la Santa
Iglesia celebra a MARIA Santisima
nuestra Señora en sus
Festividades.

La siguiente Antiphona, que desde las Visperas
del Sabado ante la Dominica primera de Advien-
to, hasta la Purificacion se dice en Completas;
fuè compuesta por Germano Contracto, (1)
Theutonico, quien tambien compuso la Salve
Regina; està en verso Exametro, i se mide así:
*Alma-Re-Dactylo, dempto-Espondeo, ris-Ma-
Espondeo, ter-que-Espondeo, pravia-Dactylo,
Celi-Espondeo, i se construye así,*

Alma Mater o Santa Madre, *Redemptoris*
de nuestro Redentor, *que manes* tu que eres,
o permaneces, *porta pravia* puerta patente, *Celi*
del Cielo: *Et stella* i tu que eres estrella, *maris*
del mar, *succurre* ayuda tu, *Populo cadenti*
al Pueblo que cae, *qui curat* que procura, *sar-*
ge-

(1) Herrera, de origin. Officii Divin. Lib. 1, c. 35.

gere levantarse : *tu que genuisti tu que engendraste* , *mirante natura* maravillandose la naturaleza , *tuum Sanctum Genitorem* a tu Santo Criador , *Virgo prius* , *ac posterius* quedando Virgen antes , i despues del parto , *sumens* tomando , *illud Ave* aquella Salutacion , *ab ore Gabrielis* de la boca del Arcangel San Gabriël , *miserere* tén tu misericordia , *peccatorum* de los pecadores.

DESPUES DE LA PURIFICACION
 hasta Jueves Santo , se dice en Completas la siguiente Antiphona , que está en verso Dimetro Trochayco. Mídese así : *Ave-Jambo-Regi-Espondeo* , *na-Cæ-Jambo* , *lorum-Choreo*. Predomina el pie Choreo.

COMPLETAS:

R *egina Cælorum* o Reina de los Cielos , *ave* Dios te salve , *Domina Angelorum* o Señora de los Angeles , *ave* Dios te salve : *Radix* o Raiz de Jesè , *salve* Dios te salve , *salve* Dios te salve , *Porta* o Puerta , *ex qua* por la qual , *lux* la luz , *orta est* nació , *mundo* al mundo : *Virgo Gloriosa* o Virgen Gloriosa , *gaude* alegre , *speciosa* que eres la mas hermosa , *super omnes* mas que todas : *ò valdè decora* o Virgen n. ui hermosa , *vale* tén salutaciones , *ò exora* i ruega mucho , *Christum* a Christo , *pro nobis* en defensa nuestra.

Afligida la Ciudad de Roma de una cruel peste, de que murió Pelagio Pontifice, fuè electo San Gregorio el Magno, quien dispuso una Procesion, en que salió la Imagen de la Virgen MARIA, pintada de mano de San Lucas Evangelista, entonces dispuso este Santo Pontifice las Létanias, que se acostumbran despues de la Solemnidad de la Resurreccion gloriosa de Christo. Los Angeles dando a MARIA Santisima el parabien, entonaron, i compusieron el siguiente Hymno, que usa la Iglesia desde el Sabado Santo en Completas, hasta la hora de Nona del Sabado post Pentecostes; el Santo Pontifice Gregorio le añadió el quarto verso: *Ora pro nobis Deum Alleluia*, Alapide, sup. Proverb. c. 7. v. 3. fol. 164:

COMPLETAS.

ES DIMETRO TROCHEO.

Regina Cali o Reina del Cielo, *latare* alegre, *qui resurrexit* porque resucitó, *sicut dixit* como lo dijo, *quem* aquel que, *meruisti* mereciste, *portare* traer en tu vientre: ora ruega, *pro nobis* en defensa nuestra, *Deum* a Dios,

EL SIGUIENTE HYMNO ES DIMETRO Trochayco, Brachicatalectico, Ithyphalico, que le falta un pie de los quatro, que havia de tener, i se mide así: *Ave*-Jambo, *Maris*-Jambo, *Stella*-Trocheo, o con tres Choreos, o en segundo lugar Espondeo, *Virgo*-Choreo, *singu*-Choreo, *laris*-Choreo. Su autor es incierto, algunos lo atribuyen a la dulzura de San Bernardo.

EN VISPÉRAS.

S*Tella* o Estrella, *maris* del mar, *ave* Dios te salve, *Mater Alma* o Santa Madre, *Dei* de Dios; *atque semper Virgo* i siempre Virgen, *felix Porta* feliz Puerta, *Cæli* del Cielo. *Sumens* tu que tomaste, *illud ave* aquella salucion, *ore* de la boca, *Gabrielis* de Gabriël, *funda nos* aseguranos, *in pace* en la paz, *mutans* mudando, *nomen* el nombre, *Hevæ* de Eva, *solve* desata, *reis* a los pecadores, (1) *vincla* las prisiones, *profer dà*, *cæcis* a los ciegos, *lumen* la vista, *pelle* quita, *nostra mala* nuestros males, *posce* al anzanos, *cuncta bona* todos los bienes. *Monstra* muestra, *te esse Matrem* que tu eres nuestra Madre: *sumat* tome, *per te* por tu medio, *preces* nuestros ruegos, *qui* el que, *natus* haviendo nacido, *pro nobis* por nosotros, *tulit* quiso, *esse tuus* ser tu Hijo, *Virgo singularis* o Virgen singular.

(1) *Syncopa*.

gular, *mitis* mansa, o benigna, *inter omnes* entre todas, *fac* haz, *nos solutos* que nosotros libres, *culpīs* de las culpas, *mites*, & *castos* seamos humildes, i castos. *Præsta* concedenos tu, *vitam puram* una vida pura, para dispon, *iter tutum* un camino seguro, *ut semper collatemur* para que siempre nos alegremos, *videntes* viendo, *JESUM* a JESUS, *Sit laus* tenga la alabanza, *Deo Patri* Dios Padre, *decus* tenga la honra, *Summo Christo* el grande Dios Hijo, *Spiritui Sancto* tengala el Espiritu Santo; *anus honor* igual honra, (1) (*suple sit*) tengan, *Tribus* las tres Divinas Personas. Amen.

EN MARTINES.

EL SIGUIENTE ES DIMETRO

Jambico Acataleto.

C*laustram* *MARIÆ* el Vientre de la Virgen *MARIA*, *bajulat* carga, *quem regentem* a aquel que governando, *trinam machinam* las tres maquinas, *terra*, *pontus*, *sydera* la tierra, el mar, las estrellas, *colunt* lo reverencian, *adorant* lo adoran, *prædicant* lo publican, *Viscera Puellæ* las entrañas de la Niña, *perfusa* bañadas, *Gratia* de la Gracia, *Cæli* del Cielo, *gestant* cargan, *cui* a quien, *Luna* la Luna, *Sol* el Sol, & *omnia* i todas las cosas, *deserviunt* le sirven, *per tempora* por los tiempos. *Beata Mater*

ter es Bienaventurada Madre, *munere* por el don;
cujus de la qual, *sub arca* bajo la arca, *ventris*
 del vientro, *clausus est* fué encerrado, *Super-*
nus Artifex el Soberano Criador, *continens* que
 encierra, *mandum* el mundo, *pagillo* en un pu-
 ño. *Beata* Bienaventurada, *nuntio* por la Emba-
 jada, *Cæli* del Cielo, *fecunda* fecunda, *Spiritu*
Sancto por el Espiritu Santo, *per cujus alvum*
 por cuyo vientro, *fusus est* fué derramado, *de-*
sideratus el que havia sido deseado, *Gentibus*
 por las Gentes.

EN LAUDES.

O Gloriosa o tu Gloriosa, *Virginum* de las
 Virgenes, *sublimis* encumbrada, *inter sy-*
dera entre las estrellas, (1) *nutris* alimentas, *ube-*
re lactente con los pechos que dán leche, *Par-*
vulum qui al Niño que, *creavit te* te crió. *Quod*
abstulit lo que nos quitó, *tristis* Heva la triste
 Eva, *tu reddis* tu nos lo buelves, *almo* germine
 con tu santo fruto: *recludis cardines* tu abres
 las puertas, *Cæli* del Cielo, *ut intrent* para que
 entren, *flebiles* los llorosos hijos de Eva, (2)
Astra al Empireo. *Tu janua* tu eres la puerta, *Al-*
ti Regis del Alto Rei, & *Aula fulgida*, i luci-
 do Palacio, *lucis* de la luz, *gentes redemptæ* o
 gentes redimidas, *plaudite* haced aplauso, *vitam*
datam que la vida fué dada, *per Virginem* por me-
 dio de la Virgen.

EN-

(1) Enallage. (2) Synecdoche.

EN HORAS MENORES:

Conditor o Criador, *verum* de todas las cosas
memento acuerdate tu, quod olim que en
 otro tiempo, *sumpseris formam* tomaste la for-
 ma, *nostri corporis* de nuestro cuerpo, *nascendo*
 naciendo, *ab Alvo sacrata* del Vientre sagrado,
Virginis de la Virgen, *MARIA Mater* o MARIA
 Madre, *Gratia* de Gracia, *dulcis Parens* o dul-
 cisima Madre, *Clementia* de Piedad, *tu protege*
 nos defendonos tu, *ab hoste* de nuestro enemi-
 go, & *suscipe* i recibenos, *hora mortis* en la
 hora de nuestra muerte.

EN LAUDES:

LA SIGUIENTE ANTIPHONA

canta la Iglesia en la Solemnidad de la
 Virgen del Carmen.

AUE *Stella matutina* Dios te salve Estrella
 de la mañana, *medicina peccatorum* medi-
 cina de los pecadores, *Princeps*, & *Regina* Prin-
 cesa, i Reina, *mundi* del mundo: *sola digna* tu
 sola eres digna, *dici* de llamarte, *Virgo* Virgen,
pone clypeum pon el escudo, *salutis* de la salud,
contra tela contra los dardos, *inimici* del enemi-
 go, *titulumque* este escudo es titulo, *tue vir-
 tutis* de tu fortaleza. *Enim* porque, *tu es virga*
 tu eres la vara, *Jessè* de Jesè, *in qua* en la qual,
Deus Dios, *fecit* hizo, *esse amygdalum* que es-

tuviese el almendro, *Aaron* de *Aaron*, *tollens* que quita, *scandalum* el escandolo, *mundi* del mundo. *Tu es area compluta* tu eres la hera mojada, *imbuta* llena, *rore Cælesti* con el rocío del Cielo; *tamen* empero, *sicco* vellere con el vellorcino seco (esto es) intacta tu Virginidad. *Tu propitia* tu favorable, *solare* nos consuelanos, *in hoc carcere* en esta carcel, *plena* o Virgen llena, *Gratia Dei* de la Gracia de Dios. O *Sponsa electa* o Esposa escogida, *Dei* de Dios, *esto nobis* sè para nosotros, *via recta* camino derecho, *ad æterna gaudia* para los eternos gozos, *ubi* en donde, *est pax*, & *gloria* hai paz, i gloria. *Dulcis MARIA* o dulce Virgen *MARIA*, *tu exaudi nos* *semper* tu oyenos siempre, (1) *aure pia* con piadosos oídos.

LOS SIGUIENTES HYMNOS, QUE SON del Oficio de los siete Dolores de la Bienaventurada Virgen MARIA, estàn en verso Dimetro Trocheo; con el tercero Trochaico Euripio, i se hace en el fin de cada uno Rythmo consonante.

En Bolonia, rezandolo cada dia un Estudiante, librò de condenarse, dice la Crònica Capuchina, p. 3. lib. 2.

M *EN VISPÉRAS*
Ater Dolorosa la Madre llena de dolor, *stabat* estaba constante, *juxta Crucem* junto a la Cruz,

(1) *Enallage*.

Cruz, *lachrymosa* llorosa, *dum pendebat* quando estaba crucificado, *Filius* su Hijo, *cujus animam gementem* a cuya alma que gemia, *contristatam* que estaba triste, & *dolentem* i dolorosa, *pertransivit* atravesò, *gladius* un chillo. O *quam tristis*, & *afflicta* o que triste, i afligida, *fuit illa Benedicta Mater* estuvo aquella bendita Madre, *Unigeniti* del Unico Hijo! *Quæ merebat*, & *dolebat* la qual estaba triste, i sentia, & *tremebat* i temblaba, *cum videbat* quando veia, *pænas* las penas, *Inclyti Nati* de su esclarecido Hijo. *Quis est homo* que hombre hai, *qui non fletet* que no lloràra, *si videret* si viera, *Matrem Christi* a la Madre de Christo, *in tanto supplicio* en tan cruel martirio? *Quis posset* quien pudiera, *non contristari* no entristecerse! *Contemplari* contemplando, *piam Matrem* a la piadosa Madre, *dolentem* que padecia *cum Filio* con su Hijo? *Vidit JESUM* vió a JESUS, *in tormentis* entre tormentos, & *subditum* i sujeto, *flagellis* a los azotes, *pro peccatis* por los pecados, *sue gentis* de sus criaturas. *Vidit* vió, *suum dulcem natum* a su dulce Hijo, *morientem* que moria, *desolatum* desamparado, *dum emisit spiritum* quando entregó el espíritu, o murió. *Eja Mater* ea Madre, *fons amoris* fuente de amor, *fac* haz tu, *me sentire* que yo sienta, *vim* la fuerza, *doloris* de tu dolor, *ut lugeam* para que llore, (1) *tecum contigo*. *Fac* haz, *ut ardeat* que se encienda, *cor meum* mi corazon, *in amando* en amar, *Christum*

*Sum Deum a Christo Dios, ut complaceam para
que agrade, sibi a su Magestad.*

EN MARTINES.

S*ancta Mater* o Santa Madre, *agas* concede tu;
istud esto, *fige* enclava tu, *validè* fuerte-
mente, *cordi meo* a mi corazon, *Plagas* la Pasion,
Crucifixi de Christo crucificado. *Divide mecum*
divide conmigo, *penas* las penas, *tui Nati vul-*
nerati de tu Hijo herido, *dignati* que se dignò,
pati padecer, *tam tanto*, *pro me* por mi, *fac* haz
tu, *me flere* que yo llore, *verè* verdaderamente,
tecum contigo, *condolere* que me conduela, *Cru-*
cifixo con tu Hijo crucificado, *donec* todo el tiem-
po que, *ego vixero* yo viviere. *Desidero* yo desco,
stare estar, *juxta Crucem* junto a la Cruz, (1) *te-*
cum contigo, *sociare* te acompañarte, *libentèr* de
buena gana, *in planctu* con tu llanto.

A LAUDES.

V*irgo præclara* o Virgen la mas ilustre, *Vir-*
ginum de las Virgenes, *jam non sis mihi* ya
no seas a mi, *amara* amarga, *fac* haz tu, *me*
plangere que yo llore, *tecum* contigo, *fac* haz
tu, *ut portem* que cargue, (2) *mortem* la muer-
te, *Christi* de Christo, *sortem* la suerte, *Passio-*
nis ejus de su Pasion, *recolere* i que me acuer-
de, *plagas ejus* de sus llagas. *Fac* haz tu, *me*
vul-

(1) *Anastrophe, sive Hyperbaton.*

(2) *Mortem sortem! Paradoxasma.*

vulnerari que yo sea herido , *plagis* con sus llagas ,
 (1) *inebriari* que sea embriagado , *hac Cruce* con
 esta pasión , *ob amorem* por amor , *Filii* de tu Hi-
 jo , *Virgo* o Virgen , *sim* ojalà yo sea *inflamma-*
tus , & *accensus* inflamado , i encendido , *defen-*
sus i defendido , *per te* con tu intercesion , *in die*
Judicii en el día del Juicio. *Fac* haz , *me custodiri*
 que yo sea defendido , *Cruce* por la Cruz , *præmu-*
niri que antes sea fortalecido , *morte* con la muer-
 te , *Christi* de Christo , *confoveri* que sea fomen-
 tado , *Gratia* con la Gracia. *Quando morietur*
 quando muriere , *corpus* el cuerpo , *fac* haz tu ,
ut donetur que se le dè , *animæ* a mi alma , *gloria*
 la gloria , *Paradysi* del Paraíso.

LOS SIGUIENTES SON DEL OFICIO
 nuevo de los Dolores de nuestra Señora : el pri-
 mero en verso Alemanto Trochaico con el segun-
 do verso Euripidio Trochaico , que constan am-
 bos de siete pies i medio. Su medida es semejante
 a *Pange lingua*. El segundo Hymno es Ascl pia-
 deo con Glyconico , como los de Santa Martina ,
 i el tercero Hymno Dimetro Jambico.

VISPERAS.

O *Quot* andis o con quantos mares , *lachry-*
marum de lagrimas , *quo dolore* o con quan-
 to dolor , *volvitur* es traspasada , *luctuosa Virgo*
Mater la llorosa Virgen Madre , *dum cernit* quan-
 do mira , *Filius revulsum* a el Hijo bajado , de
 K *cruen-*

eruento stipite del sangriento madero, *incumbantem ulnis* reclinado en sus brazos! *Ægratino* git dolorosa baña, *lacrymis* con lagrimas, *os suave* la dulce boca, *mite pectus* el manso pecho, *& dulcissimum latus* i el mui dulce costado, *dexteramque vulneratam* i la mano derecha llagada, *& sinistram sauciam* i la izquierda taladrada, *& plantas rubras* i los pies rociados, *cruore* con la sangre, *Stringit* abraza, *arctitis nexibus* con apretados abrazos, *centiesque milliesque* cien mil repetidas veces, *illud pectus*, *& lacertos* aquel pecho, i brazos, *illa figit vulnera* ella besa las llagas, *sic colliquescit tota* i así se derrite toda, *in osculis* en los osculos, *doloris* de dolor. *Eja Mater* ea Madre, *obsecramus* te pedimos, *per has tuas lacrymas* por estas tus lagrimas, *tristeque funus* i por la triste Pasion, *Filii* de tu Hijo, *purpuramque* i por la Sangre, *vulnerum* de sus Llagas, *concede* que tu concedas, *cordibus nostris* a nuestros corazones, *hunc dolorem* este dolor, *tui cordis* de tu corazon. *Esto Patri* tenga el Padre, *Filioque* i el Hijo, *& Coævo Flamini*, i el Coeterno Espíritu, *esto Summæ Trinitati* tenga la Santisima Trinidad, *sempiterna gloria* la siempre eterna gloria, *& perennis laus* i perpetua alabanza, *honorque* i honra, *hoc*, *& omni sæculo* en este, i en todos los siglos. Amen.

MARTINES.

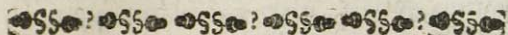
Subitus Sol de improviso el Sol, *vesperæ* esconde su luz, *in toto polo* en todo el mundo, *&*
pre-

precipitet i precipite, o acabe, *attonitum diem*
 a el atonito dia, *dum recolo* mientras yo refiero,
Iudibrium la burla, *sæva necis* de una cruel
 muerte, *divinamque Catastrophem* i la Pasion de
 un Dios hecho hombre. *Parens* o Madre, *unda*
 hecha un mar, *malis* en los tormentos, *adævas*
spectatrix estabas presente mirando, *gerens* i te-
 niendo, *cor adamantinum* el corazon constante,
cum natus quando tu Hijo, *pendulus* pendiente,
in Cruce funera en la Cruz de su muerte, *dabat*
altos gemitus daba profundos gemidos. *Natus pen-*
dens tu Hijo pendiente, *ante oculos* ante tu vista,
sectus herido, *atrocibus verberibus* con atroces
 azotes, *natus fossus* tu Hijo rasgado, *hiantibus*
vulneribus con penetrantes heridas, *quot pene-*
trantibus aculeis con què afilados cuchillos, *con-*
fixit te te atravesò! *Heu ai!* sputa las salivas,
alape las bofetadas, *verbera* los azotes, *vulnera*
 las llagas, *clavi* los clavos, *fel* la hiel, *aloe* el
 azibar, *spongia* la esponja, *lancea* la lanza, *sitis*
 la sed, *spina* las espinas, *crur* la sangre, *quam*
varia tyrannide con què varia tirania, *pressere*
 oprimieron, *pium cor* el piadoso corazon! *inte-*
rea en el entretanto, *Virgo* la Virgen, *generosior*
 mas fuerte, o valerosa, *cunetis Martyribus* que
 todos los Martires, *estat* está constante: *Parens*
 o Madre, *fixa* clavada, *diris doloribus* con crue-
 les dolores, *non moreris* no mueres, *moriens* ex-
 puesta a morir, *in tantis* entre tantos dolores,
novo prodigio con singular privilegio. *Sit gloria*
 tengá la gloria, *laus* la alabanza, *honor* honra,
Summe Triadi la Santisima Trinidad, a qua
 pos-

posco a quien pido, *suppliciter* rendidamente, *solicita prece* con continuos ruegos, *vires* que mis fuerzas, *in rebus asperis* en las cosas adversas, *emulas* sean imitadoras, *Virginis roboris* de la constancia de la Virgen, Amen,

LAUDES.

DEUS o Dios, *summæ clementiæ* de gran-
de piedad, *fac* haznos, *revolvere* que
nosotros recordemos, *rite* como debemos, *sep-
tem dolores* los siete dolores, *Virginis* de la Vir-
gen, *plagasque* i la Pasion *JESU Filii* de JESUS
de su Hijo. *Tot lachrymæ* tantas lagrimas, (1)
Deiparæ de la Madre Dios, *quibus sufficit* con
las quales basta, *lavare* para lavar, *crimina* los
pecados, *totius orbis* de todo el mundo, *confe-
rant vobis* nos alcancen, *salutem* la salvacion:
Sit amara contemplatio tengamos la piadosa
contemplacion, *quinque vulnerum* de las cinco
llagas, *JESU* de JESUS, *sint*, & *cunctis* ten-
gan tambien todos, *eterna gaudia* los eternos
gozos, *dolores* por los Dolores, *Virginis* de
la Virgen,



LIBRO V.

EN QUE SE CONSTRUYEN
los Hymnos de el Comun de
los Santos.

COMUN DE APOSTOLES
en Visperas.

EL SIGUIENTE HYMNOS ES DIMETRO
Jambico Acataleſtico , consta de quatro pies.

Midese : *Exul* Espondeo , *tet-tor*-Jambo,
bis-gau-Espondeo , *diis*-
Jambo.

O *Rbis* el mundo , *exultet* alegrese , *gaudiis*
con gozos : *Cælum* el Cielo , *resultet* re-
suene , *laudibus* con alabanzas , *telus* , & *astra*
la tierra , i los Astros , *concinunt* cantan , *glo-*
riam la gloria , *Apostolorum* de los Apostoles.
Vos Iudices vosotros sois Jueces , *saculorum* de
los siglos , & *vera lumina* i verdaderas luces,
mundi del mundo , *precamur* os rogamos , *voris*
con ansias , *cordium* de los corazones ; *audite* que
oigais , *voces* las voces , *supplicum* de los rendi-
dos , *qui* vosotros que , *clauditis* cerrais , *Tem-*

Pla

pla los Templos, *Cœli* del Cielo, *que* i, *solvitis* abris, *seras* sus puertas, *verbo* con la palabra, *quesumus* os rogamos, *jubete* mandeis, *nos* *noxios* que nosotros pecadores, *solvi* seamos desatados, *à reatu* de la culpa. *Quorum præcepta* a cuyos mandamientos, *protinus* luego al punto, *sentiunt* obedecen, *languor* la enfermedad, *salusque* i la salud: *saneate* sanad, *mentes languidas* las almas enfermas, *augete nos* aumentandonos, *virtutibus* de virtudes; *ut* para que, *cum* quando, *Christus arbiter* Christo Juez, *reddidit* volbiere, *in fine sæculi* en el fin del mundo; *concedat* conceda, *nos esse compotes* que nosotros seamos participantes, *sempiterni gaudii* del siempre eterno gozo.

A MATINES.

C*anamus* nosotros cantemos, *mentibus lætis* con corazones alegres, *æterna munera* los eternos dones, *Christi* de Christo, *gloriã* la gloria, *Apostolorum* de los Apostoles, *palmas* los triunfos, & *hymnos debitos* i las alabanzas debidas, (1) (*suple canamus*) cantemos, *Principes* a los Príncipes, *Ecclesiarum* de las Iglesias, *Duces triumphales* a los Capitanes triunfantes, *belli* de la guerra, *Milites* a los Soldados, *Cœlestis Aule* del palacio Celestial, & *vera lumina* i verdaderas luces, *mundi* del mundo. *Devota Fides* la encendida Fè, *Sanctorum* de los San-

Santos , *invisita spes* la invencible esperanza ,
credentium de los que creen , *perfecta charitas*
 el perfecto amor , *Christi* de Christo , *conterit*
 trilla , *tyrannum* la tiranía , *mundi* del mundo ,
Gloria Paterna la gloria de Dios Padre , (1)
triumphat triunfa , *in his* en estos , *Filius* Dios
 Hijo , *triumphat* triunfa , *in his* en estos , *vo-*
luntas la voluntad , *Spiritus* de Dios Espiritu
 Santo , *triumphat* triunfa , *in his* en estos , *Ce-*
lum el Cielo , *repletur* se llena , *gaudio* de gozo .
Sit jugiter gloria tenga eternamente la gloria ,
Patri Dios Padre , *simulque* i juntamente , *Fi-*
lio Dios Hijo , *tibique* i tenla tu tambien , *Spiri-*
ritus Sancte o Espiritu Santo , *sicut fuit* como
 hà sido , *per omne seculum* por todos los siglos

EN TIEMPO DE PASQUA
 a Visperas

A *Postoli* los Apostoles , *erant tristes* esta-
 ban tristes , *de acerbo funere* de la cruel
 muerte , *Christi* de Christo , *quem* a quien , *ser-*
vi impii los crueles Judios , (2) *necarant* ha-
 vian muerto , *morte crudelissima* con muerte
 mui cruel , *Angelus verax* un Angel verdadero ,
sermone en sus palabras , *predixerat* havia pro-
 nosticado , *mulieribus* a unas mugeres : *mox*
 despues , *Christus* Christo , (3) *feret* anunció ,
 o profirió , *orè* por su propia boca , *gaudium*
 este

(1) *Repetio* , & *similiter cadens* , & *desinens* .

(2) *Syncopa* . (3) *Enallage* .

este gozo, *gredi* a la Congregacion, *Fidelium* de los Apostoles. (1) *Statim* luego al punto, *dum* quando, *Nuntie* las Embajadoras, *currunt* van corriendo, *ad Apostolos* anxios a los Apostoles sollicitos, *illæ tenent obvia vestigia* ellas encuentran la persona, *Christi micantis* de Christo que glorioso resucitó. *Apostoli* los Apostoles, *conferunt se se vān*, *ad alta montium* a los altos montes, *Galileæ* de Galilea, *que i*, *competes* participantes, *voti* de la promesa, *beantur* se hacen dichosos, *almo lumine* con la santa luz, *JESU* de JESUS.

Se concluye como el de la Dominica in Albis, folio 56.

A LAUDES.

S*OL formosior* el Sol mas hermoso, *nuntias* avisa, *mundo* a el mundo, *Paschale gaudium* el gozo de la Pasqua, *cum vident Apostoli* quando vieron los Apostoles, *JESUM fulgentem* a JESUS que resplandecia, *nova luce* con nueva luz. *Mirantur* admiran, *vulnera Christi* que las Llagas de Christo, *micare* brillaban, *in carne* en su Cuerpo, *tanquam sydera* como estrellas, & *testes fideles* i como testigos fieles, *predicant* predicā, *quidquid vident* qualquiera cosa que ven. *Christe Rex clementissime* o Christo Rei mui piadoso, *tu posside* tu posee, *nostra corda* nuestros corazones,

ut

ut lingua para que la lengua, *repandat de*, no-
mini tuo a tu nombre, *grates debitas* los debi-
dos agradecimientos.

Se termina como el antecedente.

COMUN DE UN MARTYR;
a Vesperas.

DEUS sors, & corona premium o Dios suera-
te, corona, i premio, *tuorum militum*
de tus soldados, *absolve libra*, nexu de lá pri-
sion, *criminis* de la culpa, *canentes* a nosotros
que cantamos, *laudes* las alabanzas, *Martyris*
de tu Martyr. Nempè conviene a saber, *hic*
este Martir, *deputans* conociendo, *gandia* que
los gozos, *mundi* de este mundo, & *blanda pa-*
bula i que los alagueños pastos, *fraudem* de los
engaños. (1) *imbuta* están llenos, *felle* de hiel,
pervenit llegó, *ad Cælestia* a los gozos celes-
siales. *Cucurrit fortitèr* pasó fuertemente, *pænas*
el martirio, & *sustulit* i lo sufrió, *virilitèr*
varonilmente, *fundensque* i derramando, *san-*
guinem la sangre, *pro te* por ti, *possidet* posee,
æterna dona los eternos dones. *Piissime* o mui
piadoso Señor, *possumus te* te pedimos, *precatò*
supplici con rendido ruego, *ob hoc* por esto,
dimitte que perdones, *servulis* a tus siervos,
noxam la culpa, *in hoc triumpho* en este triun-
fo, *Martyris* de tu Martir.

A

A LAUDES.

INvictè Martyr o invencible Martyr , *secutus* tu que haviendo seguido , *Filium Unicum* a el Hijo Unico , *Patris* del Eterno Padre , *triumphas* triunfas , *victis hostibus* vencidos los enemigos , *fruens* gozando , *victor* como vencedor , *Cælestibus* del Palacio Celestial. Dilue lava , *nostrum reatum* nuestra culpa , *munere* con la intercesion , *tui precatu* de tu ruego ; *arcens* apartando , *contagium* la peste , *mali* del mal , *repellens tedium* rechazando el enfado , *vite* de la vida. *Jam soluta sunt vincula* yà fueron desatadas las prisiones , *tui sacra- ti Corporis* de tu sagrado Cuerpo : *solve nos* desatanos , (1) *vinclis* de las prisiones , *seculi* del mundo , *dono* en la Gracia , *Superni Numinis* del Soberano Dios. Amen.

POR MUCHOS MARTIRES,
en Visperas.

REX Gloriosa o Glorioso Rei , *Martyrum* de los Martires , *Corona Corona* , *Confitentium* de los que te confiesan , *qui perducis* que llevas , *ad Cælestia* a los Reinos del Cielo , *respuentes* a los que desprecian , *terrea* los Reinos de la tierra : *protinus* a el punto , *intende* inclina , *nostris vocibus* a nuestros ruegos , *aurem* be-

benignam tu oído benigno : *pangimus* cantamos,
trophæa sacra los sagrados triunfos : *ignosce* per-
 dona tu , *quod deliquimus* lo que hemos peca-
 do. *Tu vincis* tu vences *inter Martyres* entre
 los Martites , *parcisque* i perdonas , *Confessori-*
bus por los Confesores : *largitor* o Dios dador,
indulgentie del perdon , *tu vince nostra crimina*
 tu vence nuestras culpas,

DE MUCHOS MARTIRES,

en Visperas.

Extra Tempus Paschæ.

EL SIGUIENTE ES VERSO ASCLEPIADEO
 mezclado con Glyconico. Midese así : *Sancto-*
Espondeo , *rum-meritis* Coriambo , *inçlyta-gau-*
Coriambo , *dia* Pyrrichio : En la introduccion
 se explica mas largamente esto,

S *Ocii* o Compañeros , *pangamus* cantemos,
gaudia los gozos , *Sanctorum* de los San-
 tos , *inçlyta* esclarecidos , *meritis* por sus meri-
 tos , *gestaque fortia* i sus fuertes hazañas : *glis-*
cens animus enfervorizandose el animo , *ferè*
promere quiere cantar , *cantibus* con cantos , *op-*
timum genus el mui buen linage , *viçtorum* de
 vencedores. *Hi sunt* estos son , *quos* a quienes,
mundus el mundo , *abhorruit* aborreció , *fautè*
 locamente. *JESU Rex bone* o JESUS Rei bue-
 no , *Cælitum* de los Moradores del Cielo , *asse-*
clæ los seguidores , *tui nominis* de tu nombre,
contempsere despreciaron , *hunc* a este mundo,

vacuum vacío, *fructu* de fruto, *aridum* seco; *floribus* de flores. *Hi* (1) *calcarunt* estos pisaron, *pro te* por tí, *furias*, atque *minas truces* los enojos, i crueles amenazas, *hominum* de los hombres, *sævaque verbera* i los crueles azotes: *ungula lacerans fortitèr* el garfio que despedaza fuertemente, *cessit* se rindió, *his* a estos, *nec carpsit* ni les arrancó, *penetravia* las entrañas. *Ceduntur* fueron heridos, *gladiis* con cuchillos, *more* a manera, *bidentium* de ovejas: *non resonat* no resuena, *murmur* mormullo, *non querimonia* no la queja, *sed* sino que, *mens benè conscia* el entendimiento bien discreto, *conservat* guarda, *patientiam* la paciencia, *corde impavido* en el corazon esforzado. *Quæ vox* qué voz, *quæ lingua* qué lengua, *poterit* podrá, *retexere* contar, *munera quæ* los premios que, *tu præparas* tu tienes prevenidos, *Martyribus* a tus Martires? *Nam* porque, *rubri* teñidos, *sanguine fluido* con la sangre que les corre, *cingunt* cinen, *tempora* las sienes, *fulgidis laureis* con lucidos laureles. *O Deitas Summa* o Altisima Trinidad, *Unaque* i Dios *Uno* en Esencia, *postimus te* te pedimos, *ut abigas* que apartes, *culpas* las culpas, *subtrahas* que quites, *noxia* los pecados, *des* que tu des, *famulis* a tus siervos, *pacem* la paz, *ut cantant tibi* para que a tí canten, *gloriam* la gloria, *in seriem* en el orden, *annorum* de los años.

EN

EN MARTINES.

S Equamur nosotros sigamos , *letis vocibus* con alegres voces , *sanguinem* la sangre , *profussum* que fué derramada , *Christo* por la Fè de Christo , & *viçtorias* i los triunfos , *Martyrum* de los Santos Martires , *dignamque lauream* i el premio que es digno , *Cælo* del Cielo. *Victo terrore* vencido el espanto , *seculi* del mundo , *spretisque pænis* i despreciadas las penas , *corporis* del cuerpo , *possident* poseen , o gozan , *beatam vitam* la bienaventurada vida , *compendio* por ganancia , *sacræ mortis* de una sagrada muerte , *Martyres* los Martires , *traduntur* son entregados , *igni* a el fuego , & *dentibus* i a los dientes , *bestiarum* de las bestias : *ævit* se embrabeciò , *armata* armada , *ungulis* con los garfios , *manus* la mano , *insani tortoris* del cruel verdugo , *pendent* estàn colgadas , *viscera nudata* las arrancadas entrañas ; *funditur* es derramada , *sacratus sanguis* la sagrada sangre : *sed permanent* pero permanecen , *immobiles* constantes , *Gratia* con la Gracia , *vite perennis* de la vida eterna. *Redemptor* o Redentor , *quesumus te nunc* te rogamos ahora , *ut jungas* que juntes , *consortio* a la compañía , *Martyrum* de los Martires , *servulos precantes* a tus siervos que te ruegan , *in sempiterna sæcula* en los siempre eternos siglos.

COMUN DE CONFESOR PONTIFICE,
a Vísperas.

EL SIGUIENTE HYMNO ES VERSO
Saphico Dicolon , por tener Adónico el quarto.
Midese : Iste Choreo , Confe Espondeo , sor-
Domí-Dactylo , ni-co Choreo , lentes-
Choreo.

ISTE Confessor este Confesor , Domini del Se-
ñor , quem a quien , colentes Populi reve-
renciandolo los Pueblos , laudant piè le alaban
piadosamente , per orbem por el mundo , meruit
mereció , lætus alegre , hæc diè en este día , scan-
dere subir , beatas sedes a los bienaventurados
asientos. Vel meruit o mereció , supremos ho-
nores las soberanas honras , laudis de las ala-
banzas. Qui pius el qual piadoso , prudens pru-
dente , humilis humilde , pudicus casto , duxit
vitam sobriam vivió templado , sine labe sin pe-
cado , donec mientras que , spiritus el espíritu ,
animabit animò , humanos artus los humanos
miembros , auri de la respiracion (esto es) has-
ta que murió. Ob cuius præstans meritum por
cuyo excelente merito , restituuntur se restituy-
en , frequenter frequentemente , saluti a la sa-
lud , membra ægra los cuerpos enfermos , que
los quales , jacuere estuvieron arrojados , passim
a cada paso , domitis viribus vencidas las fuerzas ,
morbi de la enfermedad. Hinc de aquí , noster
Chorus nuestro Coro , concinit illi le canta,
lan-

laudem obsequentem la alabanza que le dà gusto , *que i* , *celebres palmas* los celebres triunfos ; *ut jubemur* para que seamos ayudados , *piis precibus ejus* con sus piadosos ruegos , *per omne ævum* por todo el evo. *Sit salus , decus , atque virtus* tenga la salud , honra , i virtud , *ille qui coruscans* aquel que resplandeciendo , *super solio* sobre el trono , *Cæli* del Cielo , *Trinus* Trino en las Personas , & *Unus* i Uno en la Esencia , *gubernat* gobierna , *seriem* el orden , *totius mundi* de todo el mundo , Amen.

EN LAUDES.

JESU Redemptor o JESUS Redentor , *omnium* de todos , *perpes Corona* perpetua Corona , *Præsulum* de Prelados , *indulgeas* perdona tu , *clementiùs* mas piadosamente , *precantibus* a los que te ruegan , *in hac die* en este dia ; *qua* en el qual , *Confessor Almus* el Santo Confesor , *tui sacri nominis* de tu sagrado nombre , *claruit* fuè esclarecido ; *debota plebs* el devoto Pueblo , *celebrat* celebra , *annua solemnia* las anuales celebridades , *hujus* de este. *Qui respuens* el qual despreciando , *ritè* enteramente , *caduca gaudia* los perecederos gozos , *hujus mundi* de este mundo , *potitur* goza , *inter Angelos* entre los Angeles , *premio* del premio , *æternitatis* de la eternidad. *Annue* concede tu , *benignus* misericordioso , *nobis* a nosotros , *sequi* que sigamos , *vestigia* los pasos , *hujus* de este ; *dimitte* perdona , *servulis* a tus siervos ,

noxam la gravedad , *criminis* del pecado , *precatu* por la intercesion , *hujus* de este *Christe Rex piissime* o Christo Rei mui piadoso , *sit tibi gloria* tén tu la gloria , *Patrique* i tu Eterno Padre , *cum Spiritu Paraclyto* con el Espirito Santo Consolador , *nunc* ahora , & *per omne seculum* i por todos los siglos.

COMUN DE CONFESORES NO
Pontifices , a Laudes.

JESU Corona celsior o JESUS Corona la mas encumbrada , & *veritas sublimior* i verdad la mas sublime , *qui reddis* tu que dás , *servulo confitenti* a tu siervo que te confiesa , *perenne premium* el eterno premio : da concede tu , *cetui supplicanti* a la Congregacion que te pide , *remissionem* el perdon , *criminis noxii* del pecado nocivo , *rogatu* por la intercesion , *hujus* de este , *rumpendo* rompiendo , *nexum* la cadena , *vinculi* de la prision. *Reverso tempore* buelto el tiempo , *anni* del año , *refulsit* resplandeciò , *lumine* con la claridad ; *dies* este dia , *quo* en el qual , *hic Sanctus* este Santo , *migravit* pasó , *de corpore* del cuerpo , *inter sydera* entre las estrellas. *Hic* este Santo , *deputans* conociendo , *polluta* que están manchadas , *surde* con macula , *vana gaudia* los vanos gustos , *terre* de este mundo , & *luculentis pradia* i las riquezas de la tierra , *ovans* triunfante , *tenet* posee *Celestia* las riquezas del Cielo. *Christe Rex piissime* o Christo Rei mui piado.

dosó, *hic* este Santo, *confitendo* te confesandote, *jagiter* continuamente, *calcabit* pisó, artes las astucias, *dæmonum* de los demonios, (1) *sæ-
vumque Principem* i a el cruel Principe, *Aver-
ni* del Infierno. *Clarus* esclarecido, *virtute* en
virtud, & *Fide* i en la Fè. *sedulus* continuo,
confessione en la confesion, *differeus* trayendo,
membra jejuna el cuerpo abstinente, *obtinete* go-
za dapes supernas los manjares soberanos. Proin-
de por esto, *piissime* o mui piadoso Señor,
omnes supplices todos rendidos, *precamur* te te
pedimos, *ut remittas nobis* que nos perdones,
pænas debitas las penas merecidas, *gratia* por
la gracia, *hujus* de este Santo. *Gloria perennis* la
Gloria perpetua, *sit Patri* tenga Dios Padre,
Natoque Unico i su Hijo Unico, *Sanctoqûe Pa-
racyto* i el Espiritu Santo Abogado, *semper*
siempre, *per omne sæculum* por todos los siglos.

COMUN DE VIRGENES, I NO VIRGENES,
en Visperas.

JESU Corona o JESUS Corona, *Virginum*
de las Virgenes, *quem concipit* a quien con-
cibió, *illa Mater* aquella Madre, *quæ sola* la
qual sola, *parturit* parió, *Virgo* quedando Vir-
gen, *accipe clemens* recibe tu piadoso, *hec vo-
ta* estas promesas. *Qui pergis* tu que andas, *in-
ter lilia* entre azucenas, *septus* cercado, *cho-
reis* de danzas, *Virginum* de Virgenes, *Sponsus*

L

de-

(1) Antonomasia.

decorus Esposo adornado, *gloria* de gloria, *reddensque* i que das, *premia* los premios, *Sponsis* a los Esposos. *Quocumque tendis* a qualquiera parte que vas, *Virgines* las Virgenes, *sequuntur* te siguen, *atque cursitant* i andan continuamente, *post te* en tu sequito, *canentes* cantandote, *laudibus* con alabanzas, *personantque* i te entonan, *dulces hymnos* dulces canticos. *Supplices* nosotros rendidos, *deprecamur te* te pedimos, *ut addas* que añadas, *nostris sensibus* a nuestros sentidos, *nescire* que ignoren, *prorsus* del todo, *omnia vulnera* todas las heridas, *corruptionis* de la corrupcion. *Deo Patri cum Filio* Dios Padre con Dios Hijo, *simul* juntamente, *Sancto Paraclyto* el Espiritu Santo, (suple) *sit* tengan, *virtus*, *honor*, *laus*, *gloria* la virtud, honra, alabanza, i gloria, *in secula seculorum* en los siglos de siglos.

A MARTINES.

PRoles o Hijo, *Virginis* de la Virgen, *Opifexque* i Criador, *Matris* de tu Madre, *quem gessit* a quien concibió, *Virgo* quedando Virgen; *peperitque*, i parió *Virgo*, quedando Virgen, *canimus* nosotros cantamos, *triumphos* *partos* los triunfos adquiridos, *Virginis* de esta gen, *decora morte* con hermosa muerte. *Enim* porque, *hec* esta Martir, *Beata* Bienaventurada, *sorte* por la suerte, *duplicis palmae* de duplicado triunfo, *dum gestit* quando procura, *domare fragilem sexum* castigar el fragil sexo, *corporis* del cuerpo, *domuit* venció, *cruentum*

tyrannom el sangriento tirano , *cæde* con su muerte. *Unde* de donde , *neque expavescens* ni atemorizandoles , o teniendo miedo , *mortem* de la muerte , *nec amica* ni a las cosas compañeras , *mortis* de la muerte , *mille genera* ni a mil generos , *pœnarum* de penas , *effusæ sanguine* derramada la sangre , *meruit scandere* mereció subir , *Cælum serenum* al Cielo apacible. *Alme Deus* o Santo Dios , *remitte nobis* perdonanos , *pœnas debitas* las debidas penas , *scelerum* de nuestras culpas : *oratu* por el ruego , *hujus* de esta Virgen , *ut resonemus tibi* para que te cantemos , *almum carmen* el santo verso , *puro pectore* con puro pecho.

Se termina como el de S. Juan , folio 95.

POR NI VIRGEN , NI MARTIR.
en Visperas.

O *Mnes laudemus* todos alabemos , *feminam fortem* a una muger fuerte , *virili pectore* de varonil ánimo , *quæ inclitya* la qual esclarecida , *ubique* en todas partes , *fulget* resplandece , *gloria* con la gloria , *sanctitatis* de la santidad , *Hæc saucia* está llena , *sancto amore* de santo amor , *dum horrescit* quando tiene despecho , *amorem noxium* al dañoso amor , *mundi* del mundo , *peregīt iter arduum* caminò la aspera senda , *ad Cælestia* para el Cielo. *Domans carnem* sujetando el cuerpo , *jejunis* con los ayunos , *nutriensque mentem* i alimentando el alma , *dulci pabulo* con el dulce manjar , *orationis* de la

la oracion , *potitur* goza , *gaudiis* de los gozos ;
Cæli del Cielo. *Christe Rex* o *Christo Rei* , *virtus*
 fortaleza , *fortium* de los fuertes , *qui solus*
 tu que solo , *efficis* obras , *magna* las grande-
 zas , *quæsumus* te rogamos , *precatur* por el rue-
 go , *hujus* de esta Santa , *benignus* que tu be-
 nigno , *audi* oigas , *supplices* a nosotros rendidos.

FIESTA DE DEDICACION DE IGLESIA,
 en Visperas.

COelestis *Urbs* *Jerusalem* o Celestial Ciu-
 dad de Jerusalèn , *beata visio* bienaven-
 tada vision , *pacis* de paz , *quæ celsa* tu que en-
 cumbrada , *de viventibus saxis* de vivas piedras ,
tolleris eres levantada , *ad astra* hasta los Cie-
 los , *cingerisque* i estàs cercada , *mille millibus*
 con mil millares , *Angelorum* de Angeles , *ritu*
 con ceremonia , *Sponsæ* de Esposa. O *nupta* o
 tu casada , *prospera sorte* con dichosa suerte , *do-
 tata* dotada , *gloria* con la gloria , *Patris* del
 Eterno Padre , *respersa* rociada , *gratia* con la
 gracia , *Sponsi* de tu Esposo , *Regina formosissi-
 ma* o Reina mui hermosa , *jugata* desposada ,
Christo Principi con Christo Principe , *corusca*
Civitas resplandeciente Ciudad , *Cæli* del Cielo ,
Ostia las puertas , *emicant* resplandecen , *hic*
 aquí , *margaritis* con piedras preciosas , *patentque*
 estàn abiertas , *cunctis* a todos : *namque* porque ,
mortalis el hombre , *ducitur* es llevado , *illuc*
 allí , *vite prævia* por su virtud , que vâ delan-
 te , *quisquis sustinet* qualquiera que sufre , tor-

menta los tormentos, *percitus* movido, *amore* con el amor, *Christi* de Christo? *Saxa* las piedras, *construant* fabrican, *hanc molem* esta fabrica, *ictibus* con las heridas, *scalpri salubris* del sincel saludable, & *tusione plurima* i con muchisimos golpes, *pollita* pulidas, *malto* con el martillo, *Fabri* del Artifice, *junctaque* i juntas, *aptis nexibus* con uniones a proposito, *locantur* son colocados, *in fastigio* en la cumbre. *Decus debitum* la debida honra, *sit usquequaque* tenga siempre, *Parenti Altissimo* el Altisimo Dios Padre, *Natoque Unico* i el Unico Hijo, *Patris* del Padre, & *inclyto Paraclyto* i el esclarecido Consolador, *cui sit laus* quien tenga la alabanza, *potestas* el poder, *gloria* la gloria, *per aeterna secula* por los eternos siglos, Amen.

E N L A U D E S.

Filius el Hijo, *Summi Parentis* del Grande Dios Padre, *cen lapis desectus* como piedra desencajada, *monte* de un monte, *decidens* bajando, *in terras imas* a este bajo mundo, *ex alto vertice* de la alta cumbre, *Olympi* del Cielo Empireo, *junxit* juntó, *utrumque Angulum* uno, i otro angulo, *domus supernae*, & *infinæ* de la casa superior, i de la inferior. *Sed illa sedes* pero aquel asiento, *Cœlitum* de los Moradores del Cielo, *semper resultat* siempre resuena, *laudibus* con alabanzas, *prædicatque* i alaba, *jugi canore* con eterno canto, *Deum Trinum*, & *Unicum* a Dios Trino, i Uno: *amu-*

li nosotros deseosos , *almæ Sionis* del Santo
 monte Sion de la gloria , *jungimur* nos junta-
 mos , *canentes* alabando con cantos , *illi* a el
 Señor : *Rex Cœlestium* o Rei de los Cielos , *im-*
ple llena tu , *benigno lumine* de benigna luz ,
hæc Templâ estos Templos , ò *rogatus* o tu que
 eres rogado , *adveni* ven tu , *huc* aquí , *susci-*
pe que i recibe , *vota* las promesas , *plebis* de la
 plebe , & *jugiter* i continuamente , *perfunde*
 baña , *corda nostra* nuestros corazones , *Gratia*
 con la Gracia , *Cœli* del Cielo. *Hic* aquí , *voces*,
precesque las voces , i ruegos , *fidelium suppli-*
cum de los fieles rendidos , *impetrent* alcancen ,
munera los dones , *beatæ Domus* de la bien-
 aventurada Casa , *gaudeantque* i alegrense , *do-*
nis partis de los bienes alcanzados : *donec solu-*
ti hasta que desatados , *corpore* del cuerpo ,
impleant ocupen , *beatas sedes* los bienaventu-
 rados asientos.

o s s o ? o s s o o s s o ? o s s o o s s o ? o s s o

LIBRO VI.

EN QUE SE CONSTRUYEN,
i miden los Himnos de las Fiestas
de los Santos de el Orden de
San Francisco.

Fiesta de Santa Coleta,
en Visperas.

EL SIGUIENTE HIMNO ESTA EN
Versos Dimetros Jambicos Acataleetos, consta
de quatro pies, i midese: *Gentis-Espondeo,*
Redemp Jambo, te con-Espondeo,
sonam Jambo,

PRÆclara Coleta la ilustre Virgen Coleta,
transferat Deo lleve a Dios, *nunc* ahora,
consonum pium melos la sonora piadosa melo-
día, *gentis Redemptæ* del humano linage redi-
mido, *Hostiamque puram* i el Sacrificio puro,
laudis de alabanza. *Mater* tu Madre, *senilis*
siendo anciana, i esteril, *procreat te* concibe,
Corbeja la Ciudad de Corbeja, *fovet te natam* te
fomenta nacida; *sed plebs* mas la plebe *laudat te*
natam alaba a ti renacida, *flumine* en el Bautismo,
præscio spiritu con profetico espíritu. *Virgo* esta
don.

doncella, *devota* haviendose consagrado, *Nu-*
mini a Dios, *horret vexilla* aborrece los van-
 dos, *seculi inanis* de este vano mundo, *gaudet*
 se alegra, *despici* ser despreciada, *que i*, *dedi-*
cat se totam toda se entrega, *Christo* a Chris-
 to. *Patret* hace, *portenta* milagros, *sanat sana*,
quoslibet morbos qualesquiera enfermedades, *do-*
lores dolores, *vulnera* i las llagas, *ligat* ata, *vi-*
res las fuerzas, *nevis* de la muerte, *luditque* i
 burla, *astus* las astucias, *dæmonum* de los de-
 monios. *Fidelis* ella fiel, *audis* oye, *caelicum*
auntium la celestial embajada, *Sponsi* del Esposo,
vocantis que la llamaba, *deserit* deja, *lares*
paternos la casa de sus padres, (i) *libens* de su
 voluntad, *exul* desterrada, *fugit* huye, *mun-*
dum del mundo. *Spernit* desprecia, *sauciam fa-*
men la maldita hambre, *auri* del oro, & *cupi-*
dinem i el deseo, *honoris* de la honra: *volap-*
tas el deleite, *corporis* del cuerpo, *procul* lejos,
sensus el sentido, *amici sanguinis* del parentes-
 co cercano. *Optat* desea, *dolores dolores*, *vul-*
nera llagas, *señatur* sigue, *vestigia* las huellas,
passi Dei de Dios que padeció, & *fervens* i
 enfervorizandose, *ambigit* desea, *connubia* los
 desposorios, *sacrata* sagrados. *Æmula* seguidora,
 o envidiosa en bien, *Sancti Parentis* de su
 Santo Padre, *querens* buscando, *Divina oscula*
 los osculos Divinos, *orat* ruega, *gemit* gime,
vivit vive, *affixa* clavada, *Cruci* a una Cruz,
quam a la qual, *fixit* clavó, *amor* el amor. Pa-
 tri

tri Dios Padre , *sit laus* tenga la alabanza , *sit Filio* tenga Dios Hijo , *simulque Sancto Flaminii* i juntamente tenga el Espiritu Santo ; *ac regnemus* i ojalà reinemos , *omni tempore* en todo tiempo , *cam Coleta Virgine* con Santa Coleta Virgen.

EL SIGUIENTE HIMNO ESTA EN Versos Saphycos con el quarto Adonico : consta de cinco pies , i se mide así : *Nostra-Choreo, festi Espondeo, vo-modu-Dactylo, lata Choreo, plausu-Choreo* , i el Adonico consta de dos pies , i se mide así : *Gloria-Dactylo, gentis-Espondeo.*

A MARTINES.

F*Acilis* Coleta piadosa , facil , o gustosa ; *ferundet prosperice* , o felicite , *benignè* benignamente , *nostra vota* nuestros ofrecimientos , *modulata* que se hán cantado , *festivo plausu* con aplauso festivo , *quondam* pues fuè antiguamente , *decus* honra , *Virginum* de las Virgenes , *& gloria* i gloria , *gentis Paternæ* de la gente de su patria . *Tellus* la tierra , *præbuit tibi* te diò , *ortum* el nacimiento , *lucis* de esta luz , *& pietas* i la piedad de Dios , *præbuit* te diò , *locum* lugar , *triumphis miris* a los admirables triunfos ; *sed* mas , *ratus Deus* haviendo juzgado Dios , *invidendam* que debias dar simulacion envidiada , *terris* al mundo , *trastulit* te llevò , *astris* a los Cielos . *Pontifex* el Pontifice , *dat* dà ,

dà , *honorem verum* verdadera honra , *summis meritis tuis* a tus grandes meritos. *Duce te* siendo tu la Capitana , *reddis JESU* bolviste a JESUS , *sorores pauperes* a tus pobres hermanas , *abdicato prius* renunciado , o dejado antes , *nummo* el dinero , *Vix* apenas , *Parens* tu Padre , (1) *mersit te sacrato fonte* te bautizó , *genitam* habiendo sido , o despues que fuiste engendrada , *orbi* a este mundo , *subitè* de repente , *relictis* dejadas , *quæ* las cosas que , *parit mundus* produce el mundo , *properas* te apresuras , *vivere* para vivir , *Christo amanti* con Christo que te ama. *Sancta* o Santa , *quæ* tu que , *reprimis* refrenas , *furores* las rabias , *Inferni* del Infierno , *Sancta* o Santa , *quæ* tu que , *reparas* reformas , *vitam* la vida , *sorum* de tus hermanas , *far* haz , *tuas* que las tuyas , *semper domare* siempre sugeten , *monstra* los monstruos , *suorum scelerum* de sus pecados. *Sit Patri summo* tenga el grande Padre , *decus* la honra , *atque Christo* i tambien Christo , *qui dedit nobis* que nos dió , *suum cruorem* su Sangre , *hic* aquí en este mundo . *Pneuma Divinum* el Espiritu Santo , *semper fruatur* siempre goce , *simili honore* de semejante honra. Amen,

A

(1) *Mersit* , *Periphrasis*.

A LAUDES.

C*Horus fidelis* fiel nuestro Coro , *concinat* nunc cante ahora , *laudes* las alabanzas. *almæ Coletæ* de Santa Coleta , *nec Cæli* ni los Cielos , *desinant laudare* degen de alabar , *gesta* las hazañas , *Sanctæ Virginis* de esta Santa Virgen. *Patrator* el Criador , *omnium* de todas las cosas , *gaudet* se alegra , *Redemptor* el Redentor , *gaudet* se alegra . & *Poli* i tambien los Cielos. *Angeli* ovantes triunfando los Angeles , *gaudent* se alegran , & *cuncta sydera* i todas las estrellas , o los Santos , *gaudent* se alegran. *Relinquit* deja , *terram* la tierra , & *assumpta* i habiendo sido llamada , *scandit* sube , *Tronum* a el Trono , *letantur* se alegran , *omnia* todas las cosas , & *Coleta* i o Coleta , *per te* por ti , *deferunt Deo* ofrecen a Dios , *votum* el voto. *Precantes omnes* pidiendo todos , *sentiunt* sienten *munera* los dones, o beneficios, *Sanctæ Coletæ* de Santa Coleta : *nullas* ninguno , *recedit* se buelve , *indigens* necesitado. *Nulli* a ninguno , *denegat* niega , *favores* los favores. *Omnes supplices* todos rendidos , *precamur* rogamos , *ut Coleta* que Santa Coleta , *quæ offerat* la qual ofrezca , *Christo* a Christo , *munera cordis* las súplicas del corazon , *oblata* que han sido ofrecidas , *audiat* oiga , *nostras preces* nuestros ruegos. *Beata Trinitas* o Beatísima Trinidad , *præsta* otorgalo tu , *Simplex Unitas* o Dios Uno , *en la Esencia* , *concede concede* tu , *ut Sanctitas* que

que la Santidad , *magne Coletæ* de la grande Santa Coleta , *sit fructuosa* sea provechosa , *tuis* a los tuyos. Amen.

EN SEGUNDAS VISPERAS.

EL SIGUIENTE ES SAPHYCO CON
el quarto Adonico.

S *Ancta veneranda* o Santa Coleta , que tienes de ser venerada , *festivo cultu* con festivo culto , *tandem* por ultimo , *facilis annue* atiende tu benigna , *voris* a los ofrecimientos , *tuarum supplicum* de las tuyas rendidas , *dum canimus* mientras cantamos , *omnes* todos , *tuos triumphos* tus triunfos. *Si Cælum* si el Cielo , *coronat tibi* a ti corona , *verticem* la coronilla , *capitis* de la cabeza , *ac diadema* i la corona , *cingit* ciñe , *frontem* tu frente , *hæc corona* esta corona , *dudum* desde antes , *erat debita* estaba debida , *tantis meritis* a tantos meritos. *Sancta* o Santa , *quot Soreres* a quantas Hermanas , *generas* engendras , *Cælo* para el Cielo , *retrahens* apartandolas , *tenebris impiis* de las obscuridades crueles , *mundi* de este mundo ! *Et quot* (1) *male mancipatos* i a quantos abandonados , *Inferis* a los Infernos , *ducis* encaminas , *ad Astra* a los Cielos ! *Postulant ægri* piden los enfermos , *tribuis medellam* les das la medicina , *orans* haciendo tu oracion , *revotas Sepulchro* resucitas ,

mor-

(1) *Malè* en lugar de *valdè* pone el Nebrisenſe.

mortuos a los muertos, *reddis* & restituyes tambien, *cæco petenti* a un ciego que te pedia, *placidum lumen* la agradable vista, *ademptum* que se le havia quitado. *Felix thesaurus* el dichoso tesoro, *corporis* del cuerpo, *Sancta* de esta Santa, *clauditur* està encerrado, *tumulo* en el Sepulcro. *Gaudeant* alegrense, (1) *terre* los hombres, *astra rutilata* que los brillantes astros, *Celi* del Cielo, *rapuisse* llevaron, *magnam Coletam* a la grande Santa Coleta.

FIESTA DE SANTA CATARINA DE
Bononia, en Visperas.

O *Nobilis Catharina* o noble Santa Catarina, *Filia* Hija, *Sancti Francisci* de San Francisco, *quæ semper sprevisisti* que siempre despreciaste, *falsa gaudia* los falsos gustos, *labilis vitæ* de esta perecedera vida. *Traxisti plures Filias* tragiste muchas hijas, *devotas* que se ofrecieron, *sacro fœdere* con sagrado voto de castidad, *ad nuptias* a los desposorios, *Sponsa JESU* de JESUS tu Esposo, *exemplo* con el egemplo, *verbis* con palabras, *opere* con la obra. *Vicisti* tu que venciste, *lubricum* la mala inclinacion, *carnis* de la carne, *labilem figuram* la transitoria figura, *mandi* de este mundo, & *demonem falcidicum* i al demonio mentiroso, *ob zelum stabilem* por el estable zelo, *JESU* de JESUS.

A

A MAYTINES.

Virgo jubencula esta Virgen doncellita, *Christi* de Christo, *efficitur* se hace, *discipula*, & *filia* discipula, e hija, *Sanctæ Claræ* de Santa Clara, *sequens* siguiendo, *ejus vestigia* sus huellas. *Domans* domando, *durè* asperamente, *suum corpusculum* su cuerpecito, *vicit* vencio, *diabolum* al diablo, *sprebit* desprecio, *mundum vertibilem* al mundo variable, & *ejus florem fragilem* i a su flor quebradiza, *intenta* atenta, *vigiliis*, & *jejuniis* a los desvelos, i ayunos, *nocte*, & *die* de dia, i de noche, *dedita* entregada, *orationi* a la oracion, *dabat monita* daba amonestaciones, *salutis* de salud, o provecho. *Canamus gloriam* cantemosle la gloria, *Deo* a Dios, *qui dedit Virgini* que le diò a esta doncella, *victoriam* el triunfo, *carnis* de la carne, *Satan* del demonio, *cum sæculo* con el mundo, *in hoc corpusculo* en este cuerpecito. Amen.

A LAUDES.

O Catharina o Catarina, os la boca, *nequit* no puede, *promere* explicar, *tuum gaudium* tu gozo, *neque cor* ni el corazon, *potest concipere* puede concebir, *tripudium quod* la fiesta que, *nunc* ahora, *agis* tu haces. *Nam* porque, *cernis miras*, *Divinam Speciem* la divina hermosura, *Dei* de Dios, *non in speculo* no en un espejo, *sed facie ad faciem* sino cara a cara,
mun-

mundato oculo con los limpios ojos, *cordis* del corazón. *Spes*, & *charitas* la esperanza, i caridad, *cum fide* juntamente con la Fè, *crescat* crezca, *in nobis omnibus* en todos nosotros, & *illibata castitas* i sin macha la castidad, *cum cæteris virtutibus* con las demás virtudes,

SAN PASQUAL BAILON,
en Visperas.

EL SIGUIENTE ES SAPHICO
con el quarto Adonico. Mítese como
el de San Juan.

Læta turba alegre el gremio, *Minorum* de los Menores, *celebret* celebrè, *devotè* devotamente, *Paschalem* a Pasqual, *recolens* reverenciando, *frequentèr* frecuentemente, *quam pio amore* con qué piadoso amor, *arsit* se encendió, *venerans* venerando, *Sanctam Synaxim* el Santísimo Sacramento de la (1) Eucharistia. *Dum* quando, *iste* este, *puer* siendo niño, *pascit* apacienta, *pecus* el ganado, *jam cupitque* i yá desea, *se pasci* ser apacentado, *Pane* con el Pan, *Angelorum* de los Angeles, *meruit* mereció Pasqual, *cernere* mirar, *hunc* a este Pan, *in excelsis* en las alturas, *patente Cælo* abriéndose el Cielo. *Inhians* deseando con ansia, *jugitèr* continuamente-

(1) Eucharistia se compone de *Eu*, que significa lo que *Bonus*, *bona*, *bonum*, i de *Charis*, el amor, i significa buena gracia.

mente, *ad sacras Aras* llegar a comulgar, *dum* quando, *meditatur* piensa, *cibum* la comida, *vita* de la vida, *haeret totus* se queda extatico, & *liquefactus* i derretido, *santo igne* con el santo fuego, *lucet* luce, & *ardet* i arde. *Increpans* reprehendiendo, *hostes* a los enemigos, *Fidei Fidelis* de la Catolica Fè, *ait* les dice: *Christum* que Christo, *recipi* es recibido, *Pane Sacrato* en la Hostia Consagrada: *non dat gladius Martyrem* no lo martiriza el cuchillo, *sed prompta voluntas* sino la apercebida voluntad, *ipsum* a el mismo martiriza. *Qui* el qual, *quo ad vixit* todo el tiempo que vivió, *roluit* reverenciò, *tam piè* mui christianamente, *Supernum Panem* a el Soberano Pan, *reserat* abre, *beatos oculos* los bienaventurados ojos, *jam clausos* yà cerrados, *morte* con la muerte, *velutque vivus* i como vivo, *adorat* lo adora. *Christe* o Christo, *precamur* te rogamos, *ut facias nos omnes* que nos hagas a todos, *corde mando* de corazon limpio, *ut mereamur* para que merezcamos, *dignè* dignamente, *cibari* ser sustentados, *sæpe* frequentemente, *esca Calica* con el manjar del Cielo, *meritis* por los meritos, *Paschalis* de San Pasqual. Amen.

A MARTINES.

JESU splendor o JESUS resplandor, *Gloriæ Paternæ* de la Gloria de Dios Padre, *adesto* asiste tu, *servulis* a tus siervos, *ut concinent* para que canten, *moribus* las costumbres,
queis

queis con las quales , *Paschalis* Pasqual , *miserit* alumbrò , *orbi* al mundo. *Hec dies aurea* este dia dorado , *attulit illum* lo llevò , *refulgens* glorioso , *terris* de el mundo ; *hec* & este dia tambien , *retulit* lo colocò , (1) *Cælis* en el Cielo , *decorum* hermoso , *victrix* *laurea* con la vencedora laureola. *Adhuc* aún todavia , *puer* siendo niño , *excultus* exercitado , *is* este , *virtutibus nitentibus* en las virtudes que resplandecen , *clauit* fuè esclarecido , *pia* , *modesta* , *sobria* , *putaque* *vita* en vida piadosa , modesta , casta , i pura. *Fervens* enfervorizandose , *postmodum* en lo de adelante , *ingressus* haviendo entrado , *arctas* *semitas* al estrecho camino , *Minorum* de los Religiosos Menores , *nil* *deviat* nada se desviò , *ad sinistram* , *ad dexteram* bè a la izquierda , o derecha , *regula* de la regla. *Hinc* de aquí , *purpurat* ensangrienta , *sæviter* cruelmente , (2) *sancta* *membra* el santo cuerpo , *flagris* *cruentis* con azotes crueles , *nullisque* *sordibus* i con ningunas culpas , *fædat* mancha , *lilia* las azucenas , *casti pudoris* de la casta virtud. *Sequendo* siguiendo , *Christum pauperem* a Christo pobre , *nil* *desiderat* nada desca , *præter hunc* fuera de este Señor ; *sed cupit* empero desea , *ditescere* enriquecerse , *sola* *penuria* con sola la pobreza , *in hoc mundo* en este mundo. *Ut* & *ipse* como tambien el mismo , *obediat* obedece , *Verè* verdaderamente , *usque ad mortem* hasta la

M

muer-

(1) *Enallage*.(2) Parte por todo *Synecdoche*.

muerie , *firmitèr* con firmeza , *subitè* padece ,
discrimina vitæ riesgos de la vida , *nequando de-*
sinat por no dejar alguna vez , *subdi* de estàr
 sugeto : *sit tibi gloria* tèn tu la gloria , *JESU*
 o JESUS , *merces perennis* premio perpetuo , *pau-*
perum de los pobres , *qui obtemperant* que obe-
 decen , *tuis jussis* a tus mandatos , *mente pura* ,
 & *simplici* con alma pura , i sencilla.

A LAUDES.

QUam mirabilem prædicet se Deus que ad-
 mirable se muestra Dios , *in Almo Pas-*
chale en San Pasqual , *noster Chorus*
 nuestro Coro , *concinat* cante , *recensens* contan-
 do , *ejus miracula* sus milagros , *vocatus* llama-
 do , *adest* ampara , *omnibus* a todos ; *curat* cura ,
repentè repentinamente , *languidos* a los enfer-
 mos , *aufert* quita , *à faucibus* de las gargantas ,
mortis de la muerte , *queis* a aquellos para quie-
 nes , *patrata sunt* fueron dispuestos , *funera* los
 entierros . *Dum* quando , *Fides* la Fè , *non hæ-*
sitans no dudosa , *matris dolentis* de una Ma-
 dre afligida , *invocat* llama , *hunc* a este , *en hè*
quì , *filius sordus* el hijo sordo , *protinus* lue-
 go al punto , *audit* oye , *filiusque cæcus* i otro
 hijo ciego , *cernit* discierne . *Sacerdos* un Sa-
 cerdote , *deprecans* invocando , *ipsum* a el mis-
 mo Pasqual , *statim* luego al punto , *recepit in-*
tegrum recibió sanò , *indicem* el dedo index ,
cassum que le fuè cortado , *securè* con una cu-
 chillada , *quem* a el qual dedo , *vix* apenas , sus-
 ti-

tinēt le mantiene , *pars* la parte , *cutis* del pellejo. *Semēl* una vez , *percutit* *Colonus* un Labrador caba , *ligone* con un azadon , *terram aridam* la tierra seca. *Obtinētque* i consigue , *rivulum* un arroyo , *jugis* (1) *fontis* de continua agua , *armento* para el ganado , & *agris* i para los campos. *Suavis liquor* un suave sudor , *manat* estuvo manando , *triduo* por tres dias , *ex sacro cadavere* del sagrado cuerpo , *qui sanat* que sana , *insanibiles morbos* incurables enfermedades , *tumores* hinchazones , *ulcera* llagas. *Arca* *vastos* la caja guarda , *beatī corporis* del bienaventurado cuerpo , *auditur* es oída , *sonare* que suena , *leniim pulsibus* con suaves goipes , *in prosperis* en las cosas felices ; *tonare* que truena , *in tristibus* en las tristes. *Christe* o *Christo* , *suscita* mueve , *cor nostrum* nuestro corazon , *precante* *Almo famulo* rogandotelo tu santo siervo , *ne torpeat* para que no esté torpe , *stulto sopore* con necio sueño , *quando pulses januam* quando tu toques la puerta , Amen.

FIESTA DE SAN ANTONIO DE PADUA,
en Visperas.

EN catad aquí , *gratulemur* demos el parabien , *hodie* el dia de hoi , *jucundiūs* mas gustosamente , *Christo Regi* a *Christo Rei* , *in cujus Aula* en cuyo Palacio , *Gloria* de la Gloria , *jam jubilat* yà se alegra , *Antonius* Antonio ,
amu-

(1) *Actonymia*. *Continens pro contentos*

Emulus seguidor, *Patris Francisci* de su Padre San Francisco, *ille contemperat se* a el se acomoda, o lo imita, *sicut* de tal suerte que, *manans rivulus* manando este arroyo, *fonte* de aquella fuente, *circumferat* al rededor brota, *aquas las aguas*, *vita* de la vida. *Diffluit* manno, *longè*, *latèque* larga, i estendidamente, *imbuítque* i empapò, *verbo salutis* con palabra de la salvacion, *aridos* a los secos, *siti* con la sed, *mortis* de la muerte, *dans* *vividus* restituyendo los vivos, *sacro rore* con la predicacion sagrada. *Hic natus* este hijo, *qui innititur* que estri-
va, *Patri* en su Padre, *bajulo* con el porte, *stigmatum* de las llagas, *dum prædicat* quando predica, *de titulo* de este asunto, *ille cernitur* el es visto, *confixus* juntamente clavado. *Militans* militando, *sub tanto Duce* debajo de tan grande Capitan, *vincendo* se venciendo a si mismo, *non vincitur* no es vencido, *Miles* este Soldado, *cohabitans* juntamente viviendo, *Duci* con su Capitan, *non concutitur jam* no es alborotado yá, *bello* con la guerra. *Zelantes nos* zelando nosotros, *gloriam* la gloria, *Patrum* de los Padres, *in campo* en el campo, *certaminis* de la pelea, *hic* aquí, *vincamus* venzamos, *ignominiam* la ignominia, *nostri nominis* de nuestro nombre, *sub te* siendo tu nuestro Capitan, *Genitor Nati* el Padre del Hijo, *præstet* concedanos, *hoc esto*, *Genitus* el Hijo engendrado, *Genitoris* del Eterno Padre, *præstet* concedanos, *hoc esto*, *ac par Conditor* i el Criador igual, *utrigui* a entrambos, *Spiritus Paraclytus* que

es el Espiritu Santo Consolador, *prestes con-*
cedanos, *hoc esto.* Amen.

A MATTINES.

LAUS plena gaudio la alabanza llena de gusa
to, *Regi* (suple *sit*) tenga Christo Rei,
qui merces militantium que premio de los Sol-
dados, *dat se ipsum* Antonio se entrega a el
mismo Antonio, *stipendium* sueldo, *militie* de
la milicia. *Antoni Vir egregie* o Antonio Va-
ron escogido, *qui tu que*, *vivens hic* vi-
viendo en este mundo, *acceperas* havias reci-
bido, *arrhas* las arras, *glorie tue* de tu gloria,
quam prænoveras, que antes havias conocido,
videns Christum viendo a Christo; *sit pro te*
se hace por ti, *dum moreris* quando mueres,
digna commotio un digno alboroto, *natorum* de
los hijos, *margaritæ* de la piedra preciosa, *non*
funeris no del sepulcro, *cujus* del qual, *fias* te
hagas, *possessio* posesion. *Prædixeras* havias pro-
nósticoado, *honorem* la honra, *hujus glorie* de
esta gloria, *in Padua* en Padua, *que manet*
irrigua que permanece favorecida, *tantis donis*
con tus grandes dones, *gratie* de la gracia,
in te contigo. *Pater cum Filio* Dios Padre con
Dios Hijo, *Consolatorque Spiritus* i el Espiritu
Santo consolador, *emundet nos hic* nos limpie aqui,
à contagio de la peste, *criminis* del pecado.
funditus desde el fondo, *per te* por tu medio.

A LAUDES.

JESU , *lux vera* o JESUS , luz verdadera ;
mentiam de las almas , *illustra nos* alum-
 branos , *diluculo* a la madrugada , *fulgens*
 alumbrando , *opaco seculo* a este obscuro mun-
 do , *tot signis* con tantos milagros , *per Anto-*
nium por medio de San Antonio. *Hic este* , *adfuit*
 estuvo presente , *nautis* a los marineros , *in*
naufragio en el peligro , *signo* con la señal , *sa-*
lutis del buen suceso ; *quibus* a los quales ,
præbuit dió , *ducatum* la guia , *viæ* del camino ,
sub radio con el resplandor , *lucis* de la luz.
Lux la luz , *fidei* de la fé , *purgat* limpia , *hæ-*
reticum a un herege , *signo* con el milagro ;
fragilitas la fragilidad , o delicadeza , *vasis vi-*
trei de un vaso de vidrio , *non frangitur* no se
 quiebra , *dum jacitur* quando es arrojado , *ab*
alto de lo alto , *Clericus* un Clerigo , *irrisor*
 burlador , *lucis* de la luz , *gratiæ* de la gracia ,
signorum de los milagros , *languet* cae enfermo :
surgens levantandose , o creyendo , *post votum*
 despues de una promesa ; *sit testis publicus* se
 hace fiel , o público testigo , *gloriæ* de la gloria ,
Sancti del Santo. *Pater* o Padre , *luminum* de
 las luces , *signes nos* señalanos tu , *per hunc* por
 medio de este ; & *lux* i tu , o luz , de *lumine*
 que eres engendrado de la luz Paterna , *cum mu-*
nimine juntamente con la fortaleza , *Spiritus*
illustratoris del Espíritu Santo ilustrador , *homi-*
num de los hombres. Amen.

FIESTA DE SANTA CLARA VIRGEN.
en Visperas.

P *Lebs Fidelium* la Congregacion de los Fieles, *concinat cante*, *præconium virginalè* la alabanza de esta Virgen, *vestigium* que siguió, las huellas, *Matris Christi* de MARIA Santísima, & *gaudium* i el gozo, *novitatis* de novedad. *Primogenita* la primera engendrada, *pauperum* de los Franciscanos pobres, *prædita* adornada, *dono cælesti* con los celestiales dones, *obtinet* posee, *reddita præmia* los conseguidos premios, *vite* de la eterna vida, *supra merita* sobre sus merecimientos. *Novum sydus* una nueva estrella, *emicuit* resplandeciò, *candor lucis* la blancura de la luz, *apparuit* se apareciò, *nam* porque, *lux* la luz, *quæ influit* que produce, *lucem* la luz, *voluit* quiso, *Claram* que Santa Clara, *clare* se esclareciese. *Orta* havien-
do nacido, *claris natalibus* de ilustre ascendencia, *necdum* todavia aún no, *relictis omnibus* renunciadas todas las cosas, *vacat* se ocupa, *plenis affectibus* con llenos afectos, *operibus* en obras, *pietatis* de piedad. *Ferula* imitadora, *Patris Francisci* del Patriarca San Francisco, *sub regula* bajo de la regla, *paupertatis* de pobreza, *clara discipula* esclarecida discipula, *Christi* de Christo, *respersit* alumbró, *luce* con su luz, *secula* los siglos. *Mundus*, & *caro* el mundo, *i carne*, *vincitur* son vencidos, *connectitur* se une, *i estrecha*, *Matri* a la Madre, *Christi* de
Chris-

Christo, *prorsus* del todo, *ininitur* se afianza;
Christo en Christo, *pauper* Clara pobre, *sequi-*
tur sigue, *pauperem* a San Francisco pobre. *Spre-*
tis habiendo sido despreciados, *nativo* genere
 así su ilustre linage, & *federe* como tambien
 la amistad, *carnis* de la carne, & *mundi* i del
 mundo, *clauditur* se encierra, *velut carcere* co-
 mo en una carcel, *dives* rica, *superno munere*
 con los soberanos dones. *Clauditur* se encierra,
velut tumulo como en un sepulcro, *subducta*
 apartada, *sæculo nequam* del mundo malo: *pa-*
tet està patente, *solum* solamente, *spectaculo*
 a la vista, *Dei* de Dios, *in hoc ergastulo* en esta
 mazmora: *vilia tegmina carnis* los viles vesti-
 dos del cuerpo, *urgens famis inedia* la urgente
 mortificacion de la hambre, *quoque* tambien,
arcta jejunia los estrechos ayunos, *prestant* le
 dån, *spatia* los espacios, *orandi* de orar, *Laus*
 la alabanza, *sit* sea, *Patri ingenito* para Dios
 Padre no engendrado, *gloria sit* la gloria sea,
Unigenito a su Unico Hijo, *virtus summa* la
 grande virtud, *sit* sea, *Paraclyto* para el Es-
 piritu Santo Consolador, *merito* por el merito,
hujus Virginis de esta Virgen.

A MAYTINES.

Virgo Santa Clara Virgen, *generat* engen-
 dra, *filiæ* unas hijas, *conscias* sabedoras,
 o imitadoras, *mentis maternæ* de la virtud de
 su Madre, *Sponsas*, & *Socias* Esposas, i Com-
 pañeras, *Christi* de Christo, *inscias* ignorantes,

corruptionis de la corrupcion de la Alma. *Clarum nomen* un esclarecido nombre, *effunditur* se derrama, *sanctum nomen* un santo nombre, *extenditur* se estiende, *doctrina* la doctrina, *proditur* se descubre, *facto* con el hecho, *virtus Divina* la virtud Divina, o poder de Dios, *panditur* se manifiesta. *Cænobia* los Monasterios, *construuntur* son fabricados, *per spatia* por los espacios, *vasti orbis* del mundo dilatado, *crescit copia* crece la abundancia, *sorum* de las hermanas, *claret notitia* se aclara el conocimiento, *Matris* de la Madre. *Deficit virtus corporis* desmaya la fortaleza del cuerpo, *morbo* con la enfermedad, *prolongi temporis* del prolijo tiempo; *sumit augmentum* toma el aumento, *roboris* de la fortaleza, *virtus* la virtud, *sacratâ pectoris* del sagrado pecho, *tandem* por ultimo, *premitur* es apremiada, *languore* con la enfermedad, *nimis leta* mui alegre, *egreditur* se parte, *extrema dies* su ultimo dia, *clauditur* se cierra, *spiritus* su espiritu, *redditur* se entrega, *Cælo* a el Cielo. *Virgo* o Virgen Clara, *faveto* favorece tu, *piis precibus* con piadosos ruegos, *prosequentes te laudibus* a los que te alaban, *adesto* està presente, *tuis supplicibus* a tus rendidos, *postulantibus* que te piden.

Se termina como el antecedente;

A LAUDES.

O Clara clarior o Clara mas clara, luce que la luz, filia hija, eterna lucis de la eterna luz, ista dies solemnior este dia mas solemne, colit celebra, tua solemnita tus solemnidades. Spemendo despreciando, gaudia los gustos, vite labentis de la vida perecedera, sequeris tu sigues, Christum pascentem a Christo que apascenta, inter lilia entre azucenas, tuque pastoris i tu eres apacentada, cum Christo con Christo. Custos guarda sacrarum Virginum de las sagradas Virgenes, pravia yendo por delante en el camino, omni virtute con toda virtud, ducis guias, ad Sponsum Dominum al Señor tu Esposo, Collegia los Colegios, puellarum de niñas. Militans tu peleando, Francisco Duce siendo Francisco tu Capitan, evincis vences, tria praelia tres batallas: namque suppeditas porque vences, carnem la carne, mundum el mundo, atque daemonia i el demonio. Jam jam conregnas ya ya tu reinas, Filia Hija, Patri con tu Padre, in regno luminum en la bienaventuranza: da concede tu, vestigia que las pisadas, agminum de los esquadrones, sequentum te que te siguen, fore hayan de ser, recta derechas. Sit Patri, Nato, Flamme tenga el Padre, el Hijo, i el Espiritu Santo, decus, honor, & gloria el decoro, honra. i gloria; suffragiaque i la intercession, Sanctae Clarae de Santa Clara, commendet nos nos encomiende, Numini a Dios. Amen.

FIES-

FIESTA DE SAN LUIS REI DE FRANCIA,
en Vísperas.

Mater Ecclesia o Madre nuestra la Iglesia, *quam replet* a quien llena, *solemni gaudio* de solemne gozo, *gloria* la gloria, *Ludo vici* de San Luis, *gaude* alegrate tu, *preconiis* con los pregones, *novæ laudis* de una nueva alabanza, *Vehitur* es llevado, *de Regno terre* del Reino de la tierra, *ad Solium* al Trono, *Regni Cæli* del Reino del Cielo, *cujus vita* cuya vida, *dignoscitur* se conoce, *forma virtutum omnium* por forma de todas virtudes. *Purus* limpio, *fide* en la fé, *paciens* paciente, *spe* en la esperanza, & *fervidus* i fervoroso, *charitate* en la caridad: *largiens* repartiendo, *omni petenti* a todo el que pide, *pius* misericordioso, *pu-
dicus* casto, *providus* apercebido. *Fraus*, *furor*, *violentia* el engaño, odio, i violencia, *relegan-
tur* son desterrados, *à subditis* por los subditos, *coruscant* resplandecen, *varia signa* varias se-
ñales, *meritis* por meritos, *ejus virtutum* de sus virtudes, *coronatus jam* yà coronado, *gloria* en la gloria, *pro corona* por la corona, *justitiæ* de la justicia, *memor* acordandose, *nostræ mise-
riæ* de nuestra miseria, *procuret* nos procure, *premia* los premios, *Cæli* del Cielo. *Deo Trino* Dios Trino en las Personas, & *simplici* i uno en la Esencia (suple *sit*) tenga, *laus*, *honor*, *virtus*, & *gloria* la alabanza, honra, virtud, i gloria, *qui coronet nos* que nos corone, *per suffragia* por la intercesion, *mirifici Regis* de este admirable Rei, Amen. A

A MATTINES.

F*Rancia devota* devoto el Reino de Francia; *plaudens* haciendo aplauso, *cantu Angelico* con canto de Angeles, *promat* cante, *nova preconia* las nuevas alabanzas, *Regis* del Rei San Luis, *digna dignas*, *solemni cantico* de solemne cancion. *Religio* la virtud, *i religion*, *hujus Regis* de este Rei, *& aspectus gratissimus* i su vista mui afable, *monstrabant* mostraban, *quid gustaret* que gustaba, *ejus animus* su animo, *de premio* del premio. *Quoque* tambien, *miracula* los milagros, *monstrant* demuestran, *quantus sit* quan grande es, *in Cœlestibus* en los Cielos, *fugando* ahuyentando, *morbos* las enfermedades, *atque pericula* i los peligros, *suīs precibus* con sus ruegos. *O quàm dulce spectaculum* o que dulce espectáculo, *cerneret* miràra, *in Ladovico* en San Luis, *qui inspiceret* el que viera, *ejus vultum* su rostro, *signaculum* señal, *virtutis* de virtud! *Nam* porque, *claritas* la claridad, *vultus ejus* de su rostro, *namquam corrui* nunca desmayò, *in terra* en este mundo: *nec benignitas* ni la benignidad, *affectus* de este afecto, *caruit* careciò, *Deo* presente de Dios que tuvo presente.

A LAUDES.

C *Anamus* cantemosle nosotros, *hymnum* un himno, *novæ latitiæ* de nueva alegría, *Regi* a Dios Rei, *omnium* de todos, *qui dat* que le dá, *Sancto Regi Franciæ* a el Santo Rei de la Francia, *solum* el sitial, *novi Regni* del nuevo Reino. *Ludovicus eo nomine* con este nombre Ludovico, *exprimitur* se explica, o quiere decir, (1) *lucis dator* el repartidor de la luz, & *ponitur custos* i se pone guarda, *in certamine* en la pelea, *præsentis vitæ* de la presente vida: (2) *concutiens hostes* estando en la guerra con los enemigos, *Crucis* de Christo, *concussus*, arrebatado, *ægritudine* de su ultima enfermedad, *moriens* muriendo, *invenit vitam* hallò la vida, *felix* dichoso, *tali certamine* con tal guerra. *Nam* porque, *vignit sic* hubo así vigor, *in vita* en la vida, *ut vinceret* para vencer, *patiundo* padeciendo, & *mernit in morte* i mereciò en su muerte, *hoc esto*, *ut viveret* que viviò, *moriendo* con morir: *ergo* en conclusion, *Rex Francorum* el Rei de Francia, *vivit feliciter* vive felizmente, *in gloria* en la gloria, *quem* a el qual, *Christus* Christo, *replevit* llenò, *singulariter* singularmente, *sua gratia* de su gracia.

FIES.

(1) *Ethymologia de Luis,*(2) *Methonimia.*

FIESTA DE LAS LLAGAS DE S. FRANCISCO,
a Visperas.

ESTE HIMNO ESTA EN VERSO DIMETRO
Trochaico con Euripidion. Es Distropho,
como *Pange lingua*.

Mons *Alverna* el Monte de Alverna, *recen-*
set renueva, *mysteria* los misterios, *Crucis*
de la Cruz, *Christi* de Christo, *ubi* en donde,
dantur privilegia se dán los privilegios, *salutis*
eterna de la eterna salud: *dum* quando, *Franciscus*
Francisco, *dat studia sua* entrega su con-
templacion, *lucerna Crucis* a Christo crucificado.
Vir este Varon, *devotus* devoto, *in hoc monte*
en este monte, *pauper* pobre, *specu solitaria* en
una cueva sola, *semotus à mundo* apartado del
mundo, *condensat jejunia* frequenta los ayunos:
vigil velando, *nudus* desnudo; *ardens totus* todo
fervoroso, *dat crebra suspiria* dà continuos suspi-
ros. *Ergo* en conclusion, *orans solus* orando solo,
clausus encerrado, *agitur* se eleva, *sursum* àcia
el Cielo, *mente* con la contemplacion, *plorans* llo-
rando, *super gestis* por las cosas sucedidas, *Crucis*
de la Pasion, *conficitur* se deshace, *maior*
en llanto; *imploransque* i pidiendo, *fructum* el
fruto, *Crucis* de la Cruz, *resolvitur animo* se des-
ata en afectos, *ad quem* al qual, *Rex Christo Rei*,
venit vino, è (1) *Cælo* desde el Cielo, *amicto Se-*
ra-

(1) *Cælo*, *Telo*, *Velo*. *Paranomasia*.

raphico entrage de Serafin: *teſtus* cubierto, (1) *velo* con el velo, *sex alarum* de seis alas, *aſpecto pacifico* con rostro apacible: *aſfixusque* i enclavado, (1) *telo Crucis* en el madero de la Cruz, *portento mirifico* con maravilloſo prodigio. *Servus* el Siervo, *cernit vè*, *Redemptorem* a el Redentor, *paſſum* paſible, *impaſſibilem* a el que es impaſible, *Imperatorem* a el Emperador, *ſæculorum* de los ſiglos, *tam pium* tan piadoſo, *tam humilem* tan humilde, *audit oye*, *tenorem* el tenor, *verborum* de palabras, *non effabilem viro* que el varon Francisco no pudo explicar. *Inflammat* ſe enciende, *vertex* la coronilla, *montis* del monte, *cernentibus vicinis* mirandolo los cercanos: *cor Franciſci* el corazon de Francisco, *transformatur* ſe transforma, *ardoribus* con los ardores, *amoris* del amor: *vero* empero, *corpus* el cuerpo, *mox* despues, *ornatur* queda adornado, *mirandis ſtigmatibus* con las admirables llagas. *Colaudetur* ſea juntamente alabado, *Crucifixus* Chriſto crucificado, *tollens* que quita, *ſcclera* los pecados, *mundi* del mundo, *quem laudet* a quien alabe, *concrucifixus* Francisco con el crucificado, *ferens vulnera* que cargò las llagas, *Crucis* de Chriſto: *Franciſcus* Francisco, *prorsus* totalmente, *innixus* favorecido, *ſuper fœdera* mas que otras amiſtades, *mundi* del mundo, Amen.

A

A MARTINES.

F*Franciscus dormiens* durmiendo Francisco, *vidit* viò, *arma fulgentia* las resplandecientes armas, *Crucis* de la Cruz, *audiens* oyendo, *Christum dicentem* a Christo que le decia: *hæc omnia* todas las cosas, *erunt tua* serán tuyas. *Vis*, & *refugium* la fuerza, i refugio, *Crucis* de la Cruz, *præbuit* diò, *hæc arma* estas armas, *Crucis* de la Cruz, *quibus* con las quales, *induit* vistiò, *Franciscum* a Francisco, *adversus adversarium* contra el demonio. *Sacrata lectio* la sagrada leccion, *Crucis* de la Cruz, *præbuit se ter se* dió tres veces, *Francisco* a Francisco, *dum aperuit* ter quando abrió tres veces, *librum* el libro, *pro indicio* por señal, *virtutis* de la virtud, *Devotio* la devocion, *Crucis Christi* de la Cruz de Christo, *traxit studia* arrastrò los afectos, *Francisci* de Francisco, *cunctaque gaudia* i todos los gozos, *cordis* del corazon, *cum omni desiderio* con todo deseo. *Ut* despues que, *Franciscus* San Francisco, *videt* viò, *Christum positum* a Christo puesto, *ad supplicia* en el patibulo, *Crucis* de la Cruz, & *audit* i oye, *monitum* la amonestacion: *sequere* sigue, *hæc vestigia* estas pisadas, *Herens* estrechándose, *vestigis* a las huellas, *Crucis* de la Cruz, *consequitur* consigue, *fructum* el fruto; *Crucis* de la Cruz: *quo corde* con el qual en el corazon, *carne* con el qual en la carne, *pungitur* es punzado, & *signatur* i señalado, *indiciis* con las llagas. *Virtus*, & *gratia* la virtud.

tud, i la gracia, *Crucis* de la Cruz, *consignet* nos nos señale, *in frontibus* en las frentes, *in membris*, & *in sensibus* en miembros, i sentidos, *pro perenni custodia* por eterna guarda. Amen.

FIESTA DE SAN PEDRO DE ALCANTARA,
a Vísperas.

SAPHYCO CON ADONICO.

Petre o Pedro, *oriens* tu que naciste, *Sol* como Sol, *terris Iberis* en los Reinos de España, *ut spargas* para esparcir, *radios lucis* los rayos de la luz, *per orbem* por el mundo, *suscipe* recibe tu, *laudes quas* las alabanzas que, *letis* nosotros alegres, *canimus* cantamos, *tuo triumpho* en tu triunfo. *Clara Soboles* la ilustre Religion, *Francisci* de San Francisco, *nitescit* resplandece, *renovata* reformada, *in antiquos mores* a su antiguo instituto, *per te* por ti, *virtus redibit* la virtud vuelta a vivir, *crescit* & crece tambien, *largo munere* por liberal don, *Celi* de Dios. *Perosus* tu mucho aborreces, *omne quod* todo lo que, *maculat* mancha, *vitam* la vida, *despicias* desprecias, *mente constanti* con firme proposito, *pernam* la vanidad, *ubi pereuntis* de este mundo transitorio, *placisque* i aplacas, *iram* el enojo, *Numinis* de Dios, *precibus* con ruegos. *Nimium severus* tu mui rigoroso, *castis* (1) *artibus* para tu casto cuerpo; *crucias* te te castigas, *fame* con

N.

ham-

(1) *Artibus*. Parte por todo *Syne doche*.

hambre, & *diris fragilis* i con crueles azotes,
sternis & tambien recuestas, *nocte* de noche,
fatiga membra tu cansado cuerpo, *duro stipite*
 en una dura tabla. *Hinc dignus* de aqui tu digno,
habitare de habitar, *celsas sedes* los altos asientos,
sapè las mas veces, *visus* fuiste visto, *volitare*
 andar volando, *sublimis* levantado, *in altum*
 a lo alto, & *fugiens* i huyendo, *tumultu* el rui-
 do, *mundi* del mundo, *proximus* cercano, *As-*
tris a los Cielos. *Audi nunc* oye ahora, *preces*,
gemitusque *nostros* nuestros ruegos, i llantos,
ingere nobis introduce a nosotros, *mores integros*
 costumbres honestas, *sine labe* sin mancha, &
nostris animis i a nuestros corazones, *tuos sa-*
lubres sensus tus saludables sentidos. *Sator re-*
rum Dios Criador del Universo, *annuat* lo con-
 ceda, & *perenne decus* i la perpetua honra, *sit*
Patri tenga Dios Padre, *genitaeque Proli* i Dios
 Hio engendrado, & *tibi* i tenla tu, *Flamen* o
 Espiritu Santo: *Deus unus* siendo un solo Dios,
omni tempore por todo tiempo, *saeculi* del siglo.
 Amen.

A MATTINES.

C*Anamus* cantemos nosotros, *Petrum* a San
 Pedro, *inclytum germen* ilustre Hijo, *op-*
timi Parentis del gran Patriarca Francisco, *quò*
pauperrimus el qual mas pobre, *pauperum* de to-
 dos los pobres, *pertulit* padecio, *quaeque extre-*
ma qualesquiera trabajos. *Hic saucius* este en-
 cendido, *amore* en el amor, *Christi* de Christo,
præbuit mundo le diò a el mundo, *stupenda exem-*
pla

pla espantosos egemplos, *penitentia* de penitencia; *ut succurreret* para socorrer, *perditis* a los perdidos. *Sufferensque* i sufriendo, *siti* la sed, *famenque* i la hambre, *& tectus* i vestido, *veste hispida* con habito aspero, *exigit* a se pide así, *noxis flagellis* con crueles azotes, *quidquid luendum est* qualquiera cosa que se tiene de pagar con pena. *Revidtus* ceñido, *ferreis loris* con cilicios de fierro, *conficit* consume, o mortifica, *corpus exangue* el desangrado cuerpo, *& unda sanguinis* i un chorro de sangre, *emanat* mana, *ex artubus singulis* de cada miembro. *Dum adorat* quando adora, *flexo poplite* hincadas las rodillas, *sacrum stipitem* el sagrado madero, *Crucis* de la Cruz, *Crux emicat* echa de sí la Cruz resplandor, *divinitus* milagrosamente, *splendorque* i este resplandor, *imbuit ipsum* llena a el mismo. *Decus Minorum* o honra de los Menores, *suscipe* recibe tu, *laudes*, *precesque* las alabanzas, i ruegos, *supplicum* de los rendidos: *Pater Beate* o Bienaventurado Padre, *respice ab alto* mira desde el Cielo, *mitius* mas compasivamente, *tuos* a los tuyos. *Sit laus* tenga la alabanza, *tibique* i tenla tu, *Spiritus Sancte* o Espiritu Santo, *duc nos* llevanos, *ad superna gaudia* a los soberanos gozos, *per vestigia* por los pasos, *Petri* de San Pedro. Amen.

A LAUDES.

F*ertilis Hortus* el fertil Huerto, *Minorum* de los Religiosos Menores, *germinat* produce, *florem novellum* una flor nuevecita, *quæ replevit* que llenò, *ambitum mundi* la redondèz del mundo. *Nitens* resplandeciendo, *miris virtutibus* en maravillosas virtudes, *refulget* resplandece, *plurimis signis* con muchísimos señales: *imperat* manda, *terris, aquis, & ignibus,* en tierra, agua, i fuego, *nimbisque auræ* i en las tempestades del viento. *Tellus invita* forzada la tierra, *protulit fructus* produjo fruto, *ex fuste arido* de un palo seco; *subacta flumina* pisados los rios, *sanctis gressibus* por sus santos pies, *dederunt iter* dieron camino. *Nix delapsa* la nieve desgajada, *è nubibus* de las nubes, *suspensa* colgada, *robore* con la fuerza, *cæli* del aire, *paravit* previno, *corpori* a su Santo cuerpo, *adæm stupendam* una cosa asombrosa, *cunctis sæculis* en todos tiempos. *Extinxit impetum* Pedro apagò la voracidad, *ignis* del fuego, *rigavit imbribus* regò con lluvias, *agros* los campos: *civabit* diò de comer, *esca Cælica* con manjares del Cielo, *corpora jejuna* a los cuerpos ayunos, *fratrum* de sus hermanos. *Adest præsens* asiste presente, *absentibus* a los ausentes, *affert languidis* dà a los enfermos, *medellam* la medicina, *prospicit* pronostica, *rasus futuros* los sucesos venideros, *detegitque* i descubre, *motus cordis* los movimientos del corazon. *Sit Patri* tenga Dios Padre,

dre, *simul cum Filio* juntamente con Dios Hijo;
Sancto que *Flamine* i con Dios Espiritu Santo,
laus, la alabanza, *qui dirigat nos* el qual nos
 lleve, *ad Aulam Glorie* a el Palacio del Cielo,
precatur por los ruegos, *Petri* de San Pedro. Amen.

FLESTA DE SAN DIEGO,
 a Visperas.

DUcente spiritu Christi guiando el espíritu
 de Christo, *Didacus* Diego, à *primis*
annis desde sus primeros años, *fugit* huye, un-
 das del mar. *fallacis sæculi* de este engañoso
 siglo; *retiaque mundi* i los engaños del mundo.
Dum petit quando camina, *deserta loca* a los
 lugares solitarios, *castigatque* i castiga, *suum*
corpus su cuerpo, *imber* el rocío, *Cælestis Gra-*
tie de la Gracia Celestial, *perfundit illum* lo
 baña, *languis* mas copiosamente. *Mox* despues,
scandit sube, *sublime jugum* al alto yugo, *per*
arduum iter por el estrecho camino, *Francisci*
 de San Francisco, & *per sancta vestigia* i por
 tan santas pisadas, *ligat se Deo* se estrecha
 con Dios, *artiùs* mas fuertemente. *Calcat* pisa,
relinquit deja, *negligit* desprecia, *quidquid appe-*
tit qualquiera cosa que apetece, & *quidquid*
miratur i todo lo que admira, *immunda caro*
 esta inmunda carne, *ut lucretur Christum* para
 lograr a Christo, *sibi* para él. *Sit tibi gloria*
 tèn tu la gloria, JESU, *qui* o JESUS, que,
efficis solus tu solo obras, *magna* cosas grandes,
cum Patre, & *Almo Spiritu* con el Padre, i el Es-
 piritu Santo, *per sæcula sæculorum*, por los siglos.
 de los siglos. Amen.

A MAYTINES.

CAnamus nosotros cantemos, *inopem Didacum* a Diego pobre, *prædixitem* permui rico, *bonis Cæli* de bienes del Cielo; *cānamus* cantemos, *humilem Didacum* a el humilde Diego, *vestum* que fué llevado, *ad cel-sa sydera* a el Empireo Cielo. *O potens dextera* o poderoso brazo, *Christi* de Christo, *que suscitāt de pulvere* que levanta del polvo, *egenam* a el pobre, & *locat* i lo coloea, *inter Principes* entre los Principes, *in sede sublimi* en encumbrado asiento. *Eu* veis aquí, *qui reliquit* a Diego que dejó, *omni* todas las cosas, *felix* el dichoso, *recepit* recibì, *omnia* todas las cosas. *Coruscat inclytus* resplandece esclarecido, *latè* por todo el mundo, *illustribus miraculis* con ilustres milagros. *Corpus* quod el cuerpo a el qual, *afflixerat sapius* havia afligido las mas veces, *asperis flagellis* con crueles azotes; *fragat* està fragante, *plurismo odore* con muchisimo olor, & *sanat* i sana, *membra languida* los cuerpos enfermos. *Sit gloria* tenga la gloria, *summo Patri* el grande Padre, *luminam* de las luces, *Natoque* i el Hijo, *Patris* de este Eterno Padre, & *cum Beato Spiritu* juntamente con el Espiritu Santo, *in ævum* en el evo, *cunctis sæculis* por todos los siglos, Amen.

A LAUDES.

R *Edemptor optime* o mui buen Redentor, *mundi* del mundo, *qui destruis mortem* tu que venciste la muerte, *morte* con tu muerte, *omnes tollimus* todos cargamos, *ad astra* para ir al Cielo, *tuam Sanctissimam Crucem* tu Santisima Cruz. *Didacus* Diego, *dilexit illam* la amò, *sauciùs* encendido, *dulci amore* con su dulce amor, *consorsque triumphi* i compañero del triunfo, *sustulit illam* la cargò *fortiter* fuertemente, *pos* te en seguimiento suyo. *Comprimens* sujetando, *carnem rebellem* a la carne rebelde, *escam pessimam* manjar mui malo, *malorum* de los males, *ipseque* i el mismo, *confixus tecum* crucificado contigo, *tuæ Cruci* en tu Cruz, *confixit sensus* crucificò los sentidos. *Tandem* por ultimo, *atheleta fortis* este fuerte soldado, *evolans* volando, *ad beata premia* a los bienaventurados premios, *solvitur* es desatado, o muere, *suavi sopore* con un suave sueño, *complexibus* entre abrazos, *charæ Crucis* de su amada Cruz. *Christe clementissime* o mui piadoso Christo, *supplices* nosotros rendidos, *precamur* te te pedimos, *veniam* el perdon. *Audi* oye tu, *Didacum precantem* a San Diego que pide, *pro tuis fidelibus* por tus fieles. Amen.

LIBRO VII., 1 ULTIMO,

EN QUE SE CONSTRUYEN
 los Himnos de las Solemnidades de
 los Santos Patriarcas, i otros
 especiales en sus Reli-
 giones.

FIESTA DE SANTO DOMINGO;
 a Vísperas.

DIMETRO JAMBICO.

Mater Ecclesia o Madre nuestra la Iglesia;
 gaude alegrate tu, agens haciendo, la-
 tam memoriam alegre memoria, quæ mittis que
 embias, ad Curiam al Palacio, Cæli del Cielo,
 gaudia los gozos, novæ prolis de un nuevo hijo.
 Dominicus Santo Domingo, Dux, & Pater Ca-
 pitán, i Padre, Ordinis del Orden, Predicato-
 rum de los Predicadores, jam fulget yá res-
 plandece, terminis mundi por todo el mundo,
 effectus habiendo sido hecho, Civis Cælicus Ciu-
 dadano del Cielo. (1) Liber libre, ergastulo de
 la mazmorra, carnis de la carne, potitur goza,
 Glo.

(1) Yá muerto. Periphrasis.

Glorie de la Gloria, *Cæli* del Cielo, *dotatur* se le dà en dote, *stola Regia* el vestido de Rei, *pro cingulo* por el habito *paupertatis* de la pobreza. *Fragrans odor* un fragante olor, *de tumulo* del sepulcro, *cum frequentia* con la frecuencia, *virtutum* de virtudes, *clamat* vocèa, *pro famulo* por el siervo, *Christi* de Christo: *magnalia* las grandezas, *Summi Regis* del gran Rei. *laus, honor, virtus, gloria* la alabanza, honra, virtud, i gloria, (1) (suple sit) tenga, *Deo Trino*, & *Simplici* Dios Trino en las Personas, i *Uno* en la Esencia, *qui ducat nos* que nos guie, *ad gaudia* a los gozos, *Cæli* del Cielo, *prece* por la intercesion, *Dominici* de Santo Domingo.

A M A T T I N E S.

D*Ominicus novus Athleta* Domingo nuevo Soldado, *Domini* del Señor, *collauditur* sea alabado, *qui* el qual, *conformatorem* conforma la cosa, *nomini* a su nombre, *factus Vir Evangelicus* hecho Varon Evangelico. *Conservans lilium* conservando la azucena, *virginitatis* de su virginidad, *ardebat* ardía, *quasi fabula* como la hacha, *pro zelo* por el zelo, *pereuntium* de los que perecian, *Calcans sub pedibus* teniendo debajo de los pies, *mundum* a el mundo, *missit manum* embiò el Esquadron, *ad fortia* a las cosas fuertes, *occurrens* saliendo al encuentro, *nudus* desnudo, *hostibus* a los
one-

enemigos , *suffaltus* favorecido , *Gratia* con la Gracia , *Christi* de Christo . *Pugnat* pelea , *verbo* con la palabra , *miraculis* con los milagros , *missit Fratribus* embiando los Hermanos . *per orbem* por todo el mundo , *adjungens* juntando , *sedulis orationibus* con continuas oraciones , *crebros fletus* perpetuos llantos.

A LAUDES.

Noster Chorus nuestro Coro , *depremat hodie* cante el dia de hoi , *Dominico* a Santo Domingo , *hymnum* un canto , *novae letitiae* de nueva alegria , *productum* entonado , *dulci cantico* con dulce cancion . *Urgente vespere* inclinandose la tarde , *mundi* del mundo , *exoritur* nace , *novam fidus* una nueva estrella , *mittitur* i es embiada , *præco* por pregonera , *salutis* de la salud , *clausis* a los que estaban encerrados , *carcere* en la carcel , *culpa* de la culpa . *Spargens* derramando , *per cardinem orbis* por el quicial del mundo , *Doctrinam Evangelicam* la Doctrina Evangelica , *fugat* ahuyenta , *pestem hæreticam* la peste de la heregia , *producens* fundando , *novum ordinem* una nueva Orden . *Hic est ille fons medicus* esta es aquella pequeña fuente , *crescens* que creció , *in maximum flumen* a mui grande rio , *qui jam mirificus* que yà maravillosa , *largitur mundo* le dà al mundo , *optimum potum* mui buena bebida ,

FIESTA DE SAN FRANCISCO DE ASIS;
a Visperas.

PRoles un hijo , *prodiit* salió a luz , de *Cælo* del Cielo , *utens* que usa , *novis prodigiis* de nuevos prodigios , *aperuit cæcis* abrió a los ciegos , *Cælum* el Cielo , *mare* abrió el mar , *siccis vestigiis* secos los pies. *Dives* rico en virtudes , *transit* pasó Francisco , *spoliatis Ægyptiis* despojados los Egypcios , o Demonios , *sed nec perdidit* mas no perdió , *rem* el hecho , *nec nomen* ni el nombre , *pauperis* de pobre , *factus felix* hecho dichoso , *pro miseris* por los pobres. *Assumptus* habiendo sido electo , *cum Apostolis* con los tres Apostoles , *in montem* para el monte , *novi luminis* de nueva luz , *in prædiis* en heredades , *paupertatis* de pobreza , *Franciscus* Francisco , *intulit* entrò , *Christo* a Christo : *secutus* habiendo seguido , *votum* el egemplo , *Simonis* de San Pedro : *fac* haz tu , *tria tabernacula* tres tabernáculos , *quem* a el qual , *non deservit* no desamparò , *numen* lo divino , *vel omen* o misterioso , *hujus nominis* de este nombre , *gerens gratum obsequium* dando agradable obsequio , *Legi* a Moysès , o Lei Escrita ; *Propheeta* a Elias , o Lei Natural ; *Gratia* a Christo , o a la Lei de Gracia , *celebrat* celebra , *festo solemni* con solemne fiesta , *Officium* el oficio , *Trinitatis* de la Trinidad. *Hospes* el Huesped , *dum reparat* quando fabrica , *virtutibus* con sus virtudes , *triplex hospitium* tres Ordenes , o
Hos-

Hospedages : & *dum* i quando, *consecrat* le consagra, *Christo* a Christo, *Templum* Templo, *beatarum mentium* de bienaventuradas almas. *Pater Francisce* o Santo Padre Francisco, *visita* visita tu, *domum* la permanencia en la Religion, *porta* la puerta, o entrada, & *tumulum* i el sepulcro, o salida de esta vida, & *exita à somno* i despierta del sueño, *mortis* de la muerte, *miseram prolem* a los miserables hijos, *Eve* de Eva:

A MARTINES.

N*Ovas Collega* un nuevo Colegial, *colitur* se reverencia, *in Cœlesti Collegio* en el Celestial Colegio: *Novellus flos* una nuevecita flor, *producitur* se produce, *in Rosario* en el Rosal, *Sanctorum* de los Santos. *Florens Franciscus* floreciendo San Francisco, *gratia* en gracia, *factus forma* hecho forma, *humilium* de los humildes, *potitur latus* goza alegre, *gloria* de la gloria, *consors* compañero, *sortis* en la suerte, *sublimium* de los Bienaventurados, *metit co-*
ge, *de sparso semine* de la derramada semilla, *manipulum* el manojo, *plenæ messis* de la abundante mies, *fallens* burlando, *emulum* a el em-
 bidioso, *nostræ salutis* de nuestra salvacion, *sub tegmine* debajo de la cubierta, *terræ* de la tierra. *Hic este*, *subjecit* sugero, *legi* a la lei, *spiritus* del espirito, *supercilium* la arrogancia, *carnis* de la carne: *inclytum victor* este esclare-
 cido vencedor, *victo* se haviendose vencido a si mismo, *vicit* vencio, *mundum*, & *vitium* al
 mun-

mundo, i al vicio. *Praeambula manus linguae* antecediendo las obras a las palabras, *paravit* dispuso, *semitam* el camino, *verbo* con su predicacion, o su regla, & *saecula* tambien los de estados seculares, o Terceros, *amplectuntur* abrazan, *doctrinam proditam* la doctrina descubierta, *facto* con el hecho, *Plantans vineam* plantando la viña, *Minorum* de los Menores, *in pradio* en la heredad, *paupertatis* de pobreza, *ostendit* mostrò, *magisterio* con su magisterio, *lineam* el modo, *vivendi vitae* de pasar la vida. *Allexit* trajo, *turbam* un concurso, *pauperum* de pobres, *ad aeternas divitias* a las eternas riquezas, *quos* a quienes, *lingua* la voz, *operum* de las obras, *vocabit* llamò, *ad delitias* a los deleites, *Celi* del Cielo, *doctrina* la enseñanza, *splenduit* resplandeciò, *vita* en la vida, *resplendet* & resplandece tambien, *miraculis* en milagros: *viva lucerna* viva antorcha, *praefuit* *populis* presidiò los Pueblos, *sic quod profuit* de suerte que aprovechò. *Doctor* o Doctor Santo, *loca* pon tu, *discipulos* a tus discipulos, *Palatio* en el Palacio, *Summi Regis* del gran Rei, *praemuni* fortalece tu, *famulos* a los siervos, *Christi* de Christo, *privilegio* con el privilegio, *salutis* de la salvacion. *Sequaces* para que nosotros seguidores, *stella praevia* de la estrella guiadora, *queramus* busquemos, *Patrem* a el Padre, *Gratiae* de la Gracia, *de tenebris* de entre obscuridades, *miseria* de nuestra miseria, *tandem* finalmente, *consortes* siendo compañeros, *gloriae* de tu gloria, Amen.

A LAUDES.

T *Urba paupercula* o Religion pobrecita , *plau-*
de haz aplauso , *ditata* que fuiste enrique-
cida , *Patre paupere* por tu pobre Padre : *propina*
da a beber , *pocula* las bebidas , *laudis* de
alabanza , *depressa* exprimidas , *sacro ubere* del
sagrado pecho. *Hic simplex* este Varon sencillo ,
rectus recto , *humilis* humilde , *amabilis cultor*
amable reverenciador , *pacis* de la paz , *ardens*
lumen encendida luz , *in vase fictili* en vaso de
barro , *lucens* liciendo , *in fragili* entre lo que-
bradizo : *contectus* vestido , *vili tegmine* con un
roto Habito , *calescens* enfervorizado , *sancto*
flamine con la santa llama , o divino amor , *vi-*
cit venció , *algorem* el frio , *caumata* las calo-
res , *dum gestat* quando carga , *stigmata* las lla-
gas , *Christi* de Christo. *Conterens* pisando , *car-*
nem , *mundumque* a la carne , i al mundo , *po-*
terens trillando , *hostes malignos* a los malos
enemigos , *Victor* quedando Francisco vencedor ,
meruit mereció , *auream aureolam* la dorada co-
rona , *dum docuit* quando enseñò. *Egreditur*
pauper nudus sale pobre desnudo , o vive en po-
breza voluntaria , *ingreditur dives* entra rico ,
Cælum a el Cielo : *spargit* derrama , *munera* los
dones , *virtutum* de las virtudes , *profligat* sana ,
o cura , *agris* a los enfermos , *vulnera* las lla-
gas , o heridas , *Pater* o Padre , *verorum paupe-*
rum de los verdaderos pobres , *fac nos paupe-*
res haznos pobres , *spiritu* de espiritu : *redde*
buel.

buelvenos, *consortes* compañeros, (1) *Superum* de los Angeles, *ereptos* habiendo sido librados, *ab interitu* de la eterna muerte, *decus*, *honor*, & *gloria* la alabanza, honra, i gloria, *sint* tenga, *Patri*, *Nato*, *Paraclyto* el Padre, Hijo, i Espiritu Santo : *sint nobis aeterna gaudia* tengamos nosotros los eternos gozos, *merito* por los meritos, *hujus Sancti* de este Santo. Amen.

EN SEGUNDAS VISPERS.

F*Ranciscus* Francisco, *decis* dechado, *morum* de costumbres, *Dux* Capitan, *Minorum* de los Menores, *tenens* alcanzando, *bravium* la victoria. *Christe Redemptor*, o Christo Redentor, *omnium* de todos los hombres, *datur* se emplea, *in te* (2) *vite* en ti que eres la vida, (2) *vite* de la vida. *Frater* la Religion, *plaudat* haga aplauso, *Pater* su Padre, *regnat* reina, *Concivis* Ciudadano junto, *Civibus* con los Ciudadanos, *Cæli* del Cielo : *cedat* acabese, *fletus* el llanto, *psallat* cante, *cætus* la Congregacion, *exultet* alegrese, *Cælum* el Cielo, *laudibus* con alabanzas. *Opera signorum* las obras de sus señales, *probant* aprueban, *demptum* a Francisco quitado, (2) solo del mundo, *datum* colocado, (2) *Polo* en el Cielo : *ergo* i así, *vivit* vive, *nam* porque, *adivit* fué a gozar, *aeterna munera* los eternos dones, *Christi* de Christo.

(1) *Superum*. *Syncopa*.

(2) *Vite*, *Vite*, *Solo*, *Polo*. *Paranomasias*

vo. *Reportat* alcanza, *dona* las dadas, *gloria*
 de la gloria, *pro votis plenis terrenis* por los vo-
 tos cumplidos en la tierra: *quem decoras* a quien
 tu hermoseas, *quem honoras* a quien tu honras,
Deus o Dios, *summæ clementiæ* de grande mi-
 sericordia. *Qui exeunt* los que salen, *ex Ægyp-
 to* del cautiverio de la culpa, *sequantur* sigan,
hunc a este Santo, *jungantur* juntense, *huic* a
 este, *in quo Duce* con el qual Capitan, *prodeunt*
 se tremolean, o salen, *clare luce* en clara luz,
Vexilla los estandartes, o pendones, *Regis* de
 Christo Rei. *Signum* la llaga, o señal, *Regis*
 de Christo Rei, *insignit* señalò, *manu* en manos,
i pies, *latere i* en el costado, *Ducem dignum*
 a el Capitan digno, *accedit lux* se acercò la
 luz, *nox recedit* la noche se apartò, *orto jam
 sydere* nacida la estrella, *lucis* de la luz. *Est
 Dux fidus* es fiel Capitan, *ducit* guía, *clarum
 sydus* como clara estrella, *relucet* resplandece,
devitando apartando, *devia* las cosas que apar-
 tan el camino, *demonstrando* encaminando, *no-
 bis* a nosotros, *beata gaudia* a los bienaven-
 turados gozos. *Dux* o Capitan, *Collissor* tu que
 fuiste vencedor, *bo tis callidi* del astuto ene-
 migo, *mina gregem* lleva el ganado, *ad Regem*
 a Christo Rei, *conducas*, & *inducas nos* con-
 ducenos, *i entratos*, *ad canam* a la cena, o
 combite, *Agni providi* del Cordero provido,

EN VISPÉRAS.

LOS SIGUIENTES ESTAN EN VERSO
 Dimetro Trochayco, con el segundo Catalectico.
 Midense como *Pange*, folio 49. Son de la fiesta
 del Doctor grande San Agustín, Luz de
 la Iglesia.

M Agne Pater Augustine o grande Padre San
 Agustín, *suscipe* recibe tu, *nostras pre-*
ces nuestros ruegos, & *satage* i solicita, *uni-*
re nos unirnos, *Conditori* a el Criador, *per eas*
 por medio de ellas, *atque* i, *summum decus* o
 grande honra, *Præsulum* de los Prelados, *rege*
 gobierna, *gregem tuum* tu rebaño. *Pauperes* los
 pobres, *collaudant te* te alaban, *amatorem Pa-*
dre amante, *paupertatis* de pobreza, *veri Judi-*
cis los verdaderos Jueces, *amant te* aman, *affer-*
tores afirmador, *veritatis* de la verdad, *disse-*
rens disputando, *de scripturis* de las escrituras,
frangis nobis nos desmenuzas, o allanas, *favos*
 los panales, *mellis* de la miel, *faciens* haciendo,
nobis a nosotros, *plana* llanas, i fáciles, *quæ*
eran prius las cosas que estaban antes, *obscura*
 confusas. *Tu conficis dulcem panem* tu amasas
 el dulce pan, *de verbis* de las palabras, *Salvato-*
ris de nuestro Salvador, & *propinas* i das a be-
 ber, *potum* la bebida, *vite* de la vida, *de nec-*
tare del nectar, *psalmorum* de los salmos. *Tu*
scribis tu escribiste, *sanctam regulam* la santa
 regla, *de vita* de la vida, *Monachorum* de los

Monges, *quam* a la qua lregla, *qui amant*, et *sequuntur* los que la aman, i siguen, *tenent viam regiam* llevan el camino real, *atque redeunt ad patriam* i buelven a la patria eterna; *tuo sancto ducta* con tu santa guia. *Salus*, *vita*, *decus*, & *imperium* la salud, vida, honra, i mando, *sit Regi Regum* tenga Dios Rei de los Reyes, *laus*, & *honor* la alabanza, i honor, *sit per omne seculum* tenga por todos los siglos, *Trinitati* la Santisima Trinidad, *qui adscribat nos* Concibes que haga a nosotros Conciudadanos, *Supernorum Civium* de los Soberanos Ciudadanos. Amen.

A LAUDES.

Maxime Magister o mui grande Maestro, *orbis* del mundo, *qui scrutaris* tu que escudriñaste, *mente clara* con entendimiento ilustrado, *Caelitus* desde el Cielo, *inscrutabile mysterium* el incomprehensible misterio, *Dei Trini* de Dios Trino, *Sol splendide* o claro Sol, *Ecclesie* de la Iglesia, *vujus ardore igneo* con cuyo fogoso ardor, (1) *solvuntur* se destruyeron, *imbres* los aguazaderos, *criminum* de culpas, (1) *fugantur* se ahuyentaron, *nubes* las nubes, *haeresum* de las heregias. *Refutas* tu convenciste, *scriptis* los escritos, *Arii* del Herege Arrio, *dissipas* aniquilaste, *verbo potente* con palabras poderosas, *orta dogmata* los levanta-

(1) Enallage.

rados dogmas, (1) *Manetis* del Herege Manes, & *atraschimata* i los oscuros cismas, *Donati* del Herege Donato. *Gratia Christi* la Gracia de Christo, *triumphat* triunfa, *per te pot tì*, *subactis hostibus* vencidos los enemigos, & *conteris* i pisaste, o acabaste, *Anguem Britannum* la serpiente de Inglaterra, *fulmine* con el rayo, *veritatis* de la verdad. *Quacumque monstra* qualesquiera monstruos que *protulit* sacò, *orcus* el infierno, *quot proferet* quantos produgere, *inde* de alli, *concident* caeràn, *repressa* vencidos, *libris* con tus libros, *quibus* en los quales, *innititur* estriva, *fides* la fé. *Solitudines* exuberantes las soledades que abundan, *Monachis* en Monges, *predicant* te te confiesan Padre, *jure* con razon, & *Clerici restituti* i los Clerigos restituidos *priori normæ* a la primera regla, *predicant* te alaban. *Trinitas* o Santisima Trinidad, *fove* favorece tu, *precantes* a los que te rogamos. *Verbum* o Verbo, *ex Patre* engendrado del Padre, *Charitas* o Espiritu Santo amor, *auge* aumenta, *fructibus* con los frutos, *amoris* de amor, *quos edidis* a los que sacò a luz, *ardor Patris* el ardor del Padre. Amen.

HY-

-
- (1) *Manes*. Nombre de un Heresiarca, que refutò el Santo, que decia ser el Espiritu Paracleto, prometido por Christo, del qual descendieron los Maniquéos. *Aut. Suidas.*

HYMNOS DE SAN GUILLERMO
 en Visperas. Estàn compuestos en verso Saphyco , i el quarto Adónico , cuya medida es:
Inco-Chorèò , *labrup* Espondeo , con Synalepha,
terigi-Dactylo , *duca* Chorèò , *verna*
 Chorèò.

R *Igidus Incola* tu rígido Habitador , *abrupta* *cavernæ* de una rota peña , 'o de una estrecha casilla , *addis pretium* añades estimacion , *horrori* al horror de la soledad , *vertis* tu buelves , *excessas rapes* las escabrosas peñas , *in* (1) *adamanta nitentem* como diamante que brilla , *ornas* tu las adornas , *fletibus* con llantos. *Delectant arma* deleitan las armas , *validum pectus* tu valeroso animo , *obrigescit* comienza a horrorizarse , *indutum* vestido , *feroci chalibe* de fiero acero. O *Guilielme* o Guillermo , *quantum fulges* quanto resplandeces , *pulcher* tu hermoso , *in tuis armis* en tus armas ! *Splendor* un resplandor , *illustrat* hace brillante , (2) *membra lacerata* a tu cuerpo destrozado , *plagis millenis* con azotes de mil en mil ; *dolor prisceus* el dolor antiguo , (3) *transit* pasó , *in decorem* a hermosura : *laniena* la penitencia , *adornat* adorna , *sacrum corpus* tu sagrado cuerpo. *Ipse cruor fassus* la misma sangre

(1) *Adamanta* es Acusativo en *A*.

(2) *Membra* , *Synecdoche*.

(3) *Transit* , *Synecopa*.

gre derramada , *tinxit* tiñò , *purpuram* tu real
vestido , *servitus* el bolver tu cuerpo a servi-
dumbre , *dat tibi* te dà , *Regnum* perenne un
eterno Reino ; *ipsa vilitas pretiose* la misma vi-
leza , o desprecio estimable , *cudit* le tege,
sceptrum superbum un augusto cetro. *Abiectus*
fastus dejada la vanidad , *aggerat tibi* te amon-
tona , *pompam gloriosam* la gala de gloria :
(1) *viden* por ventura nos vès , *ut Angeli* que
los Angeles , *gregatim* a montones , *assistunt*
te asisten , *astra* los Cielos , *coronant* te cora-
nan , *luxe radiante* con brillante luz : *Heros*
Aquitane o Duque de Aquitania , *nos leti* no-
sotros alegres , *plaudimos* hacemos aplauso , *tuis*
pompis a tus pompas , *sistimus tibi* te ofrece-
mos , *corda* , *voces* nuestros corazones , i voces ,
quoque tambien , *pectus* el pecho , *sacrit tibi*
te consagra , *nostros amores* nuestros amores.
Sit decus tenga la honra , *Patri* Dios Padre , *pa-*
riterque i juntamente , *Nato* Dios Hijo , *atque*
simul e igualmente , *Mananu* Dios Espiritu San-
to , que procede , *ex utroque* de uno , i otro ,
quem a quien , *adorat* adora , *Orbis* el mundo ,
factus hecho , *prius* ante , *simul* & i juntamen-
te tambien , *redemptus* redimido despues.

(1) *Viden*. Es figura Apocope : sin ella es
Vides ne , porque son dos dicciones.

A LAUDES.

Phalanges hostica los Esquadrones enemigos;
 procúl de lejos, (i) (suple exitant) mueven,
 Principem Pictaviensem a el Principe de Picta-
 via, ad bella a las guerras, & virtus armata
 i la virtud armada, exultat lo mueve, ad victorias
 a las victorias. Olim en otro tiempo, lorica ferrea
 la cota de fierro, gravavit vistiò, pectus Regium
 el Real pecho. Chlamis aurea el dorado militar
 vestido, perornat adorna, idem el mismo, trium-
 pho nobili con triunfo noble, refulgens resplande-
 ciendo, claro sanguine en ilustre linage, est cla-
 rior es mas ilustre, virtutibus en virtudes: spe-
 lunca una cueva, continet tiene encerrado, clau-
 sum a Guillermo retirado, illustrior mas ilustre,
 splendore que el resplandor, Regni del Reino.
 Olim en otro tiempo, turpatus haviendo estado
 manchado, sordibus con las culpas, nunc ahora,
 flos nivalis la flor de la gracia blanca como nieve,
 candidat le ha puesto aseada la alma, arte con el
 arte, doloris de el dolor, asperrima manaque i con
 la mui aspera mano, pœnitentie de la penitencia.
 Gestimus nosotros procuramos, spernere despre-
 ciar, omnes noxas todas las culpas, & artes i ar-
 tes sæculi fallenis del mundo que engaña, &
 frangere i quebrar tecum contigo, arctas cadenas
 las apretadas cadenas, criminum de las culpas.

IN-

(i) Syllepsis.

O. S. C. S. R. E. C. A.

INDICE

DE LOS HYMNOS

de esta Obra.

A.

A Les diei nuntius	Lib. 1. Fol. 19.
Aurora jam.	lib. 1. fol. 26.
A Solis ortus	lib. 2. fol. 38.
Audit Tyrannus.	lib. 2. fol. 40.
Ad Regias Agni.	lib. 2. fol. 53.
Aurora Cœlum.	lib. 2. fol. 56.
Ad sacros Virgo.	lib. 3. fol. 129.
Athleta Christi.	lib. 3. fol. 92.
Antra deserti.	lib. 3. fol. 96.
Alma Redemptoris.	lib. 4. fol. 135.
Ave Regina.	lib. 4. fol. 136.
Ave Maris Stella.	lib. 4. fol. 138.
Ave Stella matutina.	lib. 4. fol. 141.
Alto ex Olympi.	lib. 5. fol. 165.
Æterne Rerum.	lib. 1. fol. 11.
Æterna Cœli.	lib. 1. fol. 24.
Æterne Rex.	lib. 2. fol. 58.
Æterne Rector.	lib. 3. fol. 121.
Æterna Christi.	lib. 5. fol. 150.

B

Beata nobis.	lib. 2. fol. 63.
Beate Pastor Petre.	lib. 3. fol. 100.

Con-

C

Consors Paterni.	lib. 12 fol. 18.
Cœli Deus.	lib. 1. fol. 30.
Creator Alme.	lib. 2. fol. 34.
Christum canamus.	lib. 2. fol. 38.
Crudelis Herodes.	lib. 2. fol. 41.
Cœlitum Joseph.	lib. 3. fol. 84.
Christe Sanctorum.	lib. 3. fol. 90.
Custodes hominum.	lib. 3. fol. 120.
Christo profussum.	lib. 5. fol. 157.
Cœlestis Urbs.	lib. 5. fol. 164.
Crucis Christi.	lib. 6. fol. 190.
Crucis Arma.	lib. 6. fol. 192.
Cœncinat plebs.	lib. 6. fol. 183.

D

Dum nocte.	lib. 3. fol. 93.
Decora lux.	lib. 3. fol. 98.
Domare cordis	lib. 3. fol. 101.
Defensor Alme.	lib. 3. fol. 108.
Divino agente.	lib. 3. fol. 117.
Deus tuorum.	lib. 5. fol. 153.
Dum tuos omnes	lib. 6. fol. 172.
Decus morum.	lib. 7. fol. 207.

E

Ecce jam noctis,	lib. 1. fol. 13.
En clara vox.	lib. 2. fol. 36.
Ex more docti.	lib. 2. fol. 44.

En noctis medium	lib. 3. fol. 812
Ecce Justus	lib. 3. fol. 114
Exulter Orbis	lib. 5. fol. 149
En gratulemur	lib. 6. fol. 179

F

Forto tunc atrox	lib. 3. fol. 772
Fontem virili	lib. 5. fol. 163
Fidelis Almæ	lib. 6. fol. 174
Fallacis undas	lib. 6. fol. 197

G

Gertrudis arca	lib. 3. fol. 127
Gentis redemptæ	lib. 6. fol. 167
Generat Virgo	lib. 6. fol. 184
Gaude Mater	lib. 6. fol. 187
Gaude Mater	lib. 7. fol. 200

H

Hominis superne	lib. 1. fol. 322
Hæc est dies	lib. 3. fol. 124
Hortus Minorum	lib. 6. fol. 196
Hymnum novæ	lib. 6. fol. 189
Hymnum novæ	lib. 7. fol. 202

J

Jam lusus ortu	lib. 12 fol. 13
Immensæ Cali	lib. 1. fol. 28

Jam

Jam Sol	lib. 1. fol. 33.
Jesus Redemptor	lib. 2. fol. 37.
Jam Christus,	lib. 2. fol. 61.
Jesus dulcis memoriæ	lib. 3. fol. 69.
Jesu Rex admirabilis.	lib. 3. fol. 70.
Jesu Decus	lib. 3. fol. 71.
Illa Laus non est	lib. 3. fol. 78.
Iste quem læti	lib. 3. fol. 85.
Jesus salus	lib. 3. fol. 23.
Infremit Prætor.	lib. 3. fol. 132.
In toto subitus	lib. 4. fol. 146.
Inviſte Martyr	lib. 5. fol. 154.
Iste Confessor	lib. 5. fol. 158.
Jesu Redemptor.	lib. 5. fol. 159.
Jesu Corona celsior	lib. 5. fol. 160.
Jesu Corona Virginum.	lib. 5. fol. 161.
Jesu lux vera	lib. 6. fol. 182.
Inopem canamus	lib. 6. fol. 198.
In Cæleſti Collegio.	lib. 7. fol. 204.
Incola abruptæ	lib. 7. fol. 212.

L

Lux ecce	lib. 1. fol. 22.
Lucis Creator.	lib. 1. fol. 27.
Luxtra sex	lib. 2. fol. 51.
Lux alme	lib. 1. fol. 18.
Lampades poſtremo	lib. 3. fol. 133.
Læta devotè	lib. 6. fol. 175.
Laus Regi	lib. 6. fol. 181.

M

Magnæ Deus	lib. 1. fol. 31.
Martinæ celebri.	lib. 3. fol. 72.
Mentibus lætis	lib. 3. fol. 80.
Martyr Dei	lib. 3. fol. 91.
Maximus Redemptor	lib. 3. fol. 103.
Maria castis	lib. 3. fol. 107.
Miris modis	lib. 3. fol. 111.
Mira nocturnis	lib. 3. fol. 128.
Memento rerum	lib. 4. fol. 141.
Mundi Redemptor	lib. 6. fol. 199.
Magne Pater	lib. 7. fol. 209.
Maxime Magister	lib. 7. fol. 210.

N

Nunc Sancte nobis	lib. 1. fol. 14.
Nox , & tenebræ	lib. 1. fol. 20.
Nox atra	lib. 1. fol. 21.
Non illam	lib. 3. fol. 73.
Nullis te Genitor	lib. 3. fol. 88.
Nova Regis	lib. 6. fol. 188.
Nostra festivo	lib. 6. fol. 169.
Novus Atheleta	lib. 7. fol. 201.

O

O Sola magnarum	lib. 2. fol. 42.
O Sol salutis	lib. 2. fol. 46.
O nimis felix	lib. 3. fol. 97.
Opes , decusque	lib. 3. fol. 202.
O celse rerum	lib. 3. fol. 105.
O Gloriosa	lib. 4. fol. 140.

O quot undis	lib. 4. fol. 143.
O Catharina	lib. 6. fol. 173.
O Clara luce	lib. 6. fol. 186.
Os nequit	lib. 6. fol. 174.

P

Primo die	lib. 1. fol. 6.
Pange lingua gloriosi lauream .	lib. 2. fol. 49.
Pange lingua gloriosi Corporis .	lib. 2. fol. 64.
Placare Christe	lib. 3. fol. 124.
Pater superni	lib. 3. fol. 106.
Paschale mundo	lib. 5. fol. 152.
Petre Sol	lib. 6. fol. 193.
Petrum Parentis	lib. 6. fol. 194.
Procū Phalanges	lib. 7. fol. 214.
Proles de Cœlo	lib. 7. fol. 203.
Plaude turba	lib. 7. fol. 206.

Q

Quodcumque in orbe	lib. 3. fol. 112.
Quicumque Christum	lib. 3. fol. 112.
Quem terra	lib. 4. fol. 139.
Quam se Deus	lib. 6. fol. 178.

R

Rektor Potens	lib. 1. fol. 14.
Rerum Deus tenax	lib. 1. fol. 75.
Rerum Creator	lib. 1. fol. 19.

Rex

Rex sempiternæ	lib. 2. fol. 348
Regali Solio	ib. 3. fol. 87.
Regis superne	lib. 3. fol. 123.
Regina Cœli	lib. 4. fol. 137.
Rex Gloriosæ	lib. 5. fol. 154.

S

Somno refectis	lib. 1. fol. 15.
Splendor Paternæ	lib. 1. fol. 16.
Summæ Parens	lib. 1. fol. 25.
Salvate flores	lib. 2. fol. 41.
Salutis humanæ	lib. 2. fol. 57.
Sacris Solemnis	lib. 2. fol. 66.
Scripta sunt Cœlo	lib. 3. fol. 76.
Sanguis olim victimarum	lib. 3. fol. 104.
Summi Parentis	lib. 3. fol. 107.
Sacra victorum	lib. 3. fol. 118.
Salutis æternæ	lib. 3. fol. 125.
Stabat Mater	lib. 4. fol. 142.
Summæ Deus	lib. 4. fol. 148.
Sanctorum meritis	lib. 5. fol. 155.
Splendor Paternæ	lib. 6. fol. 176.

T

Te Deum laudamus	lib. 1. fol. 8.
Tu Trinitatis	lib. 1. fol. 23.
Telluris alma	lib. 1. fol. 29.
Te lucis	lib. 1. fol. 33.
Tu natale solum	lib. 3. fol. 74.
Te Joseph celebrent	lib. 3. fol. 81.

Te splendor, & virtus	lib. 3. fol. 89.
Tibi Christe	lib. 3. fol. 122.
Tristes erant	lib. 5. fol. 151.

V

Verbum supernum, & Patris. lib. 2. fol. 35.
Vexilla Regis. lib. 2. fol. 47.
Veni Creator, lib. 2. fol. 60.
Verbum Supremum prodiens. lib. 2. fol. 67.
Ut queant laxis lib. 3. fol. 95.
Virginis laudes lib. 3. fol. 131.
Virgo Virginum lib. 4. fol. 144.
Virginis Proles lib. 5. fol. 162.
Virgo Christi lib. 6. fol. 174.

~~Rede. P. Al. 122~~

~~B. 122~~

costo A an^s ym^o

